

## KIDS' WALKIE TALKIES / KINDER-WALKIE-TALKIE-SET / SET TALKIE-WALKIE ENFANT SKPMR A1

DE AT CH

### KINDER-WALKIE-TALKIE-SET

Kurzanleitung

GB IE

### KIDS' WALKIE TALKIES

Short Manual

FR BE

### SET TALKIE-WALKIE ENFANT

Guide de démarrage rapide

NL BE

### WALKIETALKIE-SET VOOR KINDEREN

Beknopte handleiding

PL

### ZESTAW KRÓTKOFALÓWEK DLA DZIECI

Krótką instrukcja

CZ

### SADA DĚTSKÝCH VYSÍLAČEK

Krátký návod

SK

### DETSKÁ ŠÚPRAVA VYSIELAČIEK

Krátky návod

ES

### SET DE WALKIE-TALKIES PARA NIÑOS

Guía rápida

DK

### WALKIE-TALKIE SÆT TIL BØRN

Kort vejledning

IT

### SET WALKIE TALKIE PER BAMBINI

Guida rapida

HU

### GYERMEK WALKIE-TALKIE KÉSZLET

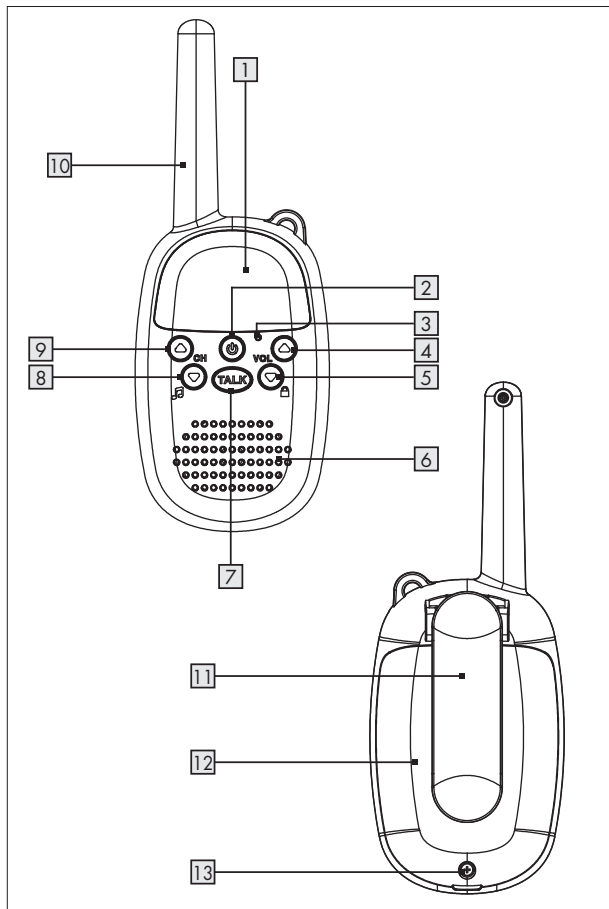
Rövid útmutató

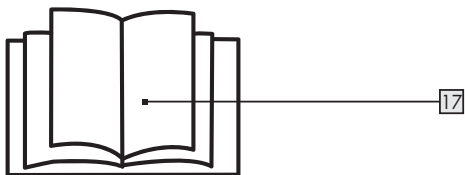
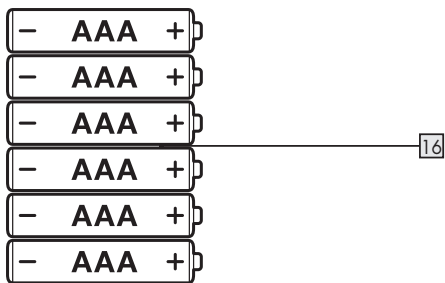
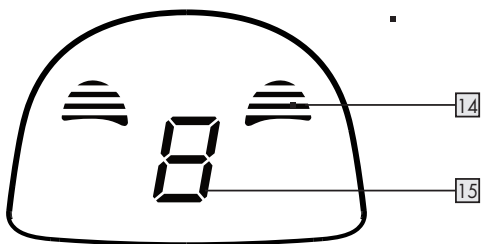
SI

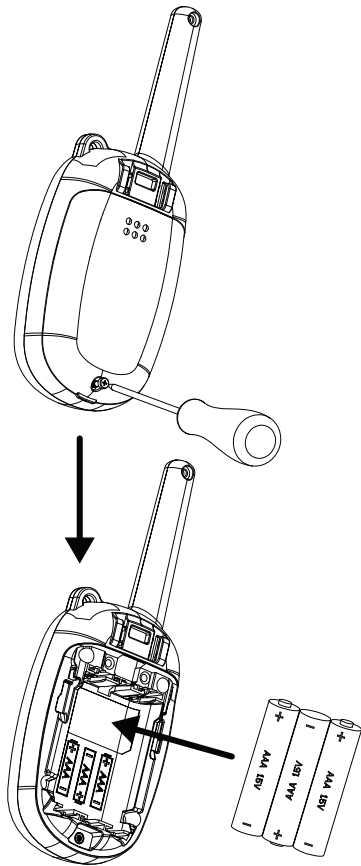
### OTROŠKI KOMPLET WALKIE-TALKIE

Kratka navodila

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	6
GB/IE	Short Manual	Page	30
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	51
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	73
PL	Krótką instrukcja	Strona	95
CZ	Krátký návod	Strana	117
SK	Krátky návod	Strana	137
ES	Guía rápida	Página	158
DK	Kort vejledning	Side	180
IT	Guida rapida	Pagina	201
HU	Rövid útmutató	Oldal	222
SI	Kratka navodila	Stran	243





**A**

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	7
<b>Einleitung</b> .....	Seite	9
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	Seite	9
<b>Markenhinweise</b> .....	Seite	10
<b>Lieferumfang</b> .....	Seite	10
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	10
<b>Teilebeschreibung</b> .....	Seite	17
<b>Technische Daten</b> .....	Seite	18
<b>Vor der Verwendung</b> .....	Seite	20
<b>Bedienung</b> .....	Seite	20
Ihr Produkt einrichten .....	Seite	20
Erste Schritte .....	Seite	21
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	25
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	27
<b>Service</b> .....	Seite	28

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet.



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



**ACHTUNG!** Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom/-spannung



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!



**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Empfangsreichweite des Produkts bis zu 8 km beträgt (im freien Gelände).





Dieses Symbol zeigt an, dass die Empfangsreichweite des Produkts bis zu 1,5 km (in der Stadt) beträgt.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## **KINDER-WALKIE-TALKIE-SET**

### ● **Einleitung**

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 397280\_2201 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

**WARNUNG!** Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das KINDER-WALKIE-TALKIE-SET (nachfolgend als „Produkt“ bezeichnet) ist ein IT-Gerät. Dieses Produkt ist für die drahtlose

Übertragung von Sprachnachrichten für Outdoor-Aktivitäten auf kleinem Gelände, im selben Gebäude und mit Sichtverbindung vorgesehen. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung in Unternehmen oder für andere gewerbliche Zwecke (z. B. Büro-Anwendungen) vorgesehen. Dieses Produkt ist ein Spielzeug für Kinder ab 3 Jahren für private Zwecke. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.

## ● Markenhinweise

- Die Marke und der Handelsname SilverCrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer.

## ● Lieferumfang

- 2 x Walkie-Talkie
- 6 x AAA (LR03) Alkali-Batterien
- 1 x Kurzanleitung



## Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie

auch alle Dokumente weiter!

Das Produkt muss vor jeder Verwendung überprüft werden, ein defektes oder beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

**⚠️ ACHTUNG!** Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monate.  
Kleine Teile. Erstickungsgefahr.

**⚠️ WARNUNG!** Benutzung unter direkter Aufsicht eines Erwachsenen.

**⚠️ WARNUNG!** Während des Gebrauchs von den Ohren fernhalten. Missbrauch kann Gehörschäden verursachen.

- Bewahren Sie die Verpackung zum späteren Nachschlagen auf.
- Das Produkt ist für Kinder ab 3 Jahren geeignet.
- Farbe und Spezifikationen können variieren.

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!**

**⚠️ GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!** Lassen Sie Kinder mit dem Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die damit verbundenen Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Kinder dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen mit dem Produkt spielen.

**⚠️ GEFAHR! Einige der mitgelieferten Teile könnten verschluckt werden. Wenden Sie sich sofort an einen Arzt, falls ein Teil verschluckt wurde.**

**⚠️ WARNUNG! Funkstörungen**

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern,

oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus. Die übertragenen drahtlosen Signale könnten Auswirkungen auf die Funktionalität sensibler Elektrogeräte haben.

- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren fern, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
- Die übertragenen Funkwellen könnten Störungen in Hörgeräten verursachen.
- Die Funkgeräte dürfen nicht bei eingeschalteten drahtlosen Komponenten in explosiver Umgebung (z. B. Lackierereien und in Bereichen mit brennbaren Gasen) verwendet werden, da die ausgesendeten Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Im Falle einer drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die Funkgeräte dürfen nicht in einem Sprenggebiet oder in der Nähe von Sprengkapseln verwendet werden.

## **Batteriewarnhinweise**

### **ALLGEMEINE WARNHINWEISE**

- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus (z. B. Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung).
- Behandeln Sie beschädigte oder ausgelaufene Batterien mit äußerster Vorsicht und entsorgen Sie sie so schnell wie

möglich ordnungsgemäß. Tragen Sie dabei Handschuhe.

- Wenn Sie mit Batteriesäure in Kontakt kommen, waschen Sie die betroffene Stelle mit Wasser und Seife. Wenn Batteriesäure in Ihr Auge gelangt, spülen Sie es mit Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf!
- Batterien dürfen nicht verschluckt werden! In diesem Fall müssen Sie jedoch sofort einen Arzt aufsuchen!
- Batterien niemals ins Wasser, Feuer werfen oder auf heiße Oberflächen legen (z. B. Heizkörper oder Herd). Niemals das Batteriegehäuse oder die Folie öffnen oder die Kontakte kurzschließen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Vermeiden Sie äußere mechanische Einwirkungen (z. B. Schläge, scharfe Gegenstände oder Quetschungen). Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Die Übergabestellen im Batteriefach dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

## **ZUSÄTZLICHE BATTERIE-WARNHINWEISE:**

- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Herstellers und des gleichen Typs.
- Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp!
- Die Verwendung falscher Batterien kann die Schutzvorrichtung des Produkts beschädigen oder zerstören.
- Die Verwendung von Lithium-Batterien/Akkus ist zu untersagen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie leer sind oder wenn der Artikel längere Zeit nicht benutzt wird.
- Neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen die Kontakte an den Batterien und im Batteriefach!

- Ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.

**⚠️ WARNUNG!** Batterien dürfen nicht geladen oder auf andere Weise reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr!

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-). Legen Sie die Batterien gemäß den Polaritätsmarkierungen (+) und (-) auf der Batterie und dem Produkt ein.
- Entsorgen Sie Altbatterien ordnungsgemäß bei kommunalen Sammelstellen oder im Handel.
- Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden!
- Batterien sollten immer von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Unsachgemäße Verwendung kann zu Explosionen und Lebensgefahr führen.

## **Risiko des Auslaufens von Batterien**

Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

Vermeiden Sie Kontakt der ausgelaufenen Chemikalien mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffene Stelle mit viel klarem Wasser ab und wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

## **TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE!**



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen. Tragen Sie in solch einem Fall immer geeignete Schutzhandschuhe.

**⚠️ WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass

- Das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) verwendet wird.
- Keine Feuerquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Produktes positioniert werden.
- Keine Gegenstände in das Innere des Produkts eingeführt werden.
- Das Produkt keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt ist.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während der Reinigung oder Bedienung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Batterien müssen vor der Reparatur aus den Funkgeräten entnommen werden. Vor einer weiteren Verwendung müssen die Geräte von einer qualifizierten Person überprüft werden.
- Das Produkt darf während des Gebrauchs nicht abgedeckt werden.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Der Benutzer des Produktes ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch derartige unbefugte Veränderungen des Produktes sowie durch den Ersatz solcher Produkte verursacht wurden.
- Es ist notwendig, das Produkt zu reparieren, wenn es beschädigt ist, beispielsweise wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Produkt eingedrungen sind oder wenn das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Reparaturen sind auch erforderlich, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen

wurde. Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie das Produkt sofort ab und entnehmen Sie die Batterien. In solchen Fällen sollte das Produkt nicht verwendet werden, bis es durch autorisiertes Personal überprüft wurde. Lassen Sie das Produkt nur von qualifiziertem Personal reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produktes.

- Beachten Sie die Richtlinien und Gesetze im Nutzungsland. In einigen Ländern ist es verboten, Ihr Walkie-Talkie während des Fahrens zu benutzen. In diesem Fall müssen Sie Ihr Fahrzeug vor der Benutzung am Straßenrand anhalten.
- Das Funkgerät darf keinesfalls mit einer beschädigten Antenne betrieben werden. Auch bei Beschädigungen an der Isolierung der Antenne muss der Betrieb des Funkgerätes eingestellt werden.
- Das Funkgerät entspricht der Richtlinie für HF-Exposition, wenn es sich mindestens 25 mm vom Gesicht oder mindestens 0 mm vom Körper entfernt befindet. Wird für den Betrieb am Körper eine Tragetasche, eine Gürtelklemme oder eine andere Art von Gerätehalter verwendet, dürfen diese Gegenstände kein Metall enthalten und den oben genannten Mindestabstand zum Körper gewährleisten.
- Halten Sie immer einen möglichst großen Abstand zur Antenne ein. Die Antenne darf während der Übertragung nicht berührt werden.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Gürtelklemme, wenn Sie das Funkgerät bei sich tragen wollen.


Beachten Sie die Vorschriften und Gesetze des Einsatzlandes:

- Schalten Sie Ihr Walkie-Talkie in einem Flugzeug aus und die Flugbegleiter werden Sie dazu anweisen. Sie müssen die Anweisungen des Flug- und Kabinenpersonals der Fluggesellschaft befolgen, wenn Sie das Produkt verwenden.



- Schalten Sie das Produkt überall dort aus, wo Sie Anzeichen dafür finden, dass Sie dies tun müssen. Krankenhäuser und medizinische Einrichtungen können Geräte verwenden, die empfindlich auf HF-Felder reagieren.
- In einigen Ländern ist es verboten, Ihren Walkie-Talkie während der Fahrt zu benutzen. In diesem Fall halten Sie Ihr Fahrzeug am Straßenrand an, bevor Sie es benutzen.
- Berühren Sie während des Sendens nicht die Antenne, da dies zu einer verringerten Reichweite führen kann.

## ● Teilebeschreibung

- 1 Display
- 2  EIN/AUS Schalter
- 3 Mikrofon
- 4 **VOL**  Lautstärke erhöhen
- 5 **VOL**  Lautstärke senken/  Sperrtaste
- 6 Lautsprecher
- 7 **TALK**-Taste
- 8  **CH** Kanal Abwärtstaste /  Anruftontaste
- 9  **CH** Kanal Aufwärtstaste
- 10 Antenne
- 11 Gürtelklemme
- 12 Batteriefachdeckel
- 13 Schraube für Batteriefachdeckel
- 14 Statusanzeigen
- 15 Kanalnummer
- 16 AAA Alkali-Batterien (LR03) x 6
- 17 Kurzanleitung

## ● Technische Daten

### Walkie-Talkie

Kanäle:	9
Frequenz:	446,00625 - 446,10625 MHz
Band:	446 PMR
Der höchste angegebene SAR-Wert VOX (100 % Betriebszyklus)	
Vor dem Gesicht:	0,282 W/kg
Am Körper getragen:	0,872 W/kg
Push-to-Talk (50 % Betriebszyklus)	
Vor dem Gesicht:	0,141 W/kg
Am Körper getragen:	0,436 W/kg
Leistungsausgabe:	< 27 dBm
Reichweite:	bis zu 1.5km (inder Stadt), 8km (im freien Gelände)
Übertragungsleistung:	≤ 500 mW ERP
Modulationstyp:	FM-F3E
Kanaltrennung:	12,5 kHz
Batterien:	3 x AAA (LR03)-Batterien
Betriebstemperatur:	5 - 35°C
Lagerungstemperaturbereich:	0 - 45°C

---

Feuchtigkeit (keine Kondensation) 10 bis 70 % relative Luftfeuchte

---

Abmessungen (L x B x H): 138 x 53 x 36 mm  
(Gürtelklemme)

---

Gewicht (ohne Batterien): ca. 70g (pro Gerät)

---

\* **i HINWEIS:** Die Kommunikationsreichweite wird basierend auf optimalen Bedingungen ohne Hindernisse berechnet. Die tatsächliche Reichweite variiert je nach Gelände und Bedingungen. Technische Daten und Design könnten ohne Ankündigung geändert werden.

### **Frequenz-Tabelle:**

<b>Kanal</b>	<b>Frequenz (MHz)</b>
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625

## ● Vor der Verwendung

### **i** HINWEIS:

- Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob der Verpackungsinhalt vollständig und unbeschädigt ist!
- Alle Teile müssen ausgepackt und das Verpackungsmaterial muss vollständig entfernt werden.

## ● Bedienung

### ● Ihr Produkt einrichten

#### **Gürtelklemme installieren/entfernen**

##### **Gürtelklemme installieren**

Stecken Sie die Gürtelklemme **11** in den Schlitz an der Rückseite des Walkie Talkies. Die Gürtelklemme **11** muss hörbar einrasten.

##### **Gürtelklemme entfernen**

Entfernen Sie die Gürtelklemme **11** vom Walkie Talkie, indem Sie die Verriegelung der Gürtelklemme lösen. Schieben Sie die Gürtelklemme **11** nach dem Lösen aus dem Schlitz.

#### **Batterien einlegen/ersetzen (siehe Abb. A)**

**Schritt 1:** Entfernen Sie die Gürtelklemme **11**.

**Schritt 2:** Lösen Sie die Schraube **13** für den Batteriefachdeckel **12** mit einem geeigneten Schraubendreher und entfernen Sie die Batteriefachdeckel. **12**

**Schritt 3:** Legen Sie 3 AAA-Batterien **16** in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Pole + und - der Batterien

an den entsprechenden Anschlussklemmen im Batteriefach ausgerichtet sind.

**Schritt 4:** Setzen Sie den Batteriefachdeckel **12** wieder auf und verriegeln Sie es mit der Schraube **13** mithilfe eines Schraubenziehers.

**Schritt 5:** Bringen Sie die Gürtelklemme **11** wieder an.

## ● Erste Schritte

**i HINWEIS:** Das Walkie-Talkie-Set fungiert als Paar und muss über denselben Kommunikationskanal miteinander kommunizieren. Außerdem müssen sie sich in einem Umkreis von 1,5 km (in der Stadt) oder 8 km (im freien Gelände) befinden. In einem freien Kanal können andere, die den gleichen Walkie-Talkie haben, Ihr Gespräch verfolgen.

## Walkie-Talkie einschalten

- Schalten Sie das Walkie-Talkie ein, indem Sie den **Ein/Aus** Schalter **2** mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Anschließend ist ein akustisches Signal zu hören und der aktuell eingestellte Kanal wird im Display **1** angezeigt. Zu diesem Zeitpunkt befindet sich das Walkie-Talkie im Empfängermodus.

## Standby-Modus

- Wenn das Walkie-Talkie eingeschaltet ist und länger als 10 Sekunden inaktiv ist, wechselt das Gerät in den Standby-Modus, nachdem ein akustisches Signal zu hören ist.
- Die Kanalnummer **15** im Display erlischt und die Statusanzeigen **14** blinken alle 5 Sekunden langsam, um anzuzeigen, dass das Gerät immer noch bereit ist, Nachrichten und Ruftöne zu empfangen.

- Die Tasten „ CH Kanal aufwärts/ CH abwärts“ 9 / 8 und „VOL Lautstärke erhöhen/ VOL senken“ 4 / 5 werden automatisch gesperrt.

## Walkie-Talkie ausschalten

- Schalten Sie das Walkie-Talkie aus, indem Sie den EIN/ AUS Schalter 2 mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Anschließend wird ein Tonsignal ausgegeben und das Display 1 schaltet sich aus.

**i HINWEIS:** Wenn das Walkie-Talkie länger als 1,5 Stunden nicht verwendet wird, schaltet es sich automatisch aus.

## Tasten sperren und entsperren

- Wenn die Tastensperre aktiviert ist, sind die Tasten „ CH Kanal aufwärts/ CH abwärts“ 9 / 8 und „VOL Lautstärke erhöhen/VOL senken“ 4 / 5 gesperrt.
- Um die Tasten zu entsperren, halten Sie die Sperrtaste 5 gedrückt, bis ein akustisches Signal ertönt.
- Um die Tasten zu sperren, halten Sie die Sperrtaste 5 erneut gedrückt, bis ein akustisches Signal ertönt.

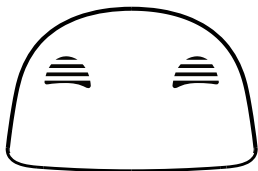
**i HINWEIS:** Wenn Ihr Walkie-Talkie länger als 10 Sekunden nicht verwendet wird, ertönt ein akustisches Signal und es wechselt in den Standby-Modus. Die Tasten werden automatisch gesperrt.

## Lautstärke anpassen

- Falls die Tasten „VOL Lautstärke erhöhen/ VOL senken“ 4 / 5 gesperrt sind, entsperren Sie sie zuerst, indem Sie die Sperrtaste 5 gedrückt halten, bis ein akustisches Signal zu hören ist.
- Drücken Sie zum Anpassen der Lautstärke die VOL Taste 4 zum Erhöhen oder VOL Taste 5 zum Senken.

- Nach jedem Drücken der Tasten „VOL ▲ Lautstärke erhöhen/ VOL ▼ senken“ [4] / [5] hören Sie die eingestellte Lautstärke durch den akustischen Signal. Drücken Sie wiederholt die VOL ▲ / VOL ▼ Tasten [4] / [5], bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

## Erläuterungen zu den Statusanzeigen [14]



Anzeigen EIN: Senden von Nachrichten oder Ruftönen

Anzeigen blinken schnell: Nachricht oder Ruftöne werden empfangen

Die Anzeigen blinken alle langsam (alle 5 Sekunden): Im Standby-Modus

## Verschiedene Kanäle einstellen (Insgesamt 9 Kanäle)

Beide Walkie-Talkies müssen zur Kommunikation auf denselben Kanal eingestellt werden. Es gibt insgesamt 9 Kanäle zum Einstellen.

**Schritt 1:** Falls die ▲ CH Kanal Aufwärts-/ ▼ CH Abwärtstasten [9] / [8] gesperrt sind, entsperren Sie diese zuerst, indem Sie die 🔒 Sperrtaste [5] gedrückt halten, bis ein akustisches Signal ertönt.

**Schritt 2:** Drücken Sie zur Auswahl des gewünschten Kanals für beide Walkie-Talkies die ▲ CH Aufwärtstaste [9] oder ▼ CH Abwärtstaste [8].

**i HINWEIS:** Alle Geräte, die auf den gleichen Kanal eingestellt sind, können am Gespräch teilnehmen.

## Übertragung

**i HINWEIS:** Bei allen Walkie-Talkies, die sich in Reichweite befinden und auf den selben Kanal eingestellt sind, wird die Durchsage wiedergegeben.

**Schritt 1:** Halten Sie die TALK-Taste **7** gedrückt. Lassen Sie die Taste nicht los.

**Schritt 2:** Halten Sie das Walkie-Talkie etwa 3 bis 5 cm von Ihrem Mund entfernt und sprechen Sie ins Mikrofon **3**. Die Statusanzeigen **14** sind während der Übertragung eingeschaltet.

**Schritt 3:** Lassen Sie die TALK-Taste **7** los, sobald Sie mit Ihrer Durchsage fertig sind. Anschließend ertönt ein akustisches Signal und die Statusanzeige **14** erlischt und blinkt dann wieder.

**i HINWEIS:** Wenn die TALK-Taste **7** länger als 1 Minute gedrückt gehalten wird, gibt das Walkie-Talkie ein kontinuierliches akustisches Signal aus und stoppt die Übertragung, um versehentliche Übertragungen zu verhindern und Batterieladung zu sparen.

## Empfang


- Sobald die sendende Seite eine Nachricht sendet, kann sie gleichzeitig auf der empfangenden Seite gehört werden. Die Statusanzeigen **14** blinken während des Empfangs schnell.
- Nach Beendigung der Übertragung ertönt ein akustisches Signal und die Statusanzeigen **14** erlöschen, danach wechselt das Gerät in den Standby-Modus.

## Anrufalarm- (CA) Töne

Der Anruftton ist ein akustisches Signal, dass andere Walkie-Talkies auf dem aktuell eingestellten Kanal alarmiert, dass Sie



eine Nachricht übermitteln möchten. Dieses Produkt hat 5 verschiedene Anruftöne.

Um einen Rufton zu senden, halten Sie die  Anruftontaste 8 für 3 Sekunden lang gedrückt. Anschließend ist der Anrufton zu hören.

Die Statusanzeigen 14 sind während der Übertragung eingeschaltet.

## **Roger-Signal**

Ein Signalton wird am Empfangsender ausgegeben, sobald Sie die Übertragung stoppen. Die Empfangsperson weiß nun, dass er/sie antworten kann. Die Signalanzeigen 14 auf der Empfangsseite blinken schnell, während der Signalton empfangen wird.

## **Alarm bei schwacher Batterie**

Wenn die Batterieleistung niedrig ist, gibt das Gerät alle 5 Minuten ein periodisches akustisches Signal aus, bis die neuen Batterien ausgetauscht wurden.

## **● Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:  
1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe /  
80 - 98: Verbundstoffe.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung

größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:  
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt KINDER-WALKIE-TALKIE-SET HG09608A / HG09608B, den Richtlinien 2014/53/EU, 2009/48/EG und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	31
<b>Introduction</b> .....	Page	33
<b>Intended use</b> .....	Page	33
<b>Trademark notices</b> .....	Page	34
<b>Scope of delivery</b> .....	Page	34
<b>Safety notes</b> .....	Page	34
<b>Description of parts</b> .....	Page	40
<b>Technical data</b> .....	Page	41
<b>Before use</b> .....	Page	43
<b>Operation</b> .....	Page	43
Setting up your product .....	Page	43
Getting started.....	Page	44
<b>Disposal</b> .....	Page	48
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page	49
<b>Service</b> .....	Page	50

## Warnings and symbols used

The symbols shown are used in the operating instructions, on the packaging and on the unit.



**DANGER!** This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



**WARNING!** This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



**CAUTION!** This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates a possible property damage.



**WARNING!** Not suitable for children under 3 years.



**NOTE:** This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.



Direct current / voltage



This action sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials!



**WARNING! EXPLOSION HAZARD!**

A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



This symbol indicates that the reception range of the product is up to 8km (open field).



This symbol indicates that the reception range of the product is up to 1.5km (in city).



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



# **KIDS' WALKIE TALKIES**

## ● **Introduction**

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 397280\_2201.

**WARNING!** Observe the complete instruction manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short manual forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarise yourself with all operation and safety notes. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

## ● **Intended use**

This KIDS' WALKIE TALKIES (hereinafter referred to as "product") is an information technology device. This product is intended for wireless transmission of voice messages for small-site, same-building and line of sight outdoor activities. This product is not intended for use in companies or for other commercial uses (e.g. office productivity applications). This product is a toy for children 3 years and up, for private use. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered un-warranted. Any such use is at your own risk.

## ● Trademark notices

- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## ● Scope of delivery

- 2 x Walkie talkies
- 6 x AAA (LR03) alkaline batteries
- 1 x Short manual



## Safety notes

Before using the product, please familiarize yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

The product must be checked before each use, a defective or damaged device must not be used.

**⚠ WARNING!** Not suitable for children under 36 months. Small parts. Choking hazard.

**⚠ WARNING!** To be used under the direct supervision of an adult.

**⚠ WARNING!** Keep away from ears during use. Misuse may cause hearing damage.

- Retain packaging for future reference.
- The product is suitable for children aged from 3 years old.

- Colour and specifications may vary.

**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

**⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.

- Children may only play with the product under adult supervision.

**⚠ DANGER! Some of the provided parts can be swallowed. If a part is swallowed, seek immediate medical attention.**

**⚠ WARNING! Radio interference**

- Switch the product off on aeroplanes, in hospitals, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
- Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers.
- The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Do not place or use the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops and in areas with combustible gases) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission,

unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.

- The product must not be used in a blasting area or in the vicinity of detonators.

## **Battery Warning Notices**

### **GENERAL WARNING NOTICES**

- Always keep batteries out of reach of children.
- Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not expose the batteries to extreme conditions (e.g., radiators or direct sunlight).
- Handle damaged or leaking batteries with extreme caution and dispose of them properly as soon as possible. Wear gloves when doing so.
- If you come into contact with battery acid, wash the affected area with soap and water. If battery acid gets in your eye, rinse it with water and seek medical attention immediately!
- Batteries must not be swallowed! However, if this does happen, you must see a doctor immediately!
- Never throw batteries into water, fire or put them on hot surfaces (e.g. a radiator or a stove). Never open the battery casing or the foil or short-circuit the contacts. There is a risk of fire or explosion!
- Avoid external mechanical influences (e.g., blows, sharp objects or crushing). There is a risk of fire or explosion!
- The supply terminals are not to be short-circuited.

### **ADDITIONAL BATTERY WARNING NOTICES**

- Only use batteries from the same manufacturer and of the same type.

- Only use the specified type of battery!
- Using the wrong batteries can damage or destroy the protective device of the product.
- Use of lithium batteries/ rechargeable batteries must be prohibited.
- Remove the batteries when they are flat, or if the item is not in use for an extended period.
- New and used batteries must not be used together.
- Clean the contacts on the batteries and in the battery compartment before inserting!
- Replace all batteries at the same time.
- Non-rechargeable batteries must not be charged.

**⚠ WARNING!** Batteries may not be charged or reactivated by other means, taken apart, thrown into fire, or short-circuited. There is a risk of fire or explosion!

- Take note of the correct polarity (+/-) when inserting the batteries. Insert batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery and the product.
- Dispose of used batteries properly at municipal collection points or retail outlets.
- Do not use rechargeable batteries!
- Batteries should always be replaced by an adult.
- Improper use may cause explosions and danger to life.

### **Risk of batteries leakage**

In the event of a leakage of batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.

Avoid contact of leaked chemicals with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact with battery acid,

thoroughly flush the affected area with plenty of clean water and seek immediate medical attention.

## **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**



Leaked or damaged batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

## **⚠ WARNING! Ensure that:**

- The product is not used in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers).
- No fire sources (e.g. burning candles) are placed on or near the product.
- No objects are inserted into the interior of the product.
- The product is never subjected to excessive shocks and vibrations.
- During cleaning or operation, do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids.
- The batteries must be removed from the radios before repairing. Before further use, the equipment must be checked by a qualified person.
- The product must not be covered during use.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product.
- The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.
- It is necessary to repair the product if they have been damaged in any way, for example, if the housing is damaged, if liquid or objects have penetrated the product or if the product has been exposed to rain or moisture.
- Repair work is also required if the product is not working properly or has been dropped. If smoke is produced, or

there are any unusual sounds or smells, turn the product off immediately and remove the batteries. In such cases, the product should not be used until they have been inspected by authorised service personnel. Only have the product repaired by qualified personnel. Never open the housing of the product.








- Observe the regulations and laws in the country of use. In some countries it is forbidden to use your walkie talkie while driving a vehicle, in which case stop your vehicle beside the road before using it.
- Radio must never be operated with a damaged antenna. Even if the insulation of the antenna is damaged, the operation of the radio must be stopped.
- The device meets RF exposure guidelines when used against the face at a distance of at least 25 mm or when positioned at least 0 mm away from the body. When a carry case, belt clip or other form of device holder is used for body-worn operation, it must not contain any metal and should provide at least the above stated separation distance from the body.
- Always keep as much distance from the antenna as possible. The antenna shall not be touched during use.
- Use the belt clip if you want to carry the handheld transceiver with you.

Observe the regulations and laws in the country of use:

- Power your walkie talkie off when on an aircraft and the cabin attendants instruct you to do so. You must follow the airline flight and cabin crew instructions when using the product.
- Power the product off wherever you encounter any signs indicating you must do so. Hospitals and medical facilities may use devices that are sensitive to RF fields.
- In some countries it is forbidden to use your walkie talkie while driving a vehicle, in which case stop your vehicle beside the road before using it.

- Do not touch the antenna while transmitting, as this may result in decreased range.

## ● Description of parts

- 1 Display
- 2  ON/OFF button
- 3 Microphone
- 4 **VOL**  Volume up button
- 5 **VOL**  Volume down /  Lock button
- 6 Speaker
- 7 **TALK** button
- 8  **CH** Channel down button /  Call tone button
- 9  **CH** Channel up button
- 10 Antenna
- 11 Belt clip
- 12 Battery compartment cover
- 13 Screw for the battery compartment cover
- 14 Status indicators
- 15 Channel number
- 16 Alkaline AAA batteries (LR03) x 6
- 17 Short manual



## ● Technical data

### Walkie talkies

Channels:	9
Frequency:	446.00625 - 446.10625 MHz
Band:	446 PMR
Highest Reported SAR VOX (100% duty cycle)	
In-front of Face:	0.282 W/kg
Body-Worn:	0.872 W/kg
Push-to-Talk (50% duty cycle)	
In-Front-of Face:	0.141 W/kg
Body-Worn:	0.436 W/kg
Power output:	<27 dBm
Range:	Up to 1.5km (in city), 8km (open field)
Transmission power:	≤500 mW ERP
Modulation type:	FM-F3E
Channel separation:	12.5 kHz
Conventional batteries:	3 x AAA (LR03) batteries
Operating temperature range:	5 - 35°C

---

Storage temperature range: 0 - 45°C

---

Humidity (no condensation): 10 to 70 % RH


---

Dimension (L x W x H): 138 x 53 x 36 mm (with belt clip)

---

Weight (without batteries): approx. 70g (per unit)

---

\*  **NOTE:** The communication range is calculated based on optimum conditions, with no obstructions. Actual range will vary depending on terrain and conditions. The specification and design may be changed without notification.

### Frequency Table:

Channel	Frequency (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375
9	446.10625

## ● Before use

### **i** NOTE:

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- All parts have to be unpacked and the packaging material has to be removed completely.

## ● Operation

### ● Setting up your product **Installing/removing the belt clip**

#### **Installing the belt clip**

Insert the belt clip **11** into the slot located at the back of the walkie talkie. The belt clip **11** must audibly click into place.

#### **Removing the belt clip**

To remove the belt clip **11** from the walkie talkie, release the belt clip lock. Once it is unlocked, slide the belt clip **11** out of the slot.

### **Inserting/ Replacing the batteries (see fig. A)**

**Step 1:** Remove the belt clip **11**.

**Step 2:** Loosen the screw **13** for the battery compartment cover **12** with a suitable screwdriver and remove battery compartment cover **12**.

**Step 3:** Insert 3 AAA sized batteries **16** into the battery compartment with the correct polarity ensuring that the positive + and negative - of the batteries and the battery terminals inside the battery compartment are aligned.


**Step 4:** Mount the battery compartment cover **12** and lock it back with the screw **13** using the screwdriver.

**Step 5:** Replace the belt clip **11**.





## ● Getting started

**i NOTE:** The walkie talkie set work as a pair and need to communicate with each other using the same communication channel. Also, they will need to be within a 1.5 km (in city) or 8 km (open field) to work. On a free channel, others who have the same walkie talkie can follow your conversation.


### Power ON the walkie talkie

- To power ON the walkie talkie press and hold the  ON/OFF **2** button for at least 3 seconds. Then an acoustic signal can be heard and the current set channel will be shown in the display **1**. At this moment, the walkie talkie will be in receiver mode.

### Standby mode

- When the walkie talkie is on, after it is idle for over 10 seconds, the unit will enter the standby mode after an acoustic signal is heard.
- The channel number **15** on the display will go off and the status indicators **14** will blink slowly for every 5 seconds, indicating that the unit is still ready for receiving messages and call tones.
- The  **CH** Channel Up/  **CH** Down **9** / **8** and **VOL**  Volume Up/ **VOL**  Down **4** / **5** buttons will be locked automatically.

### Power OFF the walkie talkie

- To power OFF the walkie talkie press and hold the  ON/OFF button **2** for at least 3 seconds. Then an acoustic

signal can be heard and the display **1** will turn off.

**i NOTE:** If the walkie talkie is idle for over 1.5 hours, it will turn off automatically.

## Lock and unlock the buttons

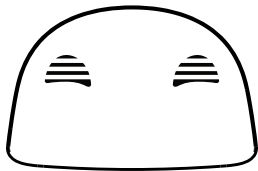
- When the button lock is enabled, the **▲ CH Channel Up/VOL ▼ Down** **9** / **8** and **VOL ▲ Volume Up/VOL ▼ Down** **4** / **5** buttons are locked.
- To unlock the buttons, press and hold the **🔒 Lock button** **5** until an acoustic signal can be heard.
- To lock the buttons, press and hold the **🔒 Lock button** **5** again until an acoustic signal can be heard.

**i NOTE:** If your walkie talkie is idle for over 10 seconds, an acoustic signal can be heard and it will then enter the standby mode. The buttons will be locked automatically.

## Adjusting the volume

- If the **VOL ▲ Volume Up/VOL ▼ Down** buttons **4** / **5** are locked, unlock them first by pressing and holding the **🔒 Lock button** **5** until an acoustic signal can be heard.
- Press the **VOL ▲ Volume Up** button **4** or **VOL ▼ Volume Down** button **5** to adjust the audio volume.
- You could hear the adjusted sound level of the acoustic signal after each press on the **VOL ▲ Volume Up/VOL ▼ Down** buttons **4** / **5**. Press the **VOL ▲ / VOL ▼** buttons **4** / **5** repeatedly until your desired volume is obtained.




## Explanations on the status indicators 14





Indicators ON: Transmitting message or call tones  
Indicators blink quickly: Receiving message or call tones  
Indicators blink for every slowly (every 5 seconds): In standby mode

## Setting up a different channel (Total 9 channels)

Both of the walkie talkies need to be set to the same channel for communication. There are a total of 9 channels that can be set.

**Step 1:** If the  CH Channel Up/  CH Down buttons 9 / 8 are locked, unlock them first by pressing and holding the  Lock button 5 until an acoustic signal can be heard.

**Step 2:** Press the  CH Channel Up button 9 or the  CH Channel Down button 8 to select the desired channel for both walkie talkies.

**i NOTE:** All devices that are set to the same channel can participate in the conversation.

## Transmission

**i NOTE:** All walkie talkies within the range and set to the same channel, the message will be played.

**Step 1:** Press and hold the TALK button 7. Do not release the button.

**Step 2:** Hold the walkie talkie at about 3 to 5 cm from your mouth and speak into the microphone 3. The status indicators 14 are ON during the transmission.

**Step 3:** Release the TALK button **7** once you have completed your message. An acoustic signal can then be heard and the status indicators **14** will go off and then blink again.


**i NOTE:** If the TALK button **7** is pressed and held for over 1 minute, the walkie talkie will produce a continuous acoustic signal and stop the transmission in order to prevent accidental transmissions and save battery charge.

## Reception

- Once the transmitting end transmits message, it can be heard at the receiving end at the same time. The status indicators **14** blink quickly during the reception.
- After the transmission is ended, an acoustic signal can be heard and the signal indicators **14** go off and then the device will switch to standby mode.

## Call alert (CA) tones

The call tone is an audible signal that alerts other walkie talkies that you want to transmit a message. This product has 5 different call tones.

- To transmit a call tone, press and hold the  Call Tone button **8** for 3 seconds. Then the call tone can be heard. The status indicators **14** are ON during the transmission.

## Roger Beep

A signal tone will sound at the receiving end as soon as you stop transmitting. The receiving person now knows when he or she can talk back. The signal indicators **14** at the receiving end blink quickly during receiving the signal tone.

## Low battery alert

When the battery power is low, the device will produce

periodic acoustic signal for every 5 minutes until the new batteries are replaced.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## **● Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product KIDS' WALKIE TALKIES HG09608A / HG09608B, is in compliance with Directives 2014/53/EU, 2009/48/EC and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Service

### GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page 52
<b>Introduction</b> .....	Page 54
<b>Utilisation prévue</b> .....	Page 54
<b>Avis relatifs aux marques</b> .....	Page 55
<b>Contenu de la livraison</b> .....	Page 55
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 55
<b>Description des pièces</b> .....	Page 61
<b>Données techniques</b> .....	Page 62
<b>Avant utilisation</b> .....	Page 64
<b>Fonctionnement</b> .....	Page 65
Préparation de votre produit.....	Page 65
Démarrage.....	Page 66
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 70
<b>Déclaration UE de conformité simplifiée</b> .....	Page 72
<b>Service après-vente</b> .....	Page 72

## Avertissements et symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil.



**DANGER !** Ce symbole accompagnant le mot « DANGER » indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole accompagnant le mot « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**PRÉCAUTION !** Ce symbole accompagnant le mot « PRÉCAUTION » indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



**ATTENTION !** Ce symbole accompagnant le mot « ATTENTION » indique un dégât matériel possible.



**ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.



**REMARQUE :** Ce symbole accompagnant le mot « REMARQUE » fournit des informations supplémentaires utiles.



Courant / tension continu



Ce signe d'action indique de porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions pour éviter les coups portés aux mains par des objets ou le contact avec des matériaux thermiques ou chimiques.



**AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !** Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion. Le fait de ne pas respecter de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels potentiels. Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures graves, les dangers de morts et les dégâts matériels !



Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.



Ce symbole indique que la portée de réception de ce produit peut atteindre jusqu'à 8 km (en plein air).



Ce symbole indique que la portée de réception de ce produit peut atteindre jusqu'à 1,5 km (en ville).



La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.

# **SET TALKIE-WALKIE ENFANT**

---

## ● **Introduction**

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 397280\_2201, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

**AVERTISSEMENT !** Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

## ● **Utilisation prévue**

Ce SET TALKIE-WALKIE ENFANT (dénommé ci-après « produit ») est un produit de technologie de l'information. Ce produit est destiné à la transmission sans fil de messages vocaux pour les petits sites, les bâtiments identiques et les activités extérieures en visibilité directe. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé dans des entreprises ou pour d'autres utilisations commerciales (telles que des applications de productivité bureautique). Ce produit est un jouet pour enfants de 3 ans et plus uniquement, pour un usage privé. Tout autre usage sera considéré comme inapproprié. Toute réclamation résultant d'un usage inapproprié ou d'une modification non autorisée du produit annulera la garantie. Un tel usage se fera à vos risques et périls.

## ● Avis relatifs aux marques

- La marque et le nom commercial SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

## ● Contenu de la livraison

- 2 x talkies-walkies
- 6 x piles alcalines AAA (LR03)
- 1 x guide de démarrage rapide



## Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et d'utilisation ! Lorsque vous prêtez ce produit à d'autres personnes, veuillez y joindre également toute la documentation !

Le produit doit être vérifié avant chaque utilisation ; un appareil défectueux ou endommagé ne doit jamais être utilisé.

**⚠ ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petites pièces. Risque d'étouffement.

**⚠ AVERTISSEMENT !** A utiliser sous la surveillance directe d'un adulte.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Maintenir éloigné des oreilles pendant son utilisation. Une utilisation incorrecte peut causer des lésions auditives.

- Conservez l'emballage pour toute référence ultérieure.
- Le produit convient aux enfants de 3 ans et plus.
- La couleur et les spécifications peuvent varier.

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET ENFANTS !**

**⚠ DANGER ! RISQUE DE SUFFOCATION !** Ne laissez jamais un enfant sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage induisent un risque de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

- Les enfants ne doivent jouer avec le produit que sous la surveillance d'un adulte.

**⚠ DANGER ! Certaines des pièces fournies peuvent être avalées. Si une pièce est avalée, consultez immédiatement un médecin.**

**⚠ AVERTISSEMENT ! Interférences radio**

- Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux ou à proximité des systèmes électroniques médicaux. Les signaux sans fil transmis peuvent impacter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles.
- Tenez le produit à au moins 20 cm de distance des pacemakers ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les radiations électromagnétiques peuvent perturber la fonctionnalité des pacemakers.
- Les ondes radio transmises peuvent provoquer des interférences dans les dispositifs d'assistance auditive.
- Ne placez pas et n'utilisez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par



ex des ateliers de peinture et des zones contenant des gaz combustibles) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.

- La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans une zone de dynamitage ou à proximité de détonateurs.

## **Notes de sécurité à propos les piles**

### **NOTES D'AVERTISSEMENT GÉNÉRAL**

- Maintenez toujours les piles hors de portée des enfants
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes (par exemple, des radiateurs ou la lumière directe du soleil).
- Manipulez les piles endommagées ou qui fuient avec une extrême prudence et jetez-les correctement dès que possible. Portez des gants pour faire cela.
- Si vous avez touché accidentellement l'acide des piles, lavez la partie affectée avec de l'eau et du savon. Si l'acide des piles est entré en contact avec vos yeux, rincez-les avec de l'eau et consultez immédiatement un médecin !
- Les piles ne doivent pas être avalées ! Si cela se produit, veuillez consulter immédiatement un médecin !
- Ne jetez jamais les piles dans de l'eau, le feu ou sur des surfaces chaudes (par exemple, un radiateur ou une cuisinière). N'ouvrez jamais le boîtier des piles ou les connecteurs et ne court-circuitez jamais les bornes. Il y a un

risque d'incendie ou d'explosion !

- Évitez les influences mécaniques externes (par ex. les chocs, les objets pointus ou un écrasement). Il y a un risque d'incendie ou d'explosion !
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

## **NOTES D'AVERTISSEMENT SUPPLÉMENTAIRES SUR LES piles**

- N'utilisez que des piles du même fabricant et du même type.
- Utilisez uniquement le type de piles spécifié !
- L'utilisation de piles d'un type incorrect peut endommager ou détruire le dispositif de protection du produit.
- L'utilisation de piles au lithium/piles rechargeables est à proscrire.
- Retirez les piles lorsqu'elles sont vides ou si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période.
- Des piles neuves et usagées ne doivent pas être utilisées ensemble.
- Nettoyez les bornes des piles et dans le compartiment des piles avant de les insérer !
- Remplacez toutes les piles en même temps.
- Des piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Les piles ne doivent pas jamais être chargées ou réactivées par d'autres moyens, démontées, jetées dans un feu ou court-circuitées. Il y a un risque d'incendie ou d'explosion !

- Respectez le sens de la polarité (+/-) lorsque vous insérez les piles. Insérez les piles conformément aux marques de polarité (+) et (-) sur la pile et sur le produit.

- Jetez les piles usagées d'une manière appropriée dans des points de collecte municipaux ou des points de vente au détail.
- N'utilisez jamais des piles rechargeables !
- Les piles doivent être remplacées par un adulte uniquement.
- Une utilisation inappropriée peut causer des explosions et un danger pour la vie.

## **Risque de fuite des piles**

En cas de fuite des piles, retirez-les immédiatement du produit pour éviter tout dommage.

Évitez tout contact des produits chimiques ayant fui avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide de la batterie, rincez abondamment la zone touchée à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.

## **PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !**



Les piles ayant fui ou endommagées peuvent causer des brûlures au contact de la peau. Portez des gants de protection appropriés à tout moment si un tel événement se produit.

## **⚠ AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que :**

- Le produit n'est pas utilisé dans le voisinage immédiat d'un champ magnétique (comme des hauts-parleurs).
- Aucune source de feu (par exemple des bougies allumées) n'est placée sur le produit ou à proximité.
- Aucun objet n'est inséré à l'intérieur du produit.
- Le produit n'est pas soumis à des chocs ou des vibrations excessives.
- Pendant le nettoyage ou l'utilisation, n'immergez pas les parties électriques du produit dans l'eau ou d'autres liquides.
- Les batteries doivent être retirées des radios avant

d'effectuer toute réparation. Avant toute autre utilisation, l'équipement doit être vérifié par une personne qualifiée.

- Le produit ne doit pas être couvert pendant l'utilisation.
- OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable pour les interférences avec les postes de radio ou de télévision consécutives à des modifications non autorisées du produit.
- L'utilisateur du produit est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée du produit, ainsi que du remplacement de tels produits.
- Il est nécessaire de réparer le produit s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit; par exemple, si le boîtier est endommagé, si du liquide ou des objets ont pénétré dans le produit ou si le produit a été exposé à la pluie ou à l'humidité.
- Il est également nécessaire de réparer le produit s'il ne fonctionne pas correctement où s'il a été tombé. Si de la fumée est émise, ou en cas d'odeurs ou de bruits inhabituels, éteignez immédiatement le produit et retirez les batteries. Dans de tels cas, le produit ne doit pas être utilisé tant qu'il n'a pas été inspecté par un personnel de service agréé. Ne faites réparer le produit que par du personnel qualifié. N'ouvrez jamais le boîtier du produit.
- Respectez les règlements et les lois du pays d'utilisation. Dans certains pays, il est interdit d'utiliser des talkies-walkies pendant la conduite d'un véhicule ; si c'est le cas, vous devez arrêter votre véhicule au bord de la route avant de les utiliser.
- Les Talkies-Walkies ne doivent jamais être utilisés si les antennes sont endommagées. Même si seulement l'isolation de l'antenne est endommagée, il faut arrêter d'utiliser les Talkies-Walkies.
- L'appareil est conforme aux directives sur l'exposition aux radiofréquences lorsqu'il est utilisé contre le visage à une


distance d'au moins 25 mm ou lorsqu'il est placé à au moins 0 mm de la peau. Lorsqu'une valise de transport, un clip de ceinture ou toute autre forme de support d'appareil est utilisé pour un fonctionnement sur le corps, il ne doit pas contenir de métal et doit être à au moins la distance de séparation indiquée ci-dessus par rapport au corps.

- Gardez toujours une distance aussi grande que possible par rapport à l'antenne. L'antenne ne doit pas être touchée pendant l'utilisation.
- Utilisez le clip de ceinture si vous souhaitez emmener l'émetteur-récepteur avec vous.

Respectez les règlements et les lois du pays d'utilisation :

- Éteignez vos talkies-walkies lorsque vous êtes dans un avion et que le personnel de cabine vous demande de le faire. Vous devez suivre les instructions de la compagnie aérienne et du personnel de cabine lorsque vous utilisez le produit.
- Mettez le produit hors tension dès que vous apercevez des signalisations vous demandant de le faire. Les hôpitaux et les installations médicales peuvent utiliser des appareils sensibles aux champs RF.
- Dans certains pays, il est interdit d'utiliser des talkies-walkies pendant la conduite d'un véhicule ; si c'est le cas, vous devez arrêter votre véhicule au bord de la route avant de les utiliser.
- Ne touchez pas l'antenne pendant la transmission, car cela peut entraîner une diminution de la portée.

## ● Description des pièces

- 1 Écran
- 2  Bouton MARCHE / ARRÊT
- 3 Microphone

- 4 **VOL** ▲ Bouton Volume Plus
- 5 **VOL** ▼ Bouton Volume Moins / 🔒 Verrouiller
- 6 Enceinte d'extérieur
- 7 Bouton **TALK**
- 8 ▼ **CH** Bouton Canal Moins / 🎵 Tonalité d'appel
- 9 ▲ **CH** Bouton Canal Plus
- 10 Antenne
- 11 Clip de ceinture
- 12 Couvercle du compartiment des piles
- 13 Vis du couvercle du compartiment des piles
- 14 Voyants d'état
- 15 Numéro du canal
- 16 Piles AAA alcalines (LR03) x 6
- 17 Guide de démarrage rapide

## ● Données techniques

### Talkies-walkies

Canaux : 9

---

Fréquence : 446,00625 - 446,10625 MHz

---

Bande : 446 PMR

---

Indice DAS le plus élevé rapporté VOX (100% du cycle d'utilisation)	
Face à face :	0,282 W/kg
Porté sur le corps :	0,872 W/kg
Push-to-Talk (cycle d'utilisation 50%)	
Face à face :	0,141 W/kg
Porté sur le corps :	0,436 W/kg
Puissance de sortie :	<27 dBm
Plage :	Jusqu'à 1,5km (en ville), 8km (en plein air)
Puissance d'émission :	≤500 mW ERP
Type de modulation :	FM-F3E
Séparation des canaux :	12,5 kHz
Piles conventionnelles :	3 x piles AAA (LR03)
Plage de température de fonctionnement :	5 - 35°C
Plage de température de rangement :	0 - 45°C
Humidité (sans condensation) :	10 à 70 % HR
Dimensions (L x l x H):	138 x 53 x 36 mm (avec le clip de ceinture)

---

Poids (sans les piles)

environ 70g (par unité)

---

\* **(i) REMARQUE :** La portée de communication est calculée sur des conditions optimales sans aucune obstruction. La portée réelle varie en fonction du terrain et des conditions actuelles. Les caractéristiques et la conception peuvent être modifiées sans préavis.

### **Tableau des fréquences :**

<b>Canal</b>	<b>Fréquence (MHz)</b>
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375
9	446.10625

## **● Avant utilisation**

### **(i) REMARQUE :**

- Avant utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !



- Toutes les pièces doivent être déballées et le matériau d'emballage doit être retiré complètement.

## ● Fonctionnement

### ● Préparation de votre produit

#### Installation / retrait du clip de ceinture

#### Installation du clip de ceinture

Insérez le clip de ceinture **11** dans la fente à l'arrière des talkies-walkies. Le clip de ceinture **11** doit s'enclencher avec un son.

#### Retrait du clip de ceinture

Pour retirer le clip de ceinture **11** des talkies-walkies, ouvrez le verrouillage du clip de ceinture. Une fois ouvert, faites glisser le clip de ceinture **11** hors de la fente.

#### Installation/remplacement des piles (voir fig. A)

**Étape 1 :** Retirez le clip de ceinture **11**.

**Étape 2 :** Desserrez la vis **13** du couvercle du compartiment des piles **12** avec un tournevis approprié et retirez le couvercle du compartiment des piles **12**.

**Étape 3 :** Insérez 3 piles AAA **16** dans le compartiment des piles en respectant la polarité, en veillant à ce que le + et le - des piles et les bornes à l'intérieur du compartiment des piles soient alignées.


**Étape 4 :** Montez le couvercle du compartiment des piles **12** et verrouillez-le avec la vis **13** et le tournevis.

**Étape 5 :** Remettez le clip de ceinture **11**.





## ● Démarrage

**i** **REMARQUE :** Les talkies-walkies fonctionnent par paire et doivent communiquer entre eux en utilisant le même canal de communication. Ils doivent également se trouver dans un rayon de 1,5 km (en ville) ou de 8 km (en plein air) pour fonctionner correctement. Sur un canal libre, toutes les personnes avec des talkies-walkies ou un récepteur pourront entendre la conversation.


### Allumer les talkies-walkies

- Pour allumer les talkies-walkies, appuyez sur le bouton  MARCHE/ARRÊT **2** et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes. Il y aura alors un signal sonore et le canal actuellement réglé s'affichera sur l'écran **1**. À ce moment, les talkies-walkies sont en mode récepteur.

### Mode Veille

- Lorsque les talkies-walkies sont allumés, après une période d'inactivité de plus de 10 secondes après l'émission d'un signal sonore, ils passeront en mode veille.
- Le numéro du canal **15** sur l'écran s'éteint et les voyants d'état **14** clignotent lentement toutes les 5 secondes, indiquant que l'appareil est prêt à recevoir des messages et des tons d'appel.
- Les boutons  **CH** Canal Plus /  **CH** Moins **9** / **8** et **VOL**  Volume Plus / **VOL**  Moins **4** / **5** se verrouillent automatiquement.

### Éteindre les talkies-walkies

- Pour éteindre les talkies-walkies, appuyez sur le bouton  MARCHE/ARRÊT **2** et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes. Il y aura alors un signal sonore puis l'écran s'éteindra **1**.

**i REMARQUE :** Si les talkies-walkies ne sont pas utilisés pendant plus d'1,5 heure, ils s'éteindront automatiquement.

## Verrouillage et déverrouillage des boutons

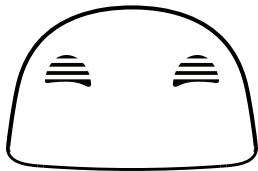
- Lorsque le verrouillage des boutons est activé, les boutons **▲ CH Canal Plus / ▼ CH Moins** [9] / [8] et **VOL ▲ Volume Plus / VOL ▼ Moins** [4] / [5] sont verrouillés.
- Pour déverrouiller les boutons, appuyez sur le bouton **🔒 Verrouiller** [5] et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore sonne.
- Pour verrouiller les boutons, appuyez à nouveau sur le bouton **🔒 Verrouiller** [5] et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore sonne.

**i REMARQUE :** Si vos talkies-walkies restent inactif pendant plus de 10 secondes, un signal sonore sonne et ils passeront alors en mode veille. Les boutons seront automatiquement verrouillés.

## Régler le volume

- Si les boutons **VOL ▲ Volume Plus / VOL ▼ Moins** [4] / [5] sont verrouillés, déverrouillez-les d'abord en appuyant sur le bouton **🔒 Verrouiller** [5] et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore sonne.
- Appuyez sur le bouton **VOL ▲ Volume Plus** [4] ou sur le bouton **VOL ▼ Volume Moins** [5] pour régler le volume audio.
- Vous pouvez entendre le niveau sonore ajusté du signal acoustique après chaque appui sur les boutons **VOL ▲ Volume Plus / VOL ▼ Moins** [4] / [5]. Appuyez sur les boutons **VOL ▲ / VOL ▼** [4] / [5] plusieurs fois jusqu'à ce que vous obteniez le volume désiré.

## Explications des voyants d'état 14



Voyants allumés : Transmission de messages ou tons d'appel  
Les indicateurs clignotent rapidement : Réception d'un message ou de tons d'appel  
Les indicateurs clignotent lentement  
(toutes les 5 secondes) : En mode veille

### Réglage d'un canal différent (total de 9 canaux)

Les deux talkies-walkies doivent être réglés sur le même canal pour pouvoir être utilisé. Il y a un total de 9 canaux de réglage.

**Étape 1 :** Si les boutons ▲ CH Canal Plus / ▼ CH Moins 9 / 8 sont verrouillés, déverrouillez-les d'abord en appuyant sur le bouton 🔒 Verrouiller 5 et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore sonne.

**Étape 2 :** Appuyez sur le bouton ▲ CH Canal Plus 9 ou le bouton ▼ CH Canal Moins 8 pour sélectionner le canal souhaité sur les deux talkies-walkies.

**i REMARQUE :** Tous les appareils qui sont réglés sur le même canal pourront participer à la conversation.

### Transmission

**i REMARQUE :** Si tous les talkies-walkies se trouvent dans le rayon d'action et sont réglés sur le même canal, le message sera diffusé.

**Étape 1 :** Appuyez et maintenez le bouton TALK 7. Ne relâchez pas le bouton.

**Étape 2 :** Tenez les talkies-walkies à environ 3 à 5 cm de votre bouche et parlez directement dans le microphone **3**. Les voyants d'état **14** sont allumés pendant la transmission.

**Étape 3 :** Relâchez le bouton TALK **7** lorsque vous avez terminé de parler. Un signal sonore sonnera, les voyants d'état **14** s'éteindront puis clignoteront à nouveau.


**i REMARQUE :** Si vous maintenez le bouton PARLER **7** enfoncé pendant plus d'une minute, les talkies-walkies émettront un signal sonore continu et la transmission s'arrêtera pour éviter les transmissions accidentelles et économiser les piles.

## Réception

- Lorsque l'extrémité émettrice a transmis un message, celui-ci sera entendu en même temps du côté de l'extrémité réceptrice. Les voyants d'état **14** clignotent rapidement pendant la réception.
- Lorsque la transmission est terminée, un signal sonore sonne et les voyants de signal **14** s'éteignent, et l'appareil passera en mode veille.

## Tonalités d'appel d'alerte (CA)

La tonalité d'appel est un signal sonore qui avertit les autres talkies-walkies que vous souhaitez transmettre un message. Ce produit dispose de 5 tonalités d'appel différentes.

- Pour transmettre une tonalité d'appel, appuyez sur le bouton  Tonalité d'appel **8** et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. La tonalité d'appel pourra alors être entendue. Les voyants d'état **14** sont allumés pendant la transmission.

## Bip Roger

Un signal sonore sonnera à la fin du message dès que vous avez fini d'émettre. La personne qui reçoit le message saura

alors qu'elle peut répondre maintenant. Les voyants de signal **14** du côté de la réception clignoteront rapidement pendant la réception du signal sonore.

## **Alerte de piles faibles**

Lorsque les piles sont faibles, l'appareil émet un signal sonore périodiquement toutes les 5 minutes jusqu'à ce que des nouvelles piles aient été insérées.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit SET TALKIE-WALKIE ENFANT HG09608A / HG09608B, est conforme aux directives 2014/53/UE, 2009/48/CE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Service après-vente

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen..</b>	Pagina 74
<b>Inleiding .....</b>	Pagina 76
<b>Beoogd gebruik.....</b>	Pagina 76
<b>Verklaring met betrekking tot handelsmerken .....</b>	Pagina 77
<b>Inhoud verpakking.....</b>	Pagina 77
<b>Veiligheidsopmerkingen.....</b>	Pagina 77
<b>Beschrijving van de onderdelen .....</b>	Pagina 83
<b>Technische gegevens.....</b>	Pagina 84
<b>Voorafgaand aan het gebruik .....</b>	Pagina 86
<b>Gebruik .....</b>	Pagina 87
Uw product instellen.....	Pagina 87
Aan de slag .....	Pagina 88
<b>Afvoer .....</b>	Pagina 92
<b>Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring .....</b>	Pagina 94
<b>Service .....</b>	Pagina 94

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De getoonde symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op de eenheid.



**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord "GEVAAR" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord "WAARSCHUWING" geeft een gevaar aan met een gemiddeld risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood zou kunnen veroorzaken.



**OPGELET!** Dit symbool met het signaalwoord "OPGELET" geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.



**LET OP!** Dit symbool met het signaalwoord "LET OP" wijst op mogelijke schade aan eigendommen.



**LET OP!** Niet geschikt voor kinderen van jonger dan 3 jaar.



**OPMERKING:** Dit symbool met het signaalwoord "OPMERKING" biedt aanvullende nuttige informatie.



Gelijkstroom / spanning



Dit actieteken geeft aan dat geschikte beschermende handschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen om te voorkomen dat handen worden geraakt door voorwerpen of deze raken of in contact komen met thermische of chemische materialen!



### **WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!**

Een waarschuwing met dit symbool en de woorden "WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR" geeft de mogelijkheid van een ontploffing aan. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig of fataal letsel en mogelijk schade aan eigendommen veroorzaken. Volg de aanwijzingen onder deze waarschuwing om ernstig letsel te voorkomen, gevaar voor het leven of schade aan eigendommen.



Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gevolgd voor het gebruik van het product.



Dit symbool geeft aan dat het ontvangstbereik van het product tot 8 km is (open veld).



Dit symbool geeft aan dat het ontvangstbereik van het product tot 1,5 km is (in stad).



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

# **WALKIETALKIE-SET VOOR KINDEREN**

## ● **Inleiding**

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 397280\_2201 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

**WAARSCHUWING!** Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

## ● **Beoogd gebruik**

Deze WALKIETALKIE-SET VOOR KINDEREN (hierna “product” genoemd) is een apparaat voor informatietechnologie. Dit product is bedoeld voor draadloze transmissie van spraakberichten voor buitenactiviteiten op kleine locaties, in hetzelfde gebouw en op de gezichtslijn. Dit product is niet bedoeld voor gebruik in bedrijven of voor ander commercieel gebruik (bijvoorbeeld toepassingen voor kantoorproductiviteit). Dit product is een speelgoed voor kinderen vanaf 3 jaar, voor privégebruik. Alle andere gebruik wordt als onjuist beschouwd. Alle claims als gevolg van onjuist gebruik of als gevolg van niet-geautoriseerde modificaties aan het product vallen buiten de garantie. Dergelijk gebruik is op uw eigen risico.

## ● Verklaring met betrekking tot handelsmerken

- Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.
- Overige productnamen en producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

## ● Inhoud verpakking

2 x walkie talkies

6 x AAA (LR03)-alkalinebatterijen

1 x beknopte handleiding



## Veiligheidsopmerkingen

Maak uzelf voordat u het product gebruikt, bekend met alle veiligheidsinformatie en instructies voor het gebruik. Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

Het product moet voor elk gebruik worden gecontroleerd, een defect of beschadigd apparaat mag niet worden gebruikt.

**⚠ LET OP!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.

**⚠ WAARSCHUWING!** Te gebruiken onder het directe toezicht van een volwassene.

**⚠ WAARSCHUWING!** Weg houden van de oren tijdens gebruik. Verkeerd gebruik kan gehoorschade veroorzaken.

- Bewaar de verpakking voor raadpleging in de toekomst.
- Het product is geschikt voor kinderen vanaf 3 jaar oud.
- Kleur en specificaties kunnen variëren.

**⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN RISICO VOOR ONGELUKKEN VOOR KINDEREN!**

**⚠ GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsrisico. Kinderen onderschatten deze gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Kinderen mogen alleen met het product spelen onder toezicht van een volwassene.

**⚠ GEVAAR! Een aantal van de geleverde onderdelen kan worden ingeslikt. Neem direct contact op met een arts als per ongeluk een onderdeel is ingeslikt.**

**⚠ WAARSCHUWING! Radiostoringen**

- Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen of in de nabijheid van medische elektronische systemen. De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden.
- Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan beïnvloeden.
- De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten.
- Plaats of gebruik het product niet in de buurt van brandbare gassen of mogelijk explosieve gebieden (zoals

schilderwerkplaatsen en in gebieden met brandbare gassen) met de draadloze componenten ingeschakeld, omdat de afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.

- Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van de omgeving. In het geval van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat ongeautoriseerde derden de gegevens ontvangen.
- Het product mag niet worden gebruikt in een omgeving met explosiegevaar of in de buurt van ontstekers.

## **Waarschuwingsberichten batterij**

### **ALGEMENE WAARSCHUWINGSBERICHTEN**

- Houd batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.
- Reiniging en onderhoud mag niet plaatsvinden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden (bijv. radiatoren of direct zonlicht).
- Behandel beschadigde of lekkende batterijen uiterst voorzichtig en gooi ze zo spoedig mogelijk op juiste wijze weg. Draag daarbij handschoenen.
- Als u in contact komt met batterijzuur, was het getroffen gebied dan met zeep en water. Als batterijzuur in uw ogen komt, spoel dan met water en roep onmiddellijk medische hulp in!
- Batterijen mogen niet worden ingeslikt! Als dit echter wel gebeurt, moet u onmiddellijk een dokter raadplegen!
- Gooi batterijen nooit in water, vuur en plaats ze nooit op hete oppervlakken (bijv. een radiator of een kachel). Open nooit een batterijbehuizing of de folie en sluit de contacten nooit kort. Er bestaat een risico op brand of explosie!

- Vermijd externe mechanische invloeden (bijv. stoten, scherpe objecten of verpletting). Er bestaat een risico op brand of explosie!
- De voedingsklemmen moeten niet worden kortgesloten.

## **AANVULLENDE WAARSCHUWINGSBERICHTEN BATTERIJ**

- Gebruik alleen batterijen van dezelfde fabrikant en van hetzelfde type.
- Gebruik uitsluitend het opgegeven type batterij!
- Het gebruik van de verkeerde batterijen kan het beschermingsapparaat van het product beschadigen of vernietigen.
- Het gebruik van lithiumbatterijen/oplaadbare batterijen moet worden verboden.
- Verwijder de batterij als ze leeg zijn of als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Maak de contacten van de batterijen en in het batterijvak schoon voordat u deze plaatst.
- Vervang alle batterijen tegelijkertijd.
- Niet-oplaadbare batterijen moeten niet worden opgeladen.

**⚠ WAARSCHUWING!** Batterijen mogen niet op andere wijze worden opgeladen of geheractiveerd, uit elkaar worden gehaald, in het vuur worden gegooid of worden kortgesloten. Er bestaat een risico op brand of explosie!

- Let op de juiste polariteit (+/-) bij het plaatsen van de batterijen. Plaats batterijen volgens de polariteitstekens (+) en (-) op de batterij en het product.



- Gooi gebruikte batterijen op juiste wijze weg bij gemeentelijke verzamelpunten of winkels.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Batterijen moeten altijd worden vervangen door een volwassene.
- Onjuist gebruik kan explosies en levensgevaar veroorzaken.

## **Risico van lekken van batterijen**

Verwijder lekkende batterijen direct uit het product om schade te voorkomen.

Vermijd contact van lekkende chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen. In geval van contact met accuzuur het aangetaste gebied grondig spoelen met voldoende schoon water en roep onmiddellijk medische hulp in.

## **DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN!**



Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken bij contact met de huid.

Draag altijd geschikte beschermende handschoenen als een dergelijk geval optreedt.

## **⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat:**

- Het product niet wordt gebruikt in de directe omgeving van magnetische velden (zoals luidsprekers).
- Geen brandhaarden (zoals brandende kaarsen) op of in de buurt van het product worden geplaatst.
- Geen voorwerpen in het binnenste van het product worden gestoken.
- Het product nooit wordt onderworpen aan zware schokken en trillingen.
- Dompel de elektrische onderdelen van het product tijdens de reiniging of het gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen.

- De batterijen moeten worden verwijderd uit de radio's voorafgaand aan reparatie. Voorafgaand aan volgend gebruik moet de apparatuur worden gecontroleerd door een gekwalificeerd persoon.
- Het product mag tijdens het gebruik niet worden afgedekt.
- OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het product.
- De gebruiker van het product is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van interferentie veroorzaakt door dergelijke ongeautoriseerde modificaties van het product, evenals door vervanging van dergelijke producten.
- Het is noodzakelijk om het product te repareren als het op enige wijze is beschadigd, bijvoorbeeld als de behuizing is beschadigd, als vloeistof of voorwerpen in het product zijn beland of als het product is blootgesteld aan regen of vocht.
- Tevens is reparatie nodig als het product niet goed werkt of is gevallen. Als er rook of vreemde geluiden of geuren uit de apparatuur komen, schakel dit dan direct uit en verwijder de batterijen. In dergelijke gevallen mag u het product niet gebruiken totdat het is geïnspecteerd door geautoriseerd onderhoudspersoneel. Laat het product uitsluitend repareren door gekwalificeerd personeel. Open nooit de behuizing van het product.
- Raadpleeg de voorschriften en wetten in het land van gebruik. In sommige landen is het verboden om uw walkie talkie te gebruiken tijdens het rijden van een voertuig, in welk geval u uw voertuig naast de weg moet stoppen voordat u het gebruikt.
- De walkie talkie mag nooit met een beschadigde antenne worden gebruikt. Zelfs als de isolatie van de antenne beschadigd is, moet het gebruik van de walkie talkie worden gestopt.
- Het apparaat voldoet aan de RF-blootstellingsrichtlijnen

wanneer het wordt gebruikt tegen het gezicht op een afstand van ten minste 25 mm of wanneer het op een afstand van ten minste 0 mm van het lichaam wordt geplaatst. Wanneer een draagtas, riemklem of andere vorm van apparaathouder wordt gebruikt op het lichaam, mag deze geen metaal bevatten en moet deze ten minste de bovengenoemde afstand tot het lichaam bevatten.

- Houd altijd zoveel mogelijk afstand tot de antenne. De antenne mag tijdens het gebruik niet worden aangeraakt.
- Gebruik de riemklem als u de walkie talkie wilt meenemen.

Raadpleeg de voorschriften en wetten in het land van gebruik:

- Schakel uw walkie talkie uit in een vliegtuig en wanneer het cabinepersoneel u als zodanig instrueert. U moet de instructies van het cockpit- en cabinepersoneel van de luchtvaartmaatschappij opvolgen bij het gebruik van het product.
- Schakel het product uit wanneer u signalen tegenkomt die u aangeven dat te doen. Ziekenhuizen en medische voorzieningen kunnen apparaten gebruiken die gevoelig zijn voor RF-velden.
- In sommige landen is het verboden om uw walkie talkie te gebruiken tijdens het rijden van een voertuig, in welk geval u uw voertuig naast de weg moet stoppen voordat u het gebruikt.
- Raak de antenne niet aan bij het zenden, aangezien dit kan leiden tot een afgenomen bereik.

## ● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 Display
- 2  AAN/UIT-knop
- 3 Microfoon

- 4 **VOL** ▲ Knop Volume hoger
- 5 **VOL** ▼ Knop Volume lager /  Vergrendelen
- 6 Outdoor-luidspreker
- 7 **TALK** knop
- 8 ▼ **CH** Knop Kanaal omlaag /  Oproeptoon
- 9 ▲ **CH** Knop Kanaal omhoog
- 10 Antenne
- 11 Riemklem
- 12 Deksel batterijvak
- 13 Schroef voor het deksel van het batterijvak
- 14 Statusindicatoren
- 15 Kanaalnummer
- 16 AAA-alkalinebatterijen (LR03) x 6
- 17 Beknopte handleiding

## ● Technische gegevens

### Walkie talkies

Kanalen:	9
Frequentie:	446,00625 - 446,10625 MHz
Band:	446 PMR

Hoogste gemelde SAR VOX (100% bedrijfscyclus)	
Voor gezicht:	0,282 W/kg
Op het lichaam:	0,872 W/kg
Drukken om te spreken (50% bedrijfscyclus)	
Voor gezicht:	0,141 W/kg
Op het lichaam:	0,436 W/kg
Voedingsuitgang:	<27 dBm
Bereik:	Tot 1,5 km (in stad), 8 km (open veld)
Verzendkracht:	≤500 mW ERP
Modulatietype:	FM-F3E
Kanaalscheiding:	12,5 kHz
Gewone batterijen:	3 x AAA (LR03)-batterijen
Bedrijfstemperatuurlimieten:	5 - 35 °C
Opslagtemperatuurbereik:	0 - 45 °C
Vochtigheid (geen condens):	10 tot 70 % RV
Afmetingen (L x B x H):	138 x 53 x 36 mm (met riemklem)
Gewicht (zonder batterijen):	ca. 70g (per eenheid)

\* **(i) OPMERKING:** Het communicatiebereik wordt berekend op basis van optimale omstandigheden, zonder obstakels. Het werkelijke bereik is afhankelijk van het terrein en de omstandigheden. De specificatie en het ontwerp kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

### **Frequentietabel:**

<b>Kanaal</b>	<b>Frequentie (MHz)</b>
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375
9	446.10625

## **● Voorafgaand aan het gebruik**

### **(i) OPMERKING:**

- Controleer voor het gebruik of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is.
- Alle onderdelen moeten worden uitgepakt en het verpakkingsmateriaal moet volledig worden verwijderd.

## ● Gebruik

### ● Uw product instellen

#### De riemklem installeren/verwijderen

##### De riemklem installeren

Plaats de riemklem **11** in de sleuf aan de achterkant van de walkie talkie. U moet de riemklem **11** op zijn plaats horen klikken.

##### De riemklem verwijderen

Om de riemklem **11** van de walkie talkie te verwijderen, maakt u de riemklemblokkering los. Wanneer het is ontgrendeld, schuift u de riemklem **11** uit de sleuf.

#### Plaatsen/vervangen van de batterijen (zie afb. A)

**Stap 1:** Verwijder de riemklem **11**.

**Stap 2:** Maak de schroef **13** voor het deksel van het batterijvak **12** los met een geschikte schroevendraaier en verwijder het deksel van het batterijvak **12**.

**Stap 3:** Plaats 3 AAA-batterijen **16** in het batterijvakje met de juiste polariteit en zorg ervoor dat de positieve + en negatieve - van de batterijen en de batterijpolen in het batterijvak op elkaar zijn afgestemd.


**Stap 4:** Monteer het deksel van het batterijvak **12** en vergrendel het weer met de schroef **13** met gebruik van de schroevendraaier.

**Stap 5:** Plaats de riemklem **11** terug op zijn plaats.

## ● Aan de slag

**i** **OPMERKING:** De walkie talkie-set werkt als een paar en moet communiceren met elkaar met gebruik van hetzelfde communicatiekanaal. Ze moeten zich tevens binnen 1,5 km (in stad) of 8 km (open veld) bevinden om te werken. Op een vrij kanaal kunnen anderen met dezelfde walkie talkie uw gesprek volgen.


### De walkie talkie **INSCHAKELEN**

- Om de walkie talkie **AAN** te zetten, houdt u de  **AAN/UIT** 2-knop ten minste 3 seconden ingedrukt. Daarna hoort u een geluidssignaal en wordt het huidige ingestelde kanaal op het display 1 weergegeven. Op dit moment staat de walkie talkie in de ontvangstmodus.

### **Stand-by-modus**

- Wanneer de walkie talkie aan is, en nadat het meer dan 10 seconden inactief is, gaat het apparaat naar de stand-by-modus nadat een akoestisch signaal wordt gehoord.
- Het kanaalnummer 15 op de display gaat uit en de statusindicatoren 14 knipperen om de 5 seconden langzaam, waarmee wordt aangegeven dat het apparaat nog steeds klaar is voor het ontvangen van berichten en oproeptonen.
- De knoppen  **CH** Kanaal hoger/  **CH** lager 9 / 8 en **VOL**  Volume omhoog/ **VOL**  omlaag 4 / 5 worden automatisch vergrendeld.

### De walkie talkie **UITSCHAKELEN**

- Om de walkie talkie **UIT** te zetten, houdt u de  **AAN/UIT** 2-knop ten minste 3 seconden ingedrukt. Daarna hoort u een geluidssignaal en wordt het display 1 uitgeschakeld.



**i** **OPMERKING:** Als de walkie talkie langer dan 1,5 uur inactief is, wordt het automatisch uitgeschakeld.

## De knoppen vergrendelen en ontgrendelen

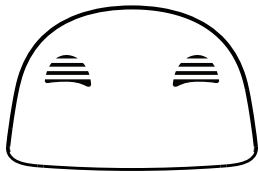
- Wanneer de knopvergrendeling is ingeschakeld, zijn de knoppen **▲ CH** Kanaal hoger/ **▼ CH** lager **9** / **8** en **VOL ▲** Volume omhoog/**VOL ▼** omlaag **4** / **5** vergrendeld.
- Voor het ontgrendelen van de knoppen, houdt u de **🔒** knop Vergrendelen **5** ingedrukt tot een akoestisch signaal wordt gehoord.
- Voor het vergrendelen van de knoppen, houdt u de **🔒** knop Vergrendelen **5** weer ingedrukt tot een akoestisch signaal wordt gehoord.

**i** **OPMERKING:** Als uw walkie talkie langer dan 10 seconden inactief is, wordt een akoestisch signaal gehoord en het gaat naar de stand-by-modus. De knoppen worden automatisch vergrendeld.

## Instellen van het volume

- Als de knoppen **VOL ▲** Volume omhoog/ **VOL ▼** omlaag **4** / **5** zijn vergrendeld, moet u ze eerst ontgrendelen door de **🔒** knop Vergrendelen **5** ingedrukt te houden tot een akoestisch signaal wordt gehoord.
- Druk op de **VOL ▲** knop Volume omhoog **4** of **VOL ▼** Volume omlaag **5** om het audiovolume aan te passen.
- U kunt het aangepaste geluidsniveau van het akoestische signaal horen na elke keer dat op de knoppen **VOL ▲** Volume omhoog/ **VOL ▼** omlaag **4** / **5** wordt gedrukt. Druk herhaaldelijk op de **VOL ▲** / **VOL ▼** knoppen **4** / **5** tot uw gewenste volume is verkregen.

## Toelichtingen op de statusindicatoren 14



Indicatoren AAN: Verzenden van bericht of oproeptonen

Indicatoren knipperen snel:

Ontvangen van bericht of oproeptonen

Indicatoren knipperen langzaam (om de 5 seconden): In stand-by-modus

## Een ander kanaal instellen (9 kanalen in totaal)

Beide walkie talkies moeten op hetzelfde kanaal worden ingesteld om te kunnen communiceren. Er zijn in totaal 9 kanalen die kunnen worden ingesteld.

**Stap 1:** Als de knoppen  CH Kanaal omhoog /  CH omlaag 9 / 8 zijn vergrendeld, moet u ze eerst ontgrendelen door de  knop Vergrendelen 5 ingedrukt te houden tot een akoestisch signaal wordt gehoord.

**Stap 2:** Druk op de knop  CH Kanaal omhoog 9 of de knop  CH Kanaal omlaag 8 voor het selecteren van het gewenste kanaal voor beide walkie talkies.

**i** **OPMERKING:** Alle apparaten die op hetzelfde kanaal zijn ingesteld, kunnen deelnemen aan het gesprek.

## Verbinding

**i** **OPMERKING:** Voor alle walkie talkies binnen het bereik en ingesteld op hetzelfde kanaal, wordt het bericht afgespeeld.

**Stap 1:** Houd de TALK-knop ingedrukt 7. Laat de knop niet los.

**Stap 2:** Houd de walkie talkie op ongeveer 3 tot 5 cm van uw mond en spreek in de microfoon **3**. De statusindicatoren **14** zijn AAN tijdens het zenden.

**Stap 3:** Laat de TALK-knop **7** los wanneer u klaar bent met het inspreken van uw bericht. Een akoestisch signaal wordt gehoord en de statusindicatoren **14** gaan uit en knipperen vervolgens opnieuw.


**i** **OPMERKING:** Als de knop PRATEN **7** langer dan 1 minuut wordt ingedrukt, produceert de walkie talkie een continu akoestisch signaal en stopt de transmissie voor het voorkomen van onbedoelde transmissies en het besparen van batterijspanning.

## Ontvangst

- Wanneer het zendgedeelte een bericht zendt, kan het tegelijkertijd worden gehoord bij het ontvangstgedeelte. De statusindicatoren **14** knipperen snel tijdens de ontvangst.
- Wanneer de transmissie is geëindigd, wordt een akoestisch signaal gehoord en de signaalindicatoren **14** gaan uit en vervolgens gaat het apparaat naar de stand-by-modus.

## Oproepwaarschuwingstonen (CA)

De oproeptoon is een geluidssignaal dat andere walkie talkies waarschuwt dat u een bericht wilt verzenden. Dit product heeft 5 verschillende oproeptonen.

- Voor het zenden van een oproeptoon, houdt u de knop  Oproeptoon **8** 3 seconden ingedrukt. Vervolgens wordt de oproeptoon gehoord. De statusindicatoren **14** zijn AAN tijdens het zenden.

## Roger-piepton

Een signaaltoon wordt gehoord aan de ontvangende kant zodra u stopt met zenden. De ontvangende persoon weet nu wanneer hij of zij terug kan praten. De signaalindicatoren 14 aan de ontvangende kant knipperen snel tijdens ontvangst van de signaaltoon.

## Waarschuwing lage batterijspanning

Bij een lage batterijspanning produceert het apparaat periodiek een akoestisch signaal om de 5 minuten tot nieuwe batterijen zijn geplaatst.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND dat het product WALKIETALKIE-SET VOOR KINDEREN HG09608A / HG09608B, voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2009/48/EG en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Ostrzeżenia i zastosowane symbole</b> .....	Strona	96
<b>Wstęp</b> .....	Strona	98
<b>Przewidziane zastosowanie</b> .....	Strona	98
<b>Informacje na temat znaków towarowych</b> .....	Strona	99
<b>Zakres dostawy</b> .....	Strona	99
<b>Informacje dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	Strona	99
<b>Opis części</b> .....	Strona	106
<b>Dane techniczne</b> .....	Strona	107
<b>Przed rozpoczęciem użytkowania</b> .....	Strona	109
<b>Obsługa</b> .....	Strona	109
Konfiguracja produktu .....	Strona	109
Wprowadzenie .....	Strona	110
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	114
<b>Uproszczoną deklarację zgodności UE</b> .....	Strona	116
<b>Serwis</b> .....	Strona	116

## Ostrzeżenia i zastosowane symbole

Pokazane symbole są stosowane w tych instrukcjach obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol ze słowem „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, oznacza wysoki poziom zagrożenia, które w razie wystąpienia, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ze słowem "OSTRZEŻENIE", wskazuje średniego poziomu zagrożenie, które, jeśli się nie uda go uniknąć, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



**PRZESTROGA!** Ten symbol ze słowem „PRZESTROGA” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



**UWAGA!** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza możliwość uszkodzenia mienia.



**UWAGA!** Nie jest odpowiedni dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.



**UWAGA:** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza dodatkowe przydatne informacje.



Prąd stały/napięcie





Ten symbol działania oznacza konieczność założenia odpowiednich rękawic ochronnych! Należy stosować się do instrukcji, aby uniknąć zderzenia dłoni z przedmiotami albo wejścia w kontakt z materiałami termicznymi lub chemicznymi!



**OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!** Ostrzeżenie z tym symbolem i tekstem „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami i uszkodzeniem mienia. Należy stosować się do instrukcji zawartych w ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, niebezpieczeństwu utraty życia lub uszkodzeniu mienia!



Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.



Ten symbol wskazuje, że zakres odbioru produktu wynosi do 8km (otwarta przestrzeń).



Ten symbol wskazuje, że zakres odbioru produktu wynosi do 1,5km (w mieście).



Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

# ZESTAW KRÓTKOFALÓWEK DLA DZIECI

## ● Wstęp

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 397280\_2201 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

**OSTRZEŻENIE!** Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy ją dołączyć.

## ● Przewidziane zastosowanie

Ten ZESTAW KRÓTKOFALÓWEK DLA DZIECI (określany dalej jako "produkt"), jest urządzeniem technologii informacyjnej. Ten produkt jest przeznaczony do transmisji bezprzewodowej komunikatów głosowych w niewielkich obszarowo terenach, w tym samym budynku i podczas działań wykonywanych na zewnątrz w zasięgu wzroku. Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku w firmach ani do innych celów komercyjnych (np. aplikacje zwiększające wydajność pracy w biurze). Ten produkt to zabawka dla dzieci w wieku od 3 lat, do prywatnego używania. Wszelkie inne warunki użytkowania są uznawane za niewłaściwe. Roszczenia wynikające z nieodpowiedniego użytkowania lub nieuprawnionych

modyfikacji produktu nie będą podlegać gwarancji. Tego typu działania użytkownik podejmuje na własne ryzyko.

## ● **Informacje na temat znaków towarowych**

- Znak towarowy i nazwa handlowa SilverCrest są własnością odpowiednich właścicieli.
- Pozostałe nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

## ● **Zakres dostawy**

- 2 x krótkofalówki
- 6 x baterie alkaliczne AAA (LR03)
- 1 x krótka instrukcja



## **Informacje dotyczące bezpieczeństwa**

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami użytkowania! W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!

Produkt należy sprawdzić przed każdym użyciem, urządzenia z defektem lub uszkodzonego nie można używać.

**⚠ UWAGA!** Nie jest odpowiedni dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Małe części. Niebezpieczeństwo połknięcia.

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Używać można pod bezpośrednim nadzorem dorosłej osoby.

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Podczas używania należy trzymać z dala od uszu. Niewłaściwe używanie może spowodować uszkodzenie słuchu.

- Opakowanie należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Produkt jest odpowiedni dla dzieci w wieku od 3 lat.
- Kolory i specyfikacje mogą się różnić.

**⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!**

**⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA!**

Nie należy nigdy pozostawiać dzieci bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się materiały opakowania. Ich obecność wiąże się z ryzykiem uduszenia. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń. Materiały opakowania to nie zabawka.

- Dzieci mogą się bawić produktem wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

**⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niektóre z dostarczonych elementów mogą zostać połączony. W takim przypadku należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.**

**⚠️ OSTRZEŻENIE! Zakłócenia radiowe**

- Produkt należy wyłączać w samolotach, w szpitalach lub w pobliżu medycznych systemów elektronicznych. Emitowane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie czułych układów elektronicznych.

- Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie tych urządzeń.
- Rozchodzące się fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych.
- Produktu z aktywnymi komponentami bezprzewodowymi nie wolno umieszczać lub używać w pobliżu miejsc, w których występują gazy łatwopalne lub które są zagrożone wybuchem (np. sklepy z farbami i miejsca w których znajdują się palne gazy), ponieważ rozchodzące się fale radiowe mogą być przyczyną wybuchu lub pożaru.
- Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć ich odbierania przez nieupoważnione strony trzecie.
- Produktu nie można używać w miejscu narażonym na eksplozję w pobliżu detonatorów.

## **Ostrzeżenia dotyczące baterii**

### **OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BATERII**

- Baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- Baterii nie należy narażać na oddziaływanie ekstremalnych warunków (np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego).
- Podczas obsługi uszkodzonych lub przeciekających baterii należy zachować ekstremalną ostrożność i jak najszybciej usunąć je w prawidłowy sposób. Podczas tych czynności

należy założyć rękawice.

- W przypadku kontaktu z kwasem baterii, skażone miejsce należy umyć mydłem i wodą. Jeżeli kwas baterii dostanie się do oczu, należy je przepłukać wodą i jak najszybciej zgłosić się do lekarza!
- Baterii nie można połykać! Jednak, jeśli to się stało, należy natychmiast zgłosić się do lekarza!
- Baterii nigdy nie należy wrzucać do wody, ognia lub umieszczać je na gorących powierzchniach (np. grzejnik lub kuchenka). Nigdy nie należy otwierać obudowy baterii lub folii albo zwierać styków baterii. Może to spowodować zapalenie lub eksplozję!
- Należy unikać zewnętrznych wpływów mechanicznych (np. uderzeń, ostrych przedmiotów lub zmiżdżenia). Może to spowodować zapalenie lub eksplozję!
- Nie można zwierać złączy zasilania.

## **DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BATERII**

- Używać można wyłącznie baterie od tego samego producenta i tego samego typu.
- Należy korzystać wyłącznie z określonego typu baterii!
- Używanie nieprawidłowych baterii, może uszkodzić lub zniszczyć urządzenie ochronne produktu.
- Używanie baterii litowych/akumulatorów musi być zabronione.
- Baterie należy wyjąć po wyczerpaniu lub gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Nie można używać razem baterii nowych i używanych.
- Przed włożeniem baterii należy oczyścić styki na baterii i we wnęce!

- Należy jednocześnie wymienić wszystkie baterie.
- Nie wolno ładować baterii jednorazowych.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Baterii nie wolno ładować ani reaktywować w inny sposób, demontować, wrzucać do ognia ani zcierać. Może to spowodować zapalenie lub eksplozję!

- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na prawidłowe ukierunkowanie biegunów (+/-) . Baterie należy wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunów (+) i (-) na baterii i w produkcie.
- Zużyte baterie należy prawidłowo przekazać do miejskich punktów zbiórki lub do sklepów detalicznych.
- Nie należy używać baterii ładowalnych!
- Baterie powinna zawsze wymieniać osoba dorosła.
- Nieprawidłowe użytkowanie może być przyczyną wybuchu i zagrożenia życia.

## **Ryzyko wycieku z baterii**

W przypadku wycieku należy wyjąć od razu baterie z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.

Nie wolno dopuścić do kontaktu uwolnionych substancji chemicznych ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie kontaktu z kwasem z baterii należy dokładnie przepłukać dane miejsce dużą ilością czystej wody i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

## **ZAŁÓŻ RĘKAWICE OCHRONNE!**



Wyciek lub uszkodzenie baterii może być przyczyną poparzeń w wyniku zetknięcia ze skórą. W takich przypadkach należy zawsze zakładać odpowiednie rękawice ochronne.

## **⚠ OSTRZEŻENIE! Należy upewnić się, że:**

- Produkt nie jest używany bezpośrednio przy źródłach pól magnetycznych (np. głośnikach).
- Na produkcie ani w jego pobliżu nie ma żadnych źródeł ognia (np. zapalonych świeczek).
- Do środka produktu nie zostały włożone żadne przedmioty.
- Produkt nie jest wystawiany na działanie nadmiernych wstrząsów ani wibracji.
- Podczas czyszczenia lub używania, nie wolno zanurzać elektrycznych części produktu w wodzie lub w innych płynach.
- Przed naprawą baterie należy wyjąć z urządzeń radiowych. Przed dalszym użyciem, urządzenie musi zostać sprawdzone przez wykwalifikowaną osobę.
- Podczas używania produktu nie należy przykrywać.
- Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych spowodowane nieuprawnionymi modyfikacjami produktu.
- Użytkownik produktu jest w pełni odpowiedzialny za skorygowanie zakłóceń spowodowanych nieuprawnionymi modyfikacjami produktu, a także za wymianę tego typu urządzeń.
- W razie jakiegokolwiek uszkodzenia produktu, takiego jak uszkodzenie obudowy, dostanie się do wnętrza płynu lub przedmiotu albo wystawienie produktu na działanie deszczu lub wilgoci, konieczna jest jego naprawa.
- Naprawa jest także wymagana, jeśli produkt nie działa prawidłowo lub został upuszczony. W razie pojawienia się dymu albo nietypowego dźwięku lub zapachu należy niezwłocznie wyłączyć produkt i wyjąć baterie. W takich przypadkach produktu nie należy używać do momentu jego sprawdzenia przez pracownika autoryzowanego



serwisu. Produkt może być naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowane osoby. Nie należy nigdy otwierać obudowy produktu.

- Należy przestrzegać przepisów i prawa obowiązujących w kraju używania. W niektórych krajach zakazuje się używania krótkofalówek podczas kierowania pojazdem, przed użyciem należy wtedy zatrzymać swój pojazd przy drodze.
- Radio nie może być nigdy używane z uszkodzoną anteną. Używania radia należy zaprzestać nawet wtedy, gdy jest uszkodzona izolacja anteny.
- Urządzenie spełnia zalecenia ekspozycji RF, gdy jest używane przy twarzy w odległości co najmniej 25 mm lub, przy ustawieniu w odległości co najmniej 0 mm od ciała. Gdy do używania jest wykorzystywana torba do przenoszenia, zaczep na pas lub inna forma uchwytu urządzenia, nie mogą one zawierać żadnych metalowych części i powinny zapewniać co najmniej określone powyżej odległości separacji od ciała.
- Należy zawsze utrzymać jak największą odległość od anteny. Podczas używania, anteny nie należy dotykać.
- Do przenoszenia przenośnego radiotelefonu ze sobą, użyj zaczep na pas.








Należy przestrzegać przepisów i prawa obowiązującego w kraju używania.

- Należy wyłączyć zasilanie krótkofalówki, gdy poleci obsługa lotu. Podczas używania produktu, należy się zastosować do instrukcji obsługi lotu.
- Należy wyłączyć zasilanie produktu, po wystąpieniu jakichkolwiek znaków, które wskazują, że należy to zrobić. W szpitalach i w ośrodkach służby zdrowia mogą być używane urządzenia wrażliwe na oddziaływanie pól RF.
- W niektórych krajach zakazuje się używania krótkofalówek podczas kierowania pojazdem, przed użyciem należy

wtedy zatrzymać swój pojazd przy drodze.

- Podczas transmisji nie należy dotykać anteny, ponieważ może to spowodować zmniejszenie zasięgu.

## ● Opis części

- 1 Wyświetlacz
- 2  Przycisk włączania/wyłączania
- 3 Mikrofon
- 4 **VOL**  Przycisk zwiększenia głośności
- 5 **VOL**  Zmniejszenie głośności /  Przycisk blokady
- 6 Głośnik
- 7 Przycisk **TALK**
- 8  **CH** Przycisk Kanał w dół /  Sygnał rozmowy
- 9  **CH** Przycisk Kanał w górę
- 10 Antena
- 11 Zaczep paska
- 12 Pokrywa wnęki na baterię
- 13 Śruba pokrywy wnęki baterii
- 14 Wskaźniki stanu
- 15 Numer kanału
- 16 Baterie alkaliczne AAA (LR03) x 6
- 17 Krótka instrukcja

## ● Dane techniczne

### Krótkofalówki

Kanały:	9
Częstotliwość:	446,00625 - 446,10625 MHz
Pasma:	446 PMR
Najwyższy zgłoszony SAR VOX (cykl pracy 100%)	
Przed twarzą:	0,282 W/kg
Noszony na ciele:	0,872 W/kg
System przyciskowy (cykl pracy 50%)	
Przed twarzą:	0,141 W/kg
Noszony na ciele:	0,436 W/kg
Moc wyjścia:	<27 dBm
Zasięg:	Do 1,5km (w mieście), 8km (otwarta przestrzeń)
Moc transmisji:	≤500 mW ERP
Typ modulacji:	FM-F3E
Separacja kanałów:	12,5 kHz
Baterie konwencjonalne:	3 x baterie AAA (LR03)
Zakres temperatury działania:	5 - 35°C

---

Zakres temperatury                    0 - 45°C  
podczas przechowywania:

---

Wilgotność (bez                        od 10% do 70% RH  
kondensacji):


---

Wymiary (D x S x W):                138 x 53 x 36 mm (z zaczepem  
paska)

---

Waga (bez baterii):                    ok. 70g (za sztukę)

---

\*  **UWAGA:** Zakres komunikacji jest obliczany w oparciu o optymalne warunki, bez przeszkód. Rzeczywisty zakres zależy od terenu i warunków. Dane techniczne i wygląd mogą zostać zmienione bez powiadomienia.

### Tabela częstotliwości:

Kanał	Częstotliwość (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625

## ● Przed rozpoczęciem użytkowania

### **i UWAGA:**

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- Należy wypakować wszystkie elementy i zdjąć całkowicie materiały opakowania.

## ● Obsługa

### ● Konfiguracja produktu

#### **Instalacja/zdejmowanie zaczepu paska**

##### **Instalacja zaczepu paska**

Włóż zaczep paska **11** do gniazda z tyłu krótkofalówki. Zaczep na pasek **11** musi kliknąć, co oznacza zaskoczenie na miejsce.

##### **Zdejmowanie zaczepu paska**

Aby zdjąć zaczep na pasek **11** z krótkofalówki, zwolnij blokadę zaczepu paska. Po odblokowaniu, wysuń zaczep na pasek **11** z gniazda.

#### **Wkładanie/wymiana baterii (patrz rys. A)**

**Krok 1:** Zdejmij zaczep paska **11**.

**Krok 2:** Poluzuj śrubę **13** pokrywy wnęki baterii **12** odpowiednim śrubokrętem i zdejmij pokrywę wnęki baterii **12**.

**Krok 3:** Włóż 3 baterie AAA **16** do wnęki baterii z prawidłowym oznaczeniem biegunów, upewniając się, że pasują do siebie oznaczenia plus + i minus - baterii i złączy baterii wewnątrz wnęki baterii.


**Krok 4:** Załóż pokrywę wnęki baterii [12] i zablokuj ją ponownie śrubą [13] używając śrubokręta.

**Krok 5:** Załóż ponownie zaczep paska [11].





## ● Wprowadzenie

**i UWAGA:** Zestaw krótkofalówek działa jako para i wymaga do komunikacji ze sobą tego samego kanału komunikacji. Także, podczas pracy urządzenia powinny znajdować się w odległości 1,5 km (w mieście) lub 8 km (otwarta przestrzeń). Na wolnym kanale w rozmowie mogą uczestniczyć także inne osoby, które mają taką samą krótkofalówkę.




## Włączenie zasilania krótkofalówki

- Aby włączyć zasilanie krótkofalówki, naciśnij i przytrzymaj przycisk  ON/OFF (WŁ./WYŁ.) [2] przez co najmniej 3 sekundy. Następnie, usłyszany zostanie sygnał akustyczny, a aktualnie ustawiony kanał, zostanie pokazany na wyświetlaczu [1]. W tym momencie, krótkofalówka będzie się znajdowała w trybie odbiornika.

## Tryb gotowości













- Gdy krótkofalówka jest włączona, po okresie bezczynności przekraczającym 10 sekund, urządzenie przejdzie do trybu gotowości, po wygenerowaniu sygnału akustycznego.
- Przeszanie być wyświetlany numer kanału [15] na wyświetlaczu i co 5 sekund będą wolno migać wskaźniki stanu [14], wskazując, że urządzenie jest nadal gotowe do odbierania komunikatów i sygnałów rozmowy.
- Zostaną automatycznie zablokowane przyciski  CH Kanał w górę/  CH w dół [9] / [8] i **VOL**  Zwiększenie/VOL  zmniejszenie głośności [4] / [5].

## Wyłączenie zasilania krótkofalówki

- Aby wyłączyć zasilanie krótkofalówki, naciśnij i przytrzymaj przycisk  ON/OFF (WŁ./WYŁ.)  przez co najmniej 3 sekundy. Usłyszany zostanie sygnał akustyczny, a wyświetlacz  wyłączy się.















**i UWAGA:** Jeżeli krótkofalówka nie będzie używana przez ponad 1,5 godziny, wyłączy się automatycznie.

## Blokada i odblokowanie przycisków

- Po włączeniu blokady przycisku, przyciski  CH Kanał w górę/  CH w dół  /  i VOL  Zwiększenie/VOL  zmniejszenie głośności  /  są blokowane.
- Aby odblokować przyciski, naciśnij i przytrzymaj  przycisk blokady , aż do usłyszenia sygnału akustycznego.
- Aby zablokować przyciski, naciśnij i przytrzymaj  przycisk blokady , aż do usłyszenia sygnału akustycznego.

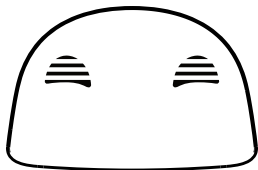
**i UWAGA:** Jeżeli krótkofalówka będzie nieużywana przez ponad 10 sekund, wygenerowany zostanie sygnał akustyczny, a następnie przejdzie do trybu gotowości. Przyciski zostaną zablokowane automatycznie.

## Regulacja głośności

- Jeżeli przyciski VOL  Zwiększenie/ VOL  zmniejszenie głośności  /  są zablokowane, należy je najpierw odblokować poprzez naciśnięcie i przytrzymanie  przycisku blokady , aż do usłyszenia sygnału akustycznego.
- Naciśnij przycisk VOL  Zwiększenie głośności  lub VOL  przycisk Zmniejszenie głośności  w celu regulacji głośności audio.
- Po każdym naciśnięciu przycisków VOL  Zwiększenie/ VOL  zmniejszenie głośności  /  będzie można

usłyszeć poziom wyregulowanego dźwięku sygnału akustycznego. Naciskaj powtarzająco przyciski **VOL ▲** / **VOL ▼** [4] / [5], aż do uzyskania wymaganej głośności.


## Objaśnienia wskaźników stanu [14]



Wskaźniki włączone: Transmisja komunikatu lub sygnałów rozmowy  
Szybkie miganie wskaźników: Odbiór komunikatu lub sygnałów rozmowy  
Wolne miganie wszystkich wskaźników (co 5 sekund): W trybie gotowości

## Ustawienie innego kanału (łącznie 9 kanałów)

Obydwie krótkofalówki wymagają ustawienia na ten sam kanał komunikacji. Ustawić można łącznie 9 kanałów.

**Krok 1:** Jeżeli przyciski **▲ CH** Kanał w górę/ **▼ CH** w dół [9] / [8] są zablokowane, należy je najpierw odblokować poprzez naciśnięcie i przytrzymanie  przycisku blokady [5], aż do usłyszenia sygnału akustycznego.


**Krok 2:** Naciśnij przycisk **▲ CH** Kanał w górę [9] lub **▼ CH** przycisk Kanał w dół [8], aby wybrać wymagany kanał dla obu krótkofalówek.



**i UWAGA:** W konwersacji mogą uczestniczyć wszystkie urządzenia ustawione na ten sam kanał.



## Transmisja


**i UWAGA:** Komunikat zostanie odtworzony we wszystkich krótkofalówkach znajdujących się w zasięgu i ustawionych na ten sam kanał.





**Krok 1:** Naciśnij i przytrzymaj przycisk TALK . Nie zwalniasz przycisku.

**Krok 2:** Przytrzymaj krótkofalówkę w odległości około 3 do 5 cm od ust i zacznij mówić do mikrofonu . Podczas transmisji wskaźniki stanu  są włączone.

**Krok 3:** Po zakończeniu swojej wiadomości, zwolnij przycisk TALK . Następnie wygenerowany zostanie sygnał akustyczny, a wskaźniki stanu  wyłączą się, po czym ponownie zamigają.




**i UWAGA:** Jeśli na ponad 1 minutę zostanie naciśnięty przycisk TALK (ROZMOWA) , krótkofalówka wygeneruje ciągły sygnał akustyczny i zatrzyma transmisję, aby zapobiec przypadkowym transmisjom i oszczędzać naładowanie baterii.

## Odbiór

- Po strona nadawania zakończy nadawanie komunikatu, będzie to słyszane w tym samym czasie przez stronę odbioru. Podczas odbioru wskaźniki stanu  szybko migają.
- Po zakończeniu transmisji, wygenerowany zostanie sygnał akustyczny, a wskaźniki sygnału  wyłączą się i urządzenie przełączy się na tryb gotowości.

## Sygnaly powiadomienia o rozmowie (CA)

Sygnal rozmowy to sygnał dźwiękowy, który powiadamia inne krótkofalówki, że użytkownik chce wykonać transmisję komunikatu. Ten produkt ma 5 różnych sygnałów rozmowy.

- Aby wykonać transmisję sygnału rozmowy, naciśnij i przytrzymaj przycisk  Sygnal rozmowy  na 3 sekundy. Następnie wygenerowany zostanie sygnał rozmowy. Podczas transmisji wskaźniki stanu  są włączone.

## Sygnał przyjęcia

Po zatrzymaniu transmisji, po stronie odbioru zostanie wygenerowany sygnał dźwiękowy. Osoba odbierająca wie, że on lub ona może odpowiedzieć. Podczas odbierania sygnału dźwiękowego będą szybko migać wskaźniki sygnału [14] po stronie odbioru.

## Powiadomienie o niskim poziomie naładowania baterii

Przy niskim poziomie naładowania baterii, urządzenie będzie okresowo generować sygnał akustyczny, co 5 minut, aż do wymiany baterii na nowe.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu. Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Uproszczoną deklarację zgodności UE

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt ZESTAW KRÓTKOFALÓWEK DLA DZIECI HG09608A / HG09608B, jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2009/48/WE oraz 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Serwis



### **Serwis Polska**

Tel.: 0080 04911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

<b>Použitá varování a symboly</b> .....	Strana	118
<b>Úvod</b> .....	Strana	120
<b>Zamýšlené použití</b> .....	Strana	120
<b>Oznámení o ochranných známkách</b> .....	Strana	121
<b>Obsah dodávky</b> .....	Strana	121
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	121
<b>Popis součástí</b> .....	Strana	127
<b>Technické údaje</b> .....	Strana	128
<b>Před použitím</b> .....	Strana	130
<b>Používání</b> .....	Strana	130
Příprava produktu .....	Strana	130
Začínáme .....	Strana	131
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	135
<b>Zjednodušené EU prohlášení o shodě</b> .....	Strana	136
<b>Servis</b> .....	Strana	136

## Použitá varování a symboly

Zde uvedené symboly jsou použity v tomto návodu, na obalu a na jednotce.



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední stupeň ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním nebo smrti.



**UPOZORNĚNÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.



**POZOR!** Tento symbol společně se slovním označením „POZOR“ poukazuje na možné poškození majetku.



**POZOR!** Nevhodné pro děti mladší 3 let.



**POZNÁMKA:** Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.



Stejnoseměrný proud/napětí



Tato příkazová značka stanoví, abyste použili vhodné ochranné rukavice! Dodržujte tento pokyn, aby se zabránilo úderu rukama nebo do rukou předměty nebo kontaktu s tepelnými nebo chemickými materiály!



### **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Výstraha doplněná touto značkou a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Zanedbání tohoto varování může mít následek vážné nebo smrtelné zranění a potenciální škody na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste zabránili vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek je třeba používat podle pokynů.



Tento symbol označuje, že dosah příjmu tohoto výrobku je do 8 km (otevřený prostor).



Tento symbol označuje, že dosah příjmu tohoto výrobku je do 1,5 km (ve městě).



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

# **SADA DĚTSKÝCH VYSÍLAČEK**

---

## ● **Úvod**

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 397280\_2201 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

**VAROVÁNÍ!** Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Krátký návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.

## ● **Zamýšlené použití**

Tato SADA DĚTSKÝCH VYSÍLAČEK (dále pouze „výrobek“) obsahuje zařízení z kategorie informační technologie. Tento produkt je určen pro bezdrátový přenos hlasových zpráv při aktivitách na malém prostoru, v rámci jedné budovy a na dohled. Tento produkt není určen pro firemní ani jiné komerční použití (například aplikace na zvýšení produktivity práce v kanceláři). Tato hračka je určena pro děti od 3 let, pro soukromé používání. Jakékoli jiný způsob použití je považován za nevhodný. Na veškeré reklamace způsobené nevhodným používáním nebo neoprávněnými úpravami produktu, se nebude vztahovat záruka. Takový způsob používání je na vaše vlastní riziko.



## ● Oznámení o ochranných známkách

- Ochranná známka a obchodní název SilverCrest je majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy výrobků jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

## ● Obsah dodávky

2 x vysílačky

6 x alkalické baterie AAA (LR03)

1 x krátký návod



## Bezpečnostní pokyny

Před použitím produktu se prosím seznamte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny! Při předávání tohoto produktu další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!

Před každým použitím je nutné produkt zkontrolovat. Závadné nebo poškozené zařízení nesmí být používáno.

**⚠ POZOR!** Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Obsahuje drobné díly. Hrozí nebezpečí udušení.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Tento výrobek smí být používán pouze pod přímým dohledem dospělé osoby.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Při používání přidržujte dále od uší. V případě nevhodného použití může dojít k poškození sluchu.

- Uschovejte obal pro pozdější použití.

- Tento výrobek je vhodný pro děti od 3 let.

- Barva a specifikace se mohou lišit.

## **⚠️ VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!**

**⚠️ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Zásadně neponechávejte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje riziko udušení. Děti si často neuvědomují rizika. Obalový materiál není na hraní.

- Děti si smí hrát s tímto výrobkem pouze pod dohledem dospělé osoby.

**⚠️ NEBEZPEČÍ! U některých součástí produktu hrozí nebezpečí spolknutí. Dojde-li ke spolknutí některé součásti, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.**

## **⚠️ VAROVÁNÍ! Rádiové rušení**

- Toto zařízení vypínejte v letadlech, v nemocnicích nebo v blízkosti zdravotnických elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky.

- Toto zařízení udržujte alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů.

- Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel.

- Nepoužívejte tento výrobek a neumísťujte jej do blízkosti hořlavých plynů nebo na místa, kde může hrozit výbuch (například obchod s nářerovými hmotami a na místech s výbušnými plyny), se zapnutými bezdrátovými

komponentami, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.

- Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového vysílání dat nelze vyloučit, že data nezachytí neoprávněné třetí strany.
- Tento výrobek nesmí být používán v oblasti, kde jsou prováděny odpaly, ani v blízkosti detonačních zařízení.

## **Upozornění k bateriím**

### **OBCENÁ UPOZORNĚNÍ K BATERIÍM**

- Vždy uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez přímého dohledu dospělé osoby.
- Nevystavujte baterie extrémním podmínkám (např. radiátorům nebo přímému slunečnímu záření).
- S poškozenými nebo vyteklými bateriemi zacházejte s maximální opatrností a co nejdříve je řádně zlikvidujte. Používejte přitom rukavice.
- Pokud se dostanete do kontaktu s kyselinou z baterie, omyjte postižené místo mýdlem a vodou. Pokud se vám kyselina z baterie dostane do očí, vypláchněte je vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Zabraňte spolknutí baterií! Pokud však k tomu dojde, musíte okamžitě vyhledat lékaře!
- Baterie v žádném případě nevhazujte do vody, ohně ani je nepokládejte na horké povrchy (např. radiátor nebo kamna). V žádném případě neporušujte plášť nebo fólii baterie ani nezkratujte kontakty. Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!
- Zabraňte vnějším mechanickým vlivům (např. úderům, ostrým předmětům nebo rozdrcení). Hrozí nebezpečí

požáru nebo výbuchu!

- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.

## **DALŠÍ UPOZORNĚNÍ K BATERIÍM**

- Používejte pouze baterie stejného výrobce a stejného typu.
- Používejte pouze určený typ baterie!
- Použití nesprávných baterií může poškodit nebo zničit ochranné zařízení výrobku.
- Používání lithiových baterií / nabíjecích baterií je zakázáno.
- Když jsou baterie vybité nebo nebudete-li zařízení delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Nové a použité baterie se nesmí používat společně.
- Před vložením očistěte kontakty na bateriích a v přihrádce na baterie!
- Vyměňte všechny baterie současně.
- Nenabíjecí baterie se nesmí nabíjet.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Baterie se nesmí nabíjet ani reaktivovat jiným způsobem, rozebírat, házet do ohně nebo zkratovat. Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!

- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-). Vložte baterie podle značek polarity (+) a (-) na baterii a na produktu.
- Použité baterie řádně zlikvidujte na komunálních sběrných místech nebo v maloobchodních prodejnách.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie!
- Baterie smí vyměňovat pouze dospělá osoba.
- V případě nesprávného použití může dojít k výbuchu a ohrožení života.

## Nebezpečí vytečení baterií

Dojde-li k vytečení baterií, ihned je vyjměte z produktu, aby se zabránilo poškození.

Zabraňte kontaktu uniklých chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi. V případě kontaktu s kyselinou baterie důkladně opláchněte poškozené místo velkým množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

## POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!



Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při kontaktu způsobit popálení pokožky. Pokud k takovému případu dojde, vždy noste ochranné rukavice.

## ⚠️ VAROVÁNÍ! Vždy se ujistěte, že:

- Produkt se nepoužívá v bezprostřední blízkosti magnetických polí (například reproduktorů).
- Na produkt ani do jeho blízkosti nejsou umístěny zdroje otevřeného ohně (například hořící svíčky).
- Nezasunujte do produktu žádné předměty.
- Produkt nesmí být vystaven nadměrným otřesům ani vibracím.
- Během čištění ani během provozu neponořujte elektrické součásti výrobku do vody ani jiné tekutiny.
- Před opravou je nutné z vysílačky vyjmout baterie. Před dalším použitím musí zařízení zkontrolovat kvalifikovaná osoba.
- Během používání nesmí být produkt zakrytý.
- Společnost OWIM GmbH & Co KG nenese odpovědnost za rušení rádii nebo televizory způsobené neoprávněnými úpravami produktu.
- Uživatel produktu je zcela odpovědný za odstranění rušení způsobené takovou neoprávněnou úpravou produktu a také za náhradu takových produktů.

- Pokud dojde k poškození produktu, například při poškození pláště, pokud do přístroje vnikla kapalina nebo cizí předměty nebo pokud byl produkt vystaven dešti nebo vlhku, je nezbytná jeho oprava.
- Pokud produkt nefunguje správně nebo pokud došlo k jeho pádu, je rovněž vyžadována oprava. Pokud z výrobku vychází kouř, neobvyklé zvuky nebo zápach, okamžitě výrobek vypněte a vyjměte baterie. V takových případech nelze produkt používat, dokud jej nezkontroluje autorizovaný servisní pracovník. Tento produkt smí opravovat pouze kvalifikovaný pracovník. Zásadně neotevírejte plášť produktu.
- Dodržujte předpisy a zákony v zemi použití. V některých zemích je zakázáno používat vysílačku během řízení vozidla. V takovém případě před použitím vysílačky zastavte vozidlo.
- Vysílačka nesmí být používána s poškozenou anténou. Vysílačku je nutné přestat používat i v případě, že je jen poškozena izolace antény.
- Zařízení splňuje předpisy pro vystavení rádiové frekvenci při použití u hlavy ve vzdálenosti minimálně 25 mm nebo při umístění alespoň 0 mm od těla. V případě nošení na těle za použití pouzdra, spony na opasek nebo jiného držáku nesmí tento držák obsahovat žádný kov a měl by poskytovat alespoň výše uvedenou separační vzdálenost od těla.
- Vždy udržujte co největší odstup od antény. Během provozu se antény nedotýkejte.
- Pokud chcete vysílačku přenášet, použijte opaskovou sponu.








Dodržujte předpisy a zákony v zemi použití:

- Vypněte vysílačku, když vás o to požádá palubní personál v letadle. Při používání výrobku je nutno dodržovat letové pokyny a pokyny palubního personálu.
- Kdykoli se setkáte se signály, že je nutné výrobek vypnout, učiňte tak. Nemocnice a zdravotnická zařízení mohou

používat zařízení citlivá na RF pole.

- V některých zemích je zakázáno používat vysílačku během řízení vozidla. V takovém případě před použitím vysílačky zastavte vozidlo.
- Během přenosu se nedotýkejte antény, protože to může mít za následek snížení dosahu.

## ● Popis součástí

- 1 Displej
- 2  Vypínač
- 3 Mikrofon
- 4 **VOL**  Tlačítko zvýšení hlasitosti
- 5 **VOL**  Tlačítko snížení hlasitosti /  tlačítko zámku
- 6 Reproduktor
- 7 Tlačítko **TALK**
- 8  **CH** Tlačítko pro snížení kanálu /  tlačítka volacího tónu
- 9  **CH** Tlačítko pro zvýšení kanálu
- 10 Anténa
- 11 Opasková spona
- 12 Kryt přihrádky na baterii
- 13 Šroub krytu přihrádky pro baterie
- 14 Indikátory stavu
- 15 Číslo kanálu
- 16 Alkalické baterie AAA (LR03) x 6
- 17 Krátký návod

## ● Technické údaje

### Vysílačky

Kanály:	9
Kmitočet:	446,00625 - 446,10625 MHz
Pásmo:	446 PMR
Nejvyšší hlášená SAR VOX (100% pracovní cyklus)	
U hlavy:	0,282 W/kg
Nošení na těle:	0,872 W/kg
Push-to-Talk (50% provozní cyklus)	
U hlavy:	0,141 W/kg
Nošení na těle:	0,436 W/kg
Výkon:	<27 dBm
Rozsah:	Až 1,5 km (ve městě), 8 km (otevřený prostor)
Vysílací výkon:	≤ 500 mW ERP
Typ modulace:	FM-F3E
Separace kanálů:	12,5 kHz
Běžné baterie:	3 x baterie AAA (LR03)
Rozsah provozní teploty:	5 - 35 °C



---

Rozsah skladovací teploty: 0 - 45 °C

---

Vlhkost (bez kondenzace): 10 až 70 % RH

---

Rozměry (D x Š x V): 138 x 53 x 36 mm (s opaskovou sponou)

---

Hmotnost (bez baterií): přibl. 70g (za jednotku)

---

\* **i** **POZNÁMKA:** Komunikační dosah je stanoven při optimálních podmínkách, bez jakýchkoli překážek. Skutečný dosah se může lišit v závislosti na terénu a podmínkách. Specifikace a provedení mohou být bez upozornění změněny.

### **Tabulka kmitočtů:**

<b>Kanál</b>	<b>Kmitočet (MHz)</b>
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625

## ● Před použitím

### ❗ POZNÁMKA:

- Před použitím ověřte, zda je obsah krabice úplný a nepoškozený!
- Veškeré součásti musí být vybaleny a obalový materiál musí být kompletně odstraněn.

## ● Používání

### ● Příprava produktu

#### **Nasazení/sejmutí opaskové spony**

##### **Nasazení opaskové spony**

Vložte opaskovou sponu **11** do otvoru na zadní straně vysílačky. Opasková spona **11** musí slyšitelně zacvaknout na místo.

##### **Sejmutí opaskové spony**

Chcete-li sejmut opaskovou sponu **11** z vysílačky, uvolněte zámek spony. Po odemknutím vysuňte opaskovou sponu **11** z otvoru.

#### **Vložení/výměna baterií (viz obr. A)**

**Krok 1:** Sejměte opaskovou clonu **11**.

**Krok 2:** Povolte šroubek **13** krytu přihrádky na baterie **12** vhodným šroubovákem a sejměte jej **12**.

**Krok 3:** Vložte 3 baterie velikosti AAA **16** do přihrádky na baterie, přičemž zarovnejte kladný (+) a záporný (-) pól baterií s příslušnými kontakty v přihrádce na baterie.


**Krok 4:** Nasadte kryt přihrádky na baterie **12** a zajistěte jej šroubkem **13** pomocí šroubováku.

**Krok 5:** Nasadíte opaskovou sponu [11] zpět.





## ● Začínáme

**i POZNÁMKA:** Sada vysílaček funguje jako dvojice, která spolu komunikuje na stejném komunikačním kanálu. Aby mohly vysílačky fungovat, musí se od sebe nacházet do vzdálenosti 1,5 km (ve městě) nebo 8 km (otevřený prostor). Na bezplatném kanálu mohou vaši konverzaci sledovat ostatní uživatelé, kteří mají stejnou vysílačku.


## Zapnutí napájení vysílačky

- Chcete-li zapnout napájení vysílačky, stiskněte a podržte vypínač  ON/OFF [2] alespoň 3 sekundy. Zazní zvukový signál a na displeji se zobrazí aktuálně nastavený kanál [1]. V tuto chvíli je vysílačka v režimu přijímače.

## Pohotovostní režim

- Když je vysílačka zapnutá, po uplynutí 10 sekund zazní akustický signál a vysílačka přejde do pohotovostního režimu.
- Číslo kanálu [15] na displeji zhasne a stavové indikátory [14] budou každých 5 sekund pomalu blikat, což znamená, že jednotka je stále připravena přijímat zprávy a volací tóny.
- Tlačítka pro  CH zvýšení/  CH snížení kanálu [9] / [8] a tlačítka pro VOL  zvýšení/ VOL  snížení hlasitosti [4] / [5] budou automaticky zamknuta.

## Vypnutí napájení vysílačky

- Chcete-li vypnout napájení vysílačky, stiskněte a podržte  tlačítko ON/OFF [2] alespoň 3 sekundy. Zazní zvukový signál a displej se vypne [1].

**i POZNÁMKA:** Pokud je vysílačka nečinná déle než 1,5 hodiny, automaticky se vypne.

## Zamykání a odemykání tlačítek

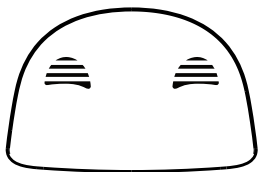
- Když je aktivován zámek tlačítek, tlačítka pro **CH** zvýšení/ **CH** snížení kanálu **9** / **8** a tlačítka pro **VOL** **▲** zvýšení/ **VOL** **▼** snížení hlasitosti **4** / **5** jsou uzamčena.
- Chcete-li tlačítka odemknout, stiskněte a podržte **🔒** tlačítko zámku **5**, dokud nezazní signál.
- Chcete-li tlačítka uzamknout, znovu stiskněte a podržte **🔒** tlačítko zámku **5**, dokud nezazní signál.

**i POZNÁMKA:** Pokud je vysílačka nečinná déle než 10 sekund, zazní signál a vysílačka přejde do pohotovostního režimu. Tlačítka se automaticky uzamknou.

## Nastavení hlasitosti

- Pokud jsou tlačítka pro **VOL** **▲** zvýšení/ **VOL** **▼** snížení hlasitosti **4** / **5** zamknutá, odemkněte je nejprve stisknutím a podržením **🔒** tlačítka zámku **5**, dokud nezazní signál.
- Stisknutím tlačítka **VOL** **▲** zvýšení hlasitosti **4** nebo tlačítka **VOL** **▼** snížení hlasitosti **5** upravte hlasitost zvuku.
- Upravenou úroveň zvuku akustického signálu můžete slyšet po každém stisknutí tlačítek pro **VOL** **▲** zvýšení/ **VOL** **▼** snížení hlasitosti **4** / **5**. Opakovaně stiskněte tlačítka **VOL** **▲** / **VOL** **▼**, **4** / **5**, dokud nedosáhnete požadované hlasitosti.

## Popisy indikátorů stavu 14



Indikátory svítí: Vysílání zpráv nebo volacích tónů

Indikátory rychle blikají: Příjem zpráv nebo volacích tónů

Indikátory pomalu blikají (každých 5 sekund): V pohotovostním režimu

## Nastavení jiného kanálu (celkem 9 kanálů)

Obě vysílačky musí být nastaveny na stejný komunikační kanál. K dispozici je celkem 9 kanálů, které lze nastavit.

**Krok 1:** Pokud jsou tlačítka pro ▲ CH zvýšení/ ▼ CH snížení hlasitosti 9 / 8 zamknutá, odemkněte je nejprve stisknutím a podržením 🔒 tlačítka zámku 5, dokud nezazní signál.

**Krok 2:** Stisknutím tlačítka ▲ CH zvýšení kanálu 9 nebo tlačítka ▼ CH snížení kanálu 8 vyberte požadovaný kanál pro obě vysílačky.

**i POZNÁMKA:** Konverzace se mohou zúčastnit všechna zařízení, která jsou nastavena na stejný kanál.

## Vysílání

**i POZNÁMKA:** Zpráva se přehraje ve všech vysílačkách vysílačky v dosahu, které jsou nastavené na stejný kanál.

**Krok 1:** Stiskněte a podržte tlačítko TALK 7. Neuvolňujte tlačítko.

**Krok 2:** Držte vysílačku asi 3 až 5 cm od úst a mluvte do mikrofonu 3. Během přenosu svítí indikátory stavu 14.

**Krok 3:** Jakmile domluvíte, tlačítko TALK **7** uvolněte. Poté zazní signál a indikátory stavu **14** zhasne a potom začne znovu blikat.


**i POZNÁMKA:** Pokud tlačítko TALK **7** stisknete a podržíte déle než 1 minutu, vysílačka bude vydávat nepřetržitý akustický signál a zastaví přenos, aby se předešlo náhodným přenosům a šetřila se baterie.

## Příjem

- Jakmile vysílající vyše zprávu, lze ji zároveň slyšet na straně příjmu. Indikátory stavu **14** během příjmu rychle blikají.
- Po ukončení přenosu zazní signál, zhasnou indikátory signálu **14** a poté se zařízení přepne do pohotovostního režimu.

## Volací tóny (CA)

Volací tón je zvukový signál, který upozorňuje ostatní vysílačky na to, že chcete vyslat zprávu. Tento produkt má 5 různých volacích tónů.

- Chcete-li vyslat volací tón, stiskněte a podržte tlačítko  Call Tone **8** po dobu 3 sekund. Poté je slyšet volací tón. Během přenosu svítí indikátory stavu **14**.

## Potvrzovací signál

Jakmile přestanete vysílat, na přijímající straně zazní tón. Přijímající strana tak ví, kdy může odpovědět. Indikátory signálu **14** na přijímací straně během příjmu signálního tónu rychle blikají.

## Upozornění na nízký stav baterie

Když je baterie vybitá, zařízení vydává každých 5 minut pravidelný zvukový signál, dokud nevložíte nové baterie.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



## **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

### **● Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek SADA DĚTSKÝCH VYSÍLAČEK HG09608A / HG09608B, odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2009/48/ES a 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



### **● Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použité výstrahy a symboly</b> .....	Strana	138
<b>Úvod</b> .....	Strana	140
<b>Určené použitie</b> .....	Strana	140
<b>Informácie týkajúce sa ochranných známok</b> .....	Strana	141
<b>Obsah dodávky</b> .....	Strana	141
<b>Bezpečnostné poznámky</b> .....	Strana	141
<b>Popis jednotlivých častí</b> .....	Strana	147
<b>Technické údaje</b> .....	Strana	148
<b>Pred použitím</b> .....	Strana	150
<b>Používanie</b> .....	Strana	151
Nastavenie výrobku .....	Strana	151
Začíname .....	Strana	151
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	156
<b>Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana	157
<b>Servis</b> .....	Strana	157

## Použité výstrahy a symboly

Uvedené symboly sa používajú v návode na používanie, na obale a na zariadení.



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



**UPOZORNENIE!** Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



**POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ znamená možné poškodenie majetku.



**POZOR!** Výrobok nie je vhodný pre deti mladšie ako 3 roky.



**POZNÁMKA:** Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie



Toto označenie úkonu znamená používanie vhodných ochranných rukavíc! Dodržiavajte pokyny na zabránenie zasiahnutia rúk alebo zasiahnutia predmetmi či kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi!



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Výstraha s týmto symbolom a slovo „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ znamená potenciálnu hrozbu výbuchu. Nedodržanie tejto výstrahy môže viesť k vážnym alebo smrteľným zraneniam a potenciálnemu poškodeniu majetku. Dodržiavajte pokyny v tejto výstraha, aby sa predišlo vážnym zraneniam, ohrozeniu života či poškodeniu majetku!



Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.



Tento symbol znamená, že dosah prijímu výrobku je maximálne 8 km (otvorené priestranstvo).



Tento symbol znamená, že dosah prijímu výrobku je maximálne 1,5 km (v meste).



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

# DETSKÁ SÚPRAVA VYSIELAČIEK

## ● Úvod

Tento dokument je skrátenou tlačenu verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadáním čísla výrobku (IAN ) 397280\_2201 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

**VAROVANIE!** Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

## ● Určené použitie

Táto DETSKÁ SÚPRAVA VYSIELAČIEK (ďalej uvádzaná ako „výrobok“) obsahuje zariadenia spadajúce do kategórie informačných technológií. Tento výrobok je určený na bezdrôtový prenos hlasových správ v rámci činností na malom pracovisku, v rovnakej budove a na dohľad vo vonkajšom prostredí. Tento výrobok nie je určený na používanie v spoločnostiach ani na iné komerčné použitie (napr. kancelárske výrobné aplikácie). Tento výrobok je hračka pre deti od 3 rokov na súkromné použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Na žiadne reklamácie vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku sa záruka nevzťahuje. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko.

## ● Informácie týkajúce sa ochranných známk

- Ochranná známka a obchodný názov SilverCrest sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
- Akékoľvek ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných vlastníkov.

## ● Obsah dodávky

2 x vysielачky

6 x alkalické batérie AAA (LR03)

1 x Krátky návod



## Bezpečnostné poznámky

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na použitie. Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám nezabudnite odovzdať aj všetky dokumenty!

Výrobok sa musí pred každým použitím skontrolovať, chybne alebo poškodené zariadenie sa nesmie používať.

**⚠ POZOR!** Výrobok nie je vhodný pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Malé časti. Riziko zadusenia.

**⚠ VÝSTRAHA!** Musia sa používať pod priamym dozorom dospelaj osoby.

**⚠ VÝSTRAHA!** Počas používania sa s výrobkom nepribližujte k ušiam. Nesprávne použitie môže spôsobiť

poškodeniu sluchu.

- Zachovajte obal pre potreby v budúcnosti.
- Výrobok je vhodný pre deti vo veku od 3 rokov.
- Farba a technické parametre sa môžu líšiť.

### **⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!**

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZADUSENIA!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Baliaci materiál predstavuje riziko zadusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Baliaci materiál nie je hračka.

- Deti sa môžu hrať s výrobkom len pod dozorom dospeliej osoby.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Mohlo by dôjsť k prehltnutiu niektorých dodaných častí. Ak dôjde k prehltnutiu nejakej časti, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.**

### **⚠ VÝSTRAHA! Rádiové rušenie**

- Vypnite výrobok v lietadle, v nemocnici či blízko zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky.
- Výrobok uchovávajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov či implantačných šokových defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov.
- Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov.
- Neumiestňujte ani nepoužívajte výrobok blízko horľavých

plynov ani v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu (napr. Lakovne a priestory s horľavými plynmi) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, keďže vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.

- Dosah rádiových vln sa mení podľa podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu dát sa nedá vylúčiť príjem dát neoprávnenými tretími stranami.
- Výrobok sa nesmie používať v oblasti odpaľovania náloží ani v blízkosti detonátorov.

## **Výstražné upozornenia týkajúce sa batérií**

### **VŠEOBECNÉ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA**

- Batérie vždy uchovávajúte mimo dosahu detí.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Batérie nevystavujte pôsobeniu extrémnych podmienok (napr. radiátory alebo priame slnečné svetlo).
- S poškodenými alebo netesnými batériami zaobchádzajte s mimoriadnou opatrnosťou a čo najskôr ich správnym spôsobom zlikvidujte. Pri tejto činnosti používajte rukavice.
- Ak prídete do kontaktu s elektrolytom batérie, zasiahnutú oblasť umyte mydlom a vodou. Ak sa elektrolyt batérie dostane do oka, vypláchnite ho vodou a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc!
- Dbajte na to, aby nedošlo k prehltnutiu batérií! Ak však k tomu napriek všetkému dôjde, musíte ihneď vyhľadať lekársku pomoc!
- Nikdy nehádzte batérie do vody, ohňa ani ich nedávajte na horúce povrchy (napr. radiátor alebo sporák). Nikdy neotvárajte kryt či fóliu batérie ani neskratujte kontakty. Hrozí riziko požiaru alebo výbuchu!
- Vyhybajte sa vonkajšiemu mechanickému pôsobeniu (napr.

nárazy, ostré predmety alebo rozdrvenie). Hrozí riziko požiaru alebo výbuchu!

- Prívodné póly sa nesmú skratovať.

## **DODATOČNÉ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ**

- Používajte len batérie od rovnakého výrobcu a rovnakého typu.
- Používajte len určený typ batérií!
- Použitie nesprávnych batérií môže poškodiť alebo zničiť ochranný prvok výrobku.
- Použitie lítiových batérií/nabíjateľných batérií musí byť zakázané.
- Batérie vyberte, keď sú vybité, alebo v prípade, že sa výrobok nebude dlhodobo používať.
- Nové a použité batérie sa nesmú používať spolu.
- Pred vložением batérií vyčistite kontakty na batériách a priestor pre batérie!
- Vymieňajte naraz všetky batérie.
- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.

**⚠ VÝSTRAHA!** Batérie sa nesmú nabíjať ani znova aktivovať inými prostriedkami, rozoberať, hádzať do ohňa či skratovať. Hrozí riziko požiaru alebo výbuchu!

- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-). Vložte batérie podľa označenia polarity (+) a (-) na batérii a na výrobku.
- Použité batérie likvidujte správnym spôsobom na obecných zberných miestach alebo v maloobchodných predajniach.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!



- Batérie musí vždy vymieňať dospelá osoba.
- Nesprávne použitie môže spôsobiť výbuch a ohrozenie života.

## **Riziko úniku elektrolytu z batérií**

V prípade úniku elektrolytu z batérií ihneď batérie vyberte z výrobku, aby nedošlo k poškodeniu.

Vyhýbajte sa kontaktu uniknutých chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade kontaktu s kyselinou batérie dôkladne opláchnite zasiahnutú oblasť množstvom čistej vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

## **POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**



Batérie s uniknutým elektrolytom alebo poškodené batérie môžu spôsobiť poleptanie pri kontakte s pokožkou. Vždy používajte vhodné ochranné rukavice, ak sa takáto udalosť vyskytne.

## **⚠ VÝSTRAHA! Zabezpečte, aby:**

- sa výrobok nepoužíval v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktory).
- sa žiadne zdroje ohňa (napr. horiace sviece) neumiestňovali na výrobok alebo blízko výrobku.
- sa žiadne predmety nevkladali dovnútra výrobku.
- sa výrobok nikdy nevystavoval pôsobeniu nadmerných otrasov a vibrácií.
- Počas čistenia alebo používania neponárajte elektrické časti výrobku do vody ani do iných kvapalín.
- Pred opravou sa musia batérie vybrať z vysielačiek. Pred ďalším použitím musí zariadenie skontrolovať kvalifikovaná osoba.
- Počas používania nesmie byť výrobok zakrytý.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nenesie žiadnu

zodpovednosť za rušenie rozhlasových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku.








- Používateľ výrobku je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou výrobku, ako aj výmenu takýchto výrobkov.
- Výrobok sa musí opraviť, ak došlo k jeho poškodeniu akýmkoľvek spôsobom, napríklad, ak sa poškodil kryt, ak do výrobku prenikli kvapaliny či predmety, alebo bol výrobok vystavený pôsobeniu dažďa alebo vlhkosti.
- Oprava sa vyžaduje aj v prípade, že výrobok nefunguje správne alebo došlo k jeho pádu. Ak sa vytvára dym, alebo sa vyskytujú nejaké nezvyčajné zvuky či zápachy, výrobok ihneď vypnite a vyberte batérie. V takýchto prípadoch by sa výrobok nemal používať až dovtedy, kým ho neskontroluje autorizovaný servisný personál. Výrobok odovzdajte na opravu len kvalifikovanému personálu. Nikdy neotvárajte kryt výrobku.
- Dodržiavajte predpisy a zákony v krajine použitia. V niektorých krajinách je zakázané používať vysielaciu počas riadenia vozidla, a preto v takomto prípade pred jej použitím zastavte vozidlo na bezpečnom mieste vedľa vozovky.
- Vysielačka sa nesmie nikdy používať s poškodenou anténou. Dokonca aj pri poškodení izolácie antény sa musí vysielačka prestať používať.
- Toto zariadenie spĺňa požiadavky smerníc týkajúcich sa pôsobenia vysokofrekvenčného žiarenia pri použití oproti tvári vo vzdialenosti minimálne 25 mm alebo pri umiestnení minimálne 0 mm od tela. Keď sa na prevádzku s nosením na tele používa prenosné puzdro, spona na opasok alebo iný typ držiaka zariadenia, nesmie obsahovať kov a mal by zaisťovať minimálnu vyššie uvedenú vzdialenosť od tela.
- Vždy udržiavajte čo najväčšiu vzdialenosť od antény. Počas používania je zakázané sa dotýkať antény.

- Použite sponu na opasok, ak chcete ručný vysielateľ-prijímač nosiť so sebou.

Dodržiavajte predpisy a zákony v krajine použitia:

- Vypnite napájanie vysielачky na palube lietadla a keď vás o to požiada letecký palubný personál. Pri používaní tohto výrobku musíte dodržiavať pokyny leteckého palubného personálu.
- Vypnite napájanie výrobku vždy, keď sa stretnete so symbolmi, ktoré uvádzajú, že tak musíte urobiť. Nemocnice a zdravotnícke zariadenia môžu používať prístroje, ktoré sú citlivé na RF polia.
- V niektorých krajinách je zakázané používať vysielateľku počas riadenia vozidla, a preto v takomto prípade pred jej použitím zastavte vozidlo na bezpečnom mieste vedľa vozovky.
- Počas vysielania sa nedotýkajte antény, keďže by to mohlo viesť k skráteniu dosahu.

## ● Popis jednotlivých častí

- 1 Displej
- 2  Hlavný vypínač
- 3 Mikrofón
- 4 **VOL**  Tlačidlo zvýšenia hlasitosti
- 5 **VOL**  Tlačidlo zníženia hlasitosti/ uzamknutia
- 6 Reproduktor
- 7 Tlačidlo **TALK**
- 8  **CH** Tlačidlo prepnutia kanála nadol/ volacieho tónu
- 9  **CH** Tlačidlo prepnutia kanála nahor
- 10 Anténa

- 11 Spona na opasok
- 12 Kryt priestoru pre batérie
- 13 Skrutka na kryt priestoru pre batérie
- 14 Stavové indikátory
- 15 Číslo kanála
- 16 Alkalické batérie AAA (LR03) x 6
- 17 Krátky návod

## ● Technické údaje

### Vysielačky

Kanály:	9
Frekvencia:	446,00625 - 446,10625 MHz
Pásmo:	446 PMR

Najvyššia hlásená  
špecifická miera absorpcie  
SAR

Hlasom ovládaný spínač  
VOX (100 % prevádzkový  
cyklus)

Pred tvárou:	0,282 W/kg
Nosenie na tele:	0,872 W/kg

Simplexná prevádzka (50  
% prevádzkový cyklus)

Pred tvárou:	0,141 W/kg
Nosenie na tele:	0,436 W/kg

Výstupný výkon:	<27 dBm
Dosah:	Maximálne 1,5 km (v meste), 8 km (otvorené priestranstvo)
Vysielačový výkon:	≤500 mW ERP
Typ modulácie:	FM-F3E
Oddelenie kanálov:	12,5 kHz
Bežné batérie:	3 x batérie AAA (LR03)
Rozsah prevádzkovej teploty:	5 - 35 °C
Rozsah teploty skladovania:	0 - 45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie):	10 až 70 % relatívna vlhkosť
Rozmery (d x š x v):	138 x 53 x 36 mm (so sponou na opasok)
Hmotnosť (bez batérií):	približne 70g (za jednotku)

\* **i** **POZNÁMKA:** Komunikačný dosah sa vypočítal na základe optimálnych podmienok bez prekážok. Skutočný dosah sa bude meniť v závislosti od terénu a podmienok. Technické parametre a konštrukčné riešenie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

## Tabuľka frekvencií:

Kanál	Frekvencia (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625

## ● Pred použitím

### **i** POZNÁMKA:

- Pred použitím overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!
- Všetky časti sa musia vybalíť a baliaci materiál sa musí úplne odstrániť.

## ● Používanie

### ● Nastavenie výrobku

#### **Inštalácia/odstránenie spony na opasok**

##### **Inštalácia spony na opasok**

Vložte sponu na opasok **11** do otvoru nachádzajúceho sa na zadnej časti vysielачky. Spona na opasok **11** musí počutel'ne zacvaknúť na miesto.

##### **Odstránenie spony na opasok**

Ak chcete odstrániť sponu na opasok **11** z vysielачky, uvoľnite zámok spony na opasok. Po odomknutí vysuňte sponu na opasok **11** z otvoru.

#### **Vkladanie/výmena batérii (pozrite si obr. A)**

**Krok 1:** Odstráňte sponu na opasok **11**.

**Krok 2:** Povoľte skrutku **13** krytu priestoru pre batérie **12** pomocou vhodného skrutkovača a odstráňte kryt priestoru pre batérie **12**.

**Krok 3:** Vložte 3 batérie AAA **16** do priestoru pre batérie so zaistením správnej polarity tak, aby kladný pól + a záporný pól - batérii zodpovedali pólom batérii vnútri priestoru pre batérie.

**Krok 4:** Namontujte kryt priestoru pre batérie **12** a skrutkovačom ho uzamknite späť pomocou skrutky **13**.


**Krok 5:** Založte späť sponu na opasok **11**.

### ● Začínáme





**i POZNÁMKA:** Súprava vysielачiek funguje ako pár a musí vzájomne komunikovať pomocou rovnakého komunikačného kanála. A aby vysielачky spolupracovali, musia

sa vzájomne nachádzať vo vzdialenosti do 1,5 km (v meste) alebo 8 km (otvorené priestranstvo). Na voľne prístupnom kanáli môžu ostatní, ktorí majú rovnakú vysielačku, sledovať váš rozhovor.


## Zapnutie vysielačky

- Ak chcete zapnúť vysielačku, minimálne na 3 sekundy podržte stlačený hlavný  vypínač [2]. Potom sa ozve zvukový signál a na displeji sa zobrazí aktuálne nastavený kanál [1]. V tomto momente bude vysielačka v režime prijímača.

## Pohotovostný režim

- Keď bude vysielačka po zapnutí nečinná dlhšie ako 10 sekúnd, po vydaní zvukového signálu prejde do pohotovostného režimu.
- Číslo kanála [15] na displeji zhasne a stavové indikátory [14] budú pomaly blikať každých 5 sekúnd, čo znamená, že zariadenie je aj naďalej pripravené na príjem správ a volacích tónov.
- Tlačidlá  **CH** prepnutia kanála nahor/  **CH** nadol [9] / [8] a tlačidlá **VOL**  zvýšenia/ **VOL**  zníženia hlasitosti [4] / [5] sa automaticky uzamknú.

## Vypnutie vysielačky

- Ak chcete vypnúť vysielačku, minimálne na 3 sekundy podržte stlačený hlavný  vypínač [2]. Potom sa ozve zvukový signál a displej [1] sa vypne.



**(i) POZNÁMKA:** Ak bude vysielačka nečinná dlhšie ako 1,5 hodiny, automaticky sa vypne.

## Uzamknutie a odomknutie tlačidiel

- Keď sa aktivuje uzamknutie tlačidiel, tlačidlá  **CH** prepnutia kanála nahor/  **CH** nadol [9] / [8] a tlačidlá




**VOL ▲** zvýšenia/**VOL ▼** zníženia hlasitosti [4] / [5] sa uzamknú.

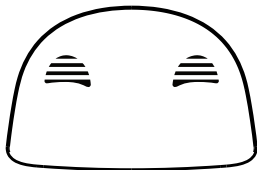
- Ak chcete tlačidlá odomknúť, podržte stlačené  tlačidlo uzamknutia Lock [5] dotedy, kým sa neozve zvukový signál.
- Ak chcete tlačidlá uzamknúť, podržte stlačené  tlačidlo uzamknutia Lock [5] dotedy, kým sa neozve zvukový signál.

**i POZNÁMKA:** Ak bude vaša vysielачka nečinná dlhšie ako 10 sekúnd, ozve sa zvukový signál a potom prejde do pohotovostného režimu. Tlačidlá sa automaticky uzamknú.

## Nastavenie hlasitosti

- Ak sú tlačidlá **VOL ▲** zvýšenia/ **VOL ▼** zníženia hlasitosti [4] / [5] uzamknuté, odomknete ich najprv podržaním stlačeného  tlačidla uzamknutia Lock [5] dotedy, kým sa neozve zvukový signál.
- Hlasitosť zvuku nastavíte stlačením tlačidla **VOL ▲** zvýšenia [4] alebo **VOL ▼** zníženia hlasitosti [5].
- Po každom stlačení tlačidiel **VOL ▲** zvýšenia/ **VOL ▼** zníženia hlasitosti [4] / [5] sa ozve nastavená úroveň hlasitosti zvukového signálu. Opakovane stláčajte tlačidlá **VOL ▲** / **VOL ▼** [4] / [5] dotedy, kým sa nedosiahne požadovaná hlasitosť.







## Vysvetlenie významu stavových indikátorov [14]








Indikátory svietia: Prenos správy alebo volacích tónov  
Indikátory rýchlo blikajú: Príjem správy alebo volacích tónov  
Indikátory blikajú pomaly (každých 5 sekúnd): V pohotovostnom režime

## Nastavenie iného kanála (celkovo je 9 kanálov)


Obe vysielачky sa na komunikáciu musia nastaviť na rovnaký kanál. Nastaviť je možné celkovo 9 kanálov.

**Krok 1:** Ak sú tlačidlá  CH prepnutia kanála nahor/  CH nadol  /  uzamknuté, odomknete ich najprv podržaním stlačeného  tlačidla uzamknutia Lock  dovedy, kým sa neozve zvukový signál.



**Krok 2:** Stlačením  CH tlačidla prepnutia kanála nahor  alebo  CH tlačidla prepnutia kanála nadol  zvolíte požadovaný kanál pre obe vysielачky.



 **POZNÁMKA:** Všetky zariadenia nastavené na rovnaký kanál sa môžu zúčastňovať rozhovoru.



## Vysielanie

 **POZNÁMKA:** Na všetkých vysielачkách v dosahu a nastavených na rovnaký kanál sa daná správa prehrá.

**Krok 1:** Podržte stlačené tlačidlo hovoru TALK  . Tlačidlo neuvolňujte.

**Krok 2:** Podržte vysielачku vo vzdialenosti približne 3 až 5 cm od úst a hovorte do mikrofónu  . Počas prenosu budú stavové indikátory  svietiť.

**Krok 3:** Po dokončení svojej správy uvoľnite tlačidlo hovoru TALK  . Potom sa ozve zvukový signál a stavové indikátory  zhasnú a potom začnú znova blikať.


 **POZNÁMKA:** Ak sa tlačidlo hovoru TALK  podrží stlačené dlhšie ako 1 minútu, vysielачka vydá nepretržitý zvukový signál a zastaví prenos, aby sa zabránilo náhodným prenosom a šetrilo sa nabitie batérie.

## Prijem

- Keď vysielajúca strana vyšle správu, súčasne sa ozve na prijímajúcej strane. Počas prijímu budú stavové indikátory **14** rýchlo blikať.
- Po ukončení vysielania sa ozve zvukový signál a signálne indikátory **14** zhasnú a potom sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu.

## Tóny upozornenia (CA) na hovor

Volací tón je zvukový signál, ktorý upozorňuje ostatné vysielачky, že chcete vyslať správu. Tento výrobok má 5 rôznych volacích tónov.

- Ak chcete vyslať volací tón, na 3 sekundy podržte stlačené  tlačidlo volacieho tónu Call Tone **8**. Potom sa ozve volací tón. Počas prenosu budú stavové indikátory **14** svietiť.

## Zvukový signál porozumenia správy

Keď prestanete vyslať, na prijímajúcej strane sa ozve signálny tón. Teraz prijímajúca osoba vie, kedy môže začať rozprávať. Signálne indikátory **14** na prijímajúcej strane budú počas prijímania signálneho tónu rýchlo blikať.

## Výstraha vybitej batérie

Keď je batéria vybitá, zariadenie bude každých 5 minút vydávať pravidelný zvukový signál dotedy, kým sa nezaložia nové batérie.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



## Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

### ● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok DETSKÁ SÚPRAVA VYSIELAČIEK HG09608A / HG09608B, zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ, 2009/48/ES a 2011/65/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



### ● Servis

**SK** **Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 008158  
E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

<b>Advertencias y símbolos utilizados</b> .....	Página 159
<b>Introducción</b> .....	Página 161
<b>Uso previsto</b> .....	Página 161
<b>Avisos relacionados con marcas comerciales</b> .....	Página 162
<b>Contenido del paquete</b> .....	Página 162
<b>Notas de seguridad</b> .....	Página 162
<b>Descripción de las partes</b> .....	Página 168
<b>Datos técnicos</b> .....	Página 169
<b>Antes del uso</b> .....	Página 171
<b>Funcionamiento</b> .....	Página 172
Preparar el producto.....	Página 172
Procedimientos iniciales.....	Página 173
<b>Eliminación</b> .....	Página 177
<b>Declaración UE de conformidad simplificada</b> .....	Página 179
<b>Asistencia</b> .....	Página 179

## Advertencias y símbolos utilizados

Los símbolos que se muestran se utilizan en las instrucciones de funcionamiento, en el embalaje y en la unidad.



**¡PELIGRO!** Este símbolo con la palabra de señal "PELIGRO" indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o, incluso, la muerte.



**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo con la palabra de señal "ADVERTENCIA" indica un peligro con un nivel medio de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.



**¡PRECAUCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señal "PRECAUCIÓN" indica un peligro con un nivel bajo de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.



**¡ATENCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señal "ATENCIÓN" indica un posible daño material.



**¡ATENCIÓN!** No apto para niños menores de 3 años.



**NOTA:** Este símbolo con la palabra de señal "NOTA" proporciona información útil adicional.



Voltaje y corriente continuos



¡Este símbolo de acción indica que se deben utilizar guantes de protección! ¡Siga las instrucciones para evitar que las manos golpeen objetos o viceversa o entren en contacto con materiales térmicos o químicos!



**¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!** Una advertencia con este símbolo y las palabras “¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!” indica que existe una amenaza potencial de explosión. Si no tiene en cuenta esta advertencia, se pueden producir lesiones personales graves o fatídicas y el equipo puede sufrir daños. ¡Siga las instrucciones que figuren en esta advertencia para evitar lesiones graves, peligros para la vida o daños materiales!



Este símbolo significa que se deben tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este producto.



Este símbolo indica que el alcance de recepción del producto es de hasta 8 km (en campo abierto).



Este símbolo indica que el alcance de recepción del producto es de hasta 1,5 km (en ciudad).



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.



# SET DE WALKIE-TALKIES PARA NIÑOS

## ● Introducción

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 397280\_2201, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso y de seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

## ● Uso previsto

Este SET DE WALKIE-TALKIES PARA NIÑOS (en lo sucesivo denominado "producto") es un dispositivo de tecnología de la información. Este producto está diseñado para la transmisión inalámbrica de mensajes de voz para actividades al aire libre en sitios pequeños, en el mismo edificio y con campo visual. Este producto no está diseñado para el uso por parte de empresas o para cualquier otro uso comercial (por ejemplo, aplicaciones de productividad para oficinas). Este producto es un juguete para niños a partir de 3 años, para uso privado. Cualquier otro uso se considera inadecuado. Todas las reclamaciones derivadas del uso inadecuado o debidas a una

modificación no autorizada del producto se considerarán no cubiertas por la garantía. Cualquiera de esos usos es bajo su propia responsabilidad.

## ● **Avisos relacionados con marcas comerciales**

- La marca comercial SilverCrest y el nombre de marca pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Cualquier otro nombre y producto son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

## ● **Contenido del paquete**

2 x Transmisores-Receptores  
6 pilas alcalinas AAA (LR03)  
1 guía rápida



## **Notas de seguridad**

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso. Cuando traspase este producto o a otras personas, ¡incluya también todos los documentos!

El producto debe revisarse antes de cada uso. No se debe utilizar un dispositivo que esté defectuoso o dañado.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** No adecuado para niños menores de 36 meses. Piezas pequeños. Riesgo de asfixia.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** El producto debe utilizarse bajo la

supervisión directa de un adulto.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Mantener alejado de los oídos durante el uso. El mal uso puede causar daños auditivos.

- Conserve el embalaje para referencia futura.
- El producto es adecuado para niños a partir de 3 años.
- El color y las especificaciones pueden variar.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

**⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA!** Nunca deje a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje supone un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. El material de embalaje no es un juguete.

- Los niños solo pueden jugar con el producto bajo la supervisión de un adulto.

**⚠ ¡PELIGRO! Algunas de las piezas proporcionadas pueden tragarse. Si una pieza se traga, acuda a un médico inmediatamente.**

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Interferencias de radio**

- Apague el producto cuando se encuentre en aviones, hospitales o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de la electrónica sensible.
- Mantenga el producto alejado a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar negativamente a la funcionalidad de los marcapasos.

- Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencia en los audífonos.
- No coloque ni utilice el producto cerca de gases inflamables o áreas potencialmente explosivas (por ejemplo, talleres de pintura y en áreas con gases combustibles) con los componentes inalámbricos activados, ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones e incendios.
- El intervalo de las ondas de radio varía según las condiciones medioambientales. En el caso de una transmisión de datos inalámbrica, no se puede impedir que terceras partes no autorizada reciban datos.
- El producto no debe usarse en áreas de voladura o cerca de detonadores.

## **Avisos de advertencia de batería**

### **AVISOS DE ADVERTENCIA GENERALES**

- Mantenga siempre las pilas fuera del alcance de los niños.
- La limpieza y el mantenimiento no los pueden realizar niños si no están supervisados.
- No exponga las baterías a condiciones extremas (por ejemplo, radiadores o luz solar directa).
- Manipule las pilas dañadas o que presenten fugas con extrema precaución y deséchelas adecuadamente lo antes posible. Use guantes cuando lo haga.
- Si entra en contacto con el ácido de la batería, lave el área afectada con agua y jabón. ¡Si el ácido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua y acuda a un médico de inmediato!
- ¡Las pilas no se deben tragar! No obstante, si esto sucede, ¡debe visitar a un médico de inmediato!
- Nunca arroje las pilas al agua o al fuego ni las coloque

sobre superficies calientes (por ejemplo, un radiador o una estufa). Nunca abra la carcasa de la batería o la lámina de metal ni cortocircuite los contactos. ¡Existe el riesgo de incendio o explosión!

- Evite las influencias mecánicas externas (por ejemplo, impactos, objetos afilados o aplastamiento). ¡Existe el riesgo de incendio o explosión!
- Los terminales de alimentación no se deben cortocircuitar.

## **AVISOS ADICIONALES DE ADVERTENCIA FRELACIONADOS CON LAS PILAS**

- Utilice únicamente pilas del mismo fabricante y del mismo tipo.
- Utilice únicamente el tipo de pila especificado.
- El uso de pilas incorrectas puede dañar o destruir el dispositivo de protección del producto.
- Está terminantemente prohibido el uso de pilas o de pilas recargables de litio.
- Retire las pilas cuando estén agotadas o si el artículo no se usa durante un período prolongado de tiempo.
- Las pilas nuevas y usadas no deben usarse juntas.
- ¡Limpie los contactos de las pilas o y del compartimento de las mismas antes de insertarlas!
- Reemplace todas las pilas al mismo tiempo.
- Las pilas no recargables no deben cargarse.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Las pilas no pueden cargarse ni reactivarse por otros medios, desarmarse, arrojarse al fuego o cortocircuitarse. ¡Existe el riesgo de incendio o explosión!

- Tenga en cuenta la polaridad correcta (+/-) cuando inserte las pilas. Inserte las pilas conforme a las marcas de

polaridad (+) y (-) que se encuentran en las mismas y en el producto.

- Deseche las pilas usadas correctamente en los puntos de recogida municipales o tiendas minoristas.
- No utilice pilas recargables.
- Las pilas siempre las debe reemplazar un adulto.
- El uso inadecuado puede afectar a las explosiones y suponer un peligro para la propia vida.

## **Riesgo de fuga de las pilas**

En el caso de que las pilas presenten fugas de su líquido, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.

Evite el contacto de productos químicos que se hayan salido con la piel, los ojos y las membranas mucosas. En caso de entrar en contacto con el ácido de las pilas, enjuague bien el área afectada con agua limpia y abundante y acuda a un médico inmediatamente.

## **¡UTILIZAR GUANTES PROTECTORES!**



Si las pilas presentan fugas o daños, se pueden producir quemaduras al entrar en contacto con la piel. Utilice guantes de protección adecuados en todo momento en tales casos.

## **⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que:**

- El producto no se usa en las inmediaciones de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces).
- No hay fuentes de fuego (por ejemplo, velas encendidas) colocadas en el producto o cerca de este.
- No hay objetos insertados en el interior del producto.
- El producto nunca está sujeto a golpes y vibraciones excesivos.
- Durante la limpieza o el funcionamiento, no sumerja las

partes eléctricas del producto en agua u otros líquidos.

- Las pilas deben quitarse de los radios antes de la reparación. Antes de usarse de nuevo, el equipo lo debe revisar una persona cualificada.
- El producto no debe estar cubierto durante su uso.
- OWIM GmbH & Co KG no es responsable de la interferencia con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del producto.
- El usuario del producto es el único responsable de corregir las interferencias causadas por tal modificación no autorizada del producto, así como de cambiar los productos.
- Es necesario reparar el producto si se ha dañado de alguna forma, por ejemplo, si la carcasa está dañada, si han penetrado líquidos u objetos en el producto o si este se ha expuesto a la lluvia o a la humedad.
- También es necesario realizar reparaciones si el producto no funciona adecuadamente o se ha caído. Si sale humo o hay sonidos u olores inusuales, apague el producto inmediatamente y retire las pilas. En estos casos, el producto no se debe utilizar hasta que el personal de servicio técnico autorizado lo haya inspeccionado. El producto solamente debe ser reparado por personal cualificado. Nunca abra la carcasa del producto.
- Observe las regulaciones y leyes del país de uso. En algunos países está prohibido usar el transmisor-receptor mientras conduce un vehículo. En este caso, detenga el vehículo al lado de la carretera antes de usar el aparato.
- La radio nunca debe utilizarse con una antena dañada. Incluso si el aislamiento de la antena está dañado, se debe detener el funcionamiento de la radio.
- El dispositivo cumple las pautas de exposición a RF cuando se usa pegado a la cara a una distancia de al menos 25 mm o cuando se coloca a una distancia de al

menos 0 mm del cuerpo. Cuando se utilice un estuche de transporte, un prendedor para cinturón u otra forma de soporte del dispositivo para llevarlo junto al cuerpo, no debe contener ningún metal y debe proporcionar al menos la distancia de separación respecto al cuerpo indicada anteriormente.

- Mantenga siempre la mayor distancia posible respecto a la antena. La antena no debe tocarse durante el uso.
- Utilice el prendedor para cinturón si desea llevar el transceptor de mano con usted.

Observe las regulaciones y leyes del país de uso:

- Apague el transmisor-receptor cuando se encuentre en un avión y el personal de cabina le indique que lo haga. Debe seguir las instrucciones de la tripulación de cabina y de vuelo de la aerolínea cuando utilice el producto.
- Apague el producto siempre que haya símbolos que indiquen que debe hacerlo. Los hospitales y las instalaciones médicas pueden utilizar dispositivos sensibles a los campos de radiofrecuencia.
- En algunos países está prohibido usar el transmisor-receptor mientras conduce un vehículo. En este caso, detenga el vehículo al lado de la carretera antes de usar el aparato.
- No toque la antena durante la transmisión, ya que puede provocar una reducción del alcance.

## ● Descripción de las partes

- 1 Pantalla
- 2 Botón ENCENDER/APAGAR 
- 3 Micrófono
- 4 Botón Subir volumen VOL 
- 5 Botón Bajar volumen VOL /Botón Bloquear 



- 6 Altavoz
- 7 Botón **TALK**
- 8 Botón para bajar de canal ▼ **CH**/ Botón de tono de llamada 🎵
- 9 ▲ **CH** Botón Subir canal.
- 10 Antena
- 11 Broche para cinturón
- 12 Tapa del compartimento de las pilas
- 13 Tornillo para la tapa del compartimento de las pilas
- 14 Indicadores de estado
- 15 Número de canal
- 16 Pilas alcalinas AAA (LR03) x 6
- 17 Guía rápida

## ● Datos técnicos

### **Transmisor-Receptor**

Canales:	9
Frecuencia:	446,00625 - 446,10625 MHz
Banda:	446 PMR

SAR más alto notificado	
VOX (ciclo de trabajo del 100 %)	
Delante de la cara:	0,282 W/kg
Pegado al cuerpo:	0,872 W/kg
Pulsar para hablar (ciclo de trabajo del 50 %)	
Delante de la cara:	0,141 W/kg
Pegado al cuerpo:	0,436 W/kg
Salida de potencia:	<27 dBm
Intervalo:	Hasta 1,5 km (en ciudad), 8 km (en campo abierto)
Potencia de transmisión:	≤500 mW ERP
Tipo de modulación:	FM-F3E
Separación de canales:	12,5 kHz
Pilas convencionales:	3 pilas AAA (LR03)
Intervalo de temperatura de funcionamiento:	5 - 35°C
Intervalo de temperatura de almacenamiento:	0 - 45°C
Humedad (sin condensación):	Del 10 al 70 % de HR
Dimensiones (LA x AN x AL):	138 x 53 x 36 mm (con broche para cinturón)

---

Peso (sin pilas)

Aproximadamente 70g (por  
unidad)

---

\* **i** **NOTA:** El alcance de comunicación se calcula en base a condiciones óptimas, sin obstáculos. El alcance real variará en función del terreno y las condiciones. La especificación y el diseño se pueden cambiar sin notificación.

### **Tabla de frecuencias:**

<b>Canal</b>	<b>Frecuencia (MHz)</b>
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625

### **● Antes del uso**

**i** **NOTA:**

- ¡Antes de usar el producto, compruebe que el contenido del paquete está completo y sin daños!

- Todas las piezas deben desembalarse y el material de embalaje debe quitarse por completo.

## ● Funcionamiento

### ● Preparar el producto

#### Instalar y quitar el broche para cinturón

##### Instalar el broche para cinturón

Inserte el broche para cinturón **11** en la ranura ubicada en la parte posterior del receptor-transmisor. Se debe escuchar un clic cuando el broche para cinturón **11** quede colocado en su lugar.

##### Quitar el broche para cinturón

Para quitar el broche para cinturón **11** del transmisor-receptor, suelte el bloqueo del broche para cinturón. Una vez desbloqueado, deslice el broche para cinturón **11** fuera de la ranura.

#### Insertar y reemplazar las pilas (véase la figura A)

**Paso 1:** Quite el broche para cinturón **11**.

**Paso 2:** Afloje el tornillo **13** de la tapa del compartimento de las pilas **12** con un destornillador adecuado y retírela **12**.

**Paso 3:** Inserte 3 pilas de tamaño AAA **16** en su compartimento con la polaridad correcta, asegurándose de que los polos positivo + y negativo - de dichas pilas y los terminales de pila dentro del compartimento estén alineados.


**Paso 4:** Monte la tapa del compartimento de las pilas **12** y vuelva a bloquearla con el tornillo **13** con el destornillador.

**Paso 5:** Vuelva a colocar el broche para cinturón **11**.





## ● Procedimientos iniciales

**i** **NOTA:** El conjunto de transmisor-receptor funcionan como un par y necesitan comunicarse entre sí utilizando el mismo canal de comunicación. Además, deberán estar dentro de un radio de 1,5 km (en ciudad) u 8 km (en campo abierto) para que funcionen. En un canal libre, otras personas que tengan el mismo transmisor-receptor pueden seguir su conversación.


### **ENCENDER el transmisor-receptor**

- Para ENCENDER el transmisor-receptor, mantenga presionado el botón de ENCENDIDO/APAGADO  **2** durante al menos 3 segundos. Acto seguido, escuchará una señal acústica y el canal actual establecido se mostrará en la pantalla **1**. En este momento, el transmisor-receptor estará en modo receptor.

### **Modo de espera**

- Cuando el transmisor-receptor está encendido, después de estar inactivo durante más de 10 segundos, la unidad entrará en modo de espera después de escuchar una señal acústica.
- El número de canal **15** de la pantalla se apagará y los indicadores de estado **14** parpadearán lentamente cada 5 segundos, lo que indica que la unidad aún está lista para recibir mensajes y tonos de llamada.
- Los botones  **CH** Subir canal/  **CH** Bajar canal **9** / **8** y **VOL**  Subir volumen/ **VOL**  Bajar volumen **4** / **5** se bloquearán automáticamente.

### **APAGAR el transmisor-receptor**

- Para APAGAR el transmisor-receptor, mantenga presionado el botón de ENCENDIDO/APAGADO  **2** durante al menos 3 segundos. Se escuchará una señal acústica y la

pantalla **1** se apagará.

**i** **NOTA:** Si el transmisor-receptor está inactivo durante más de 1,5 horas, se apagará automáticamente.

## Bloquear y desbloquear los botones

- Cuando el bloqueo de botones está habilitado, los botones **▲ CH Subir canal/ ▼ CH Bajar canal** **9/8** y **VOL ▲ Subir volumen/ VOL ▼ Bajar volumen** **4/5** están bloqueados.
- Para desbloquear los botones, mantenga presionado el botón Bloquear **🔒 5** hasta que se escuche una señal acústica.
- Para desbloquear los botones, mantenga presionado el botón Bloquear **🔒 5** de nuevo hasta que se escuche una señal acústica.

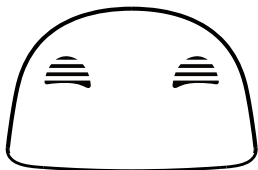
**i** **NOTA:** Si el transmisor-receptor está inactivo durante más de 10 segundos, se escuchará una señal acústica y luego entrará en el modo de espera. Los botones se bloquearán automáticamente.

## Ajustar el volumen

- Si los botones **VOL ▲ Subir volumen/ VOL ▼ Bajar volumen** **4/5** están bloqueados, desbloquéelos primero manteniendo presionado el botón Bloquear **🔒 5** hasta que se escuche una señal acústica.
- Presione el botón Subir volumen **VOL ▲ 4** o el botón Bajar volumen **VOL ▼ 5** para ajustar el volumen del audio.
- Puede escuchar el nivel de sonido ajustado de la señal acústica después de cada pulsación de los botones **VOL ▲ Subir volumen/ VOL ▼ Bajar volumen** **4/5**. Presione los botones **VOL ▲/VOL ▼ 4/5** repetidamente hasta

obtener el volumen deseado.

## Explicaciones sobre los indicadores de estado 14



Indicadores ENCENDIDOS:  
transmitiendo mensaje o tonos de llamada

Los indicadores parpadean rápidamente: recibiendo mensajes o tonos de llamada

Los indicadores parpadean lentamente (cada 5 segundos): en el modo de espera

## Configuración de un canal diferente (9 canales en total)

Los transmisores-receptores deben configurarse en el mismo canal para la comunicación. Hay un total de 9 canales que se pueden establecer.


**Paso 1:** Si los botones **▲ CH Subir canal**/**▼ CH Bajar canal** 9/8 están bloqueados, desbloquéelos primero manteniendo presionado el botón Bloquear **🔒** 5 hasta que se escuche una señal acústica.



**Paso 2:** Presione el botón Subir canal **▲ CH** 9 o el botón Bajar canal **▼ CH** 8 para seleccionar el canal deseado para los dos transmisores-receptores.



**i** **NOTA:** Todos los dispositivos que estén establecidos en el mismo canal pueden participar en la conversación.


## Transmisión

**i** **NOTA:** Todos los transmisores-receptores que se encuentren dentro del alcance y estén establecidos en el mismo canal, reproducirán el mensaje.



**Paso 1:** Mantenga presionado el botón TALK . No suelte el botón.

**Paso 2:** Sostenga el transmisor-receptor a una distancia de entre 3 y 5 cm de la boca y hable por el micrófono . Los indicadores de estado  están encendidos durante la transmisión.

**Paso 3:** Suelte el botón TALK  cuando haya completado su mensaje. Entonces se escuchará una señal acústica y los indicadores de estado  se apagarán y luego volverán a parpadear.


**i NOTA:** Si el botón TALK  se mantiene presionado durante más de 1 minuto, el transmisor-receptor producirá una señal acústica continua y detendrá la transmisión para evitar transmisiones accidentales y ahorrar carga de las pilas.

## Recepción

- Cuando el extremo transmisor transmita el mensaje, se podrá escuchar en el extremo receptor al mismo tiempo. Los indicadores de estado  parpadean rápidamente durante la recepción.
- Una vez finalizada la transmisión, se puede escuchar una señal acústica y los indicadores de señal  se apagan; a continuación, el dispositivo cambiará al modo de espera.

## Tonos de alerta de llamada (CA)

El tono de llamada es una señal audible que alerta a otros transmisores-receptores de que desea transmitir un mensaje. Este producto tiene 5 tonos de llamada diferentes.

- Para transmitir un tono de llamada, mantenga presionado el botón Tono de llamada  durante 3 segundos. A continuación, se puede escuchar el tono de llamada. Los



indicadores de estado **14** están encendidos durante la transmisión.

## **Pitido Roger**

Un tono de señal sonará en el extremo receptor tan pronto como deje de transmitir. La persona que recibe ahora sabe cuándo puede responder. Los indicadores de señal **14** del extremo receptor parpadean rápidamente durante la recepción del tono de señal.

## **Alerta de carga baja de las pilas**

Cuando la energía de las pilas es baja, el dispositivo producirá una señal acústica periódica cada 5 minutos hasta que las pilas nuevas se reemplacen.

## ● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor

tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



**¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● **Declaración UE de conformidad simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstrase 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto SET DE WALKIE-TALKIES PARA NIÑOS HG09608A / HG09608B, es conforme con las Directivas 2014/53/UE, 2009/48/CE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Asistencia**

### **Asistencia en España**

Tel.: 900 984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

<b>Brugte advarsler og symboler</b> .....	Side 181
<b>Indledning</b> .....	Side 183
<b>Tiltænkt brug</b> .....	Side 183
<b>Bemærkning om varemærker</b> .....	Side 184
<b>Leveringsomfang</b> .....	Side 184
<b>Sikkerhedsbemærkninger</b> .....	Side 184
<b>Beskrivelse af delene</b> .....	Side 190
<b>Tekniske data</b> .....	Side 190
<b>Inden brug</b> .....	Side 193
<b>Betjening</b> .....	Side 193
Sådan konfigureres produktet .....	Side 193
Kom godt i gang .....	Side 194
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 198
<b>Forenklet</b>	
<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	Side 199
<b>Service</b> .....	Side 200

## Brugte advarsler og symboler

Disse symboler findes i brugsvejledningerne, på emballagen og på enheden.



**FARE!** Dette symbol med ordet "FARE" indikerer en fare med et højt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, vil medføre alvorlig skade eller dødsfald.



**ADVARSEL!** Dette symbol med ordet "ADVARSEL" indikerer en fare med en mellemstor risiko, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre alvorlig skade eller dødsfald.



**FORSIGTIG!** Dette symbol med ordet "FORSIGTIG" indikerer en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.



**VIGTIGT!** Dette symbol med ordet "VIGTIGT" angiver mulig for skade på ejendommen.



**VIGTIGT!** Ikke egnet til børn under 3 år.



**BEMÆRK:** Dette symbol med ordet "BEMÆRK" betyder, at der er yderligere nyttige oplysninger.



Jævnstrøm/spænding



Dette handlingsskilt angiver, at brugeren skal bruge passende beskyttelsehandsker! Følg vejledningerne for at undgå, at hænder rammer eller bliver ramt af genstande, eller er i kontakt med termiske eller kemiske materialer!



### **ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!**

En advarsel med dette symbol og ordet "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE" angiver en potentiel fare for eksplosion. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til alvorlige eller livsfarlige skader, og potentielle skade på ejendomme. Følg vejledningerne i denne advarsel, for at forhindre alvorlige skader, livsfare eller skade på ejendomme!



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal overholdes ved brug af produktet.



Dette symbol betyder, at produktets modtagerækkevidde er op til 8 km (i et åbent område).



Dette symbol betyder, at produktets modtagerækkevidde er op til 1,5 km (i en by).



CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

# WALKIE-TALKIE SÆT TIL BØRN

## ● Indledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 397280\_2201 og downloade den.

ADVARSEL! Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne, for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

## ● Tiltænkt brug

Dette WALKIE-TALKIE SÆT TIL BØRN (herefter benævnt som "produkt") er en IT-enhed. Dette produkt er beregnet til trådløs transmission af talebeskeder til udendørs aktiviteter på små steder, i samme bygninger og inden for synsfelt af hinanden. Dette produkt er ikke beregnet til brug i virksomheder eller til andre kommercielle formål (f.eks. til kontorproduktivitet). Dette produkt er et legetøj til børn fra 3 år og opefter. Det er kun beregnet til privat brug. Enhver anden brug betragtes som forkert. Eventuelle krav som følge af forkert brug eller på grund af uautoriseret ændring af produktet, betragtes som uberettiget. Enhver sådan brug er på egen risiko.

## ● Bemærkning om varemærker

- SilverCrest-varemærket og handelsnavnet tilhører hver deres respektive ejere.
- Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

## ● Leveringsomfang

- 2 x Walkie talkies
- 6 x AAA-batterier (LR03) alkaline
- 1 x Kort vejledning



## Sikkerhedsbemærkninger

Før du bruger produktet, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysninger og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt videregives til andre, skal alle dokumenterne følge med!

Produktet skal kontrolleres før hver brug. Et defekt eller beskadiget produkt må ikke bruges.

**⚠ VIGTIGT!** Ikke egnet til børn under 36 måneder. Små dele. Kvælningsfare.

**⚠ ADVARSEL!** Produktet skal bruges under direkte overvågning af en voksen.

**⚠ ADVARSEL!** Hold produktet væk fra ørerne under brug. Misbrug kan føre til høreskader.

- Behold emballagen til senere reference.
- Produktet er velegnet til børn fra 3 år.



- Farverne og specifikationerne kan variere.

**⚠ ADVARSEL! LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN, OG RISIKO FOR ULYKKER!**

**⚠ FARE! RISIKO FOR KVÆLNING!** Forlad aldrig børn uden opsyn med emballagematerialet. Emballeringsmaterialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurdere ofte disse risici. Emballagen er ikke legetøj.

- Børn må kun lege med produktet under opsyn af voksne.

**⚠ FARE! Nogle af de medfølgende dele kan sluges. Hvis en del sluges, skal du straks søge lægehjælp.**

**⚠ ADVARSEL! Radioforstyrrelser**

- Sluk produktet på fly, på hospitaler og i nærheden af elektroniske lægesystemer. De trådløse signaler kan påvirke følsom elektronik.
- Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere og implantierbare kardioverter-defibrillatorer, da den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakerne.
- Radiobølgerne kan forårsage forstyrrelser i høreapparater.
- Produktet må ikke placeres eller bruges i nærheden af brandfarlige gasser eller områder med eksplosionsfarlige stoffer (f.eks. butikker med maling og områder med brændbare gasser) med de trådløse komponenter tændt, da radiobølgerne kan forårsage eksplosioner og brand.
- Radiobølgerne varierer afhængigt af miljøforholdene. I tilfælde af trådløs dataoverførsel kan det ikke udelukkes, at uautoriserede tredjeparter modtager dataene.
- Produktet må ikke bruges i et sprængningsområde eller i nærheden af detonatorer.

## **Advarselsmeddelelser om batterier**

### **GENERELLE ADVARSLER**

- Batterier skal altid holdes ud af børns rækkevidde.
- Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.
- Batterierne må ikke udsættes for ekstreme forhold (f.eks. radiatorer eller direkte sollys).
- Beskadigede eller utætte batterier skal håndteres med ekstrem forsigtighed, og de skal bortskaffes rigtigt så hurtigt som muligt. Brug handsker, når du gør dette.
- Hvis du kommer i kontakt med batterisyre, skal det berørte område vaskes med sæbe og vand. Hvis du får batterisyre i øjnene, skal de skylles vand og du skal straks søge lægehjælp!
- Batterier må ikke sluges! Men hvis dette sker, skal du straks søge lægehjælp!
- Batterier må aldrig smides i vand eller brændes. Og de må aldrig placeres på varme overflader (f.eks. en radiator eller et komfur). Batterier eller folien på et batteri må aldrig åbnes, og kontakterne må aldrig kortsluttes. Dette udgør en risiko for brand eller eksplosion!
- Undgå ydre mekaniske påvirkninger (f.eks. slag, skarpe genstande eller knusning). Dette udgør en risiko for brand eller eksplosion!
- Strømterminalerne må ikke kortsluttes.

### **YDERLIGREE ADVARSLER OM BATTERIER**

- Brug kun batterier fra samme producent og af samme type.
- Brug kun den specificerede batteritype!
- Brug af forkerte batterier kan beskadige eller ødelægge

produktets beskyttelsesanordning.

- Produktet må ikke bruges med litiumbatterier/genopladelige litiumbatterier.
- Tag batterierne ud, når de brugt op, eller hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.
- Nye og brugte batterier må ikke bruges sammen.
- Rengør kontakterne på batterierne og i batterirummet inden batterierne sættes il!
- Skift alle batterierne på samme tid.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.

**⚠ ADVARSEL!** Batterier må ikke oplades eller på anden måde genaktiveres, skilles ad, brændes eller kortsluttes. Dette udgør en risiko for brand eller eksplosion!

- Sørg for, at batterierne ender rigtigt (+/-), når de sættes i batterirummet. Sæt batterierne i henhold til polaritetsmærkerne (+) og (-) på batteriet og produktet.
- Bortskaf brugte batterier rigtigt på kommunale indsamlingssteder eller hos forhandlerne.
- Brug ikke genopladelige batterier!
- Batterierne skal altid skiftes af en voksen.
- Forkert brug kan forårsage eksplosioner og kan være livsfarligt.

## Risiko for batterilækage

Hvis batterier begynder at lække, skal du straks tage dem ud af produktet for at forhindre skade.

Sørg for, at de lækkede kemikalier ikke kommer i kontakt med hud, øjne og slimhinder. I tilfælde af kontakt med batterisyre, skal området skylles grundigt med rigelig rent vand, og søg omgående lægehjælp.

## BRUG BESKYTTELSESHANDSKER!



Lækkende eller ødelagte batterier kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Brug altid egnede beskyttelseshandsker, hvis en sådan hændelse skulle opstå.

### **⚠ ADVARSEL! Sørg for, at:**

- Produktet ikke anvendes i umiddelbar nærhed af magnetfelter (fx højttalere).
- Ingen brandkilder (fx brændende stearinlys) anbringes på eller i nærheden af produktet.
- Ingen genstande stikkes ind i produktet.
- Produktet aldrig udsættes for kraftige stød eller vibrationer.
- Under rengøring og brug må produktets elektriske dele ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Batterierne skal tages ud af radioerne før reparation. Produktet skal ses efter af en kvalificeret person, før det bruges igen.
- Produktet må ikke tildækkes under brug.
- OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser af radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af produktet.
- Brugeren af produktet er fuldt ansvarlig for at rette forstyrrelser, der er forårsaget af sådanne uautoriserede modifikationer af produktet, samt udskiftning af sådanne produkter.
- Hvis produktet på nogen måde beskadiges, skal det repareres, fx hvis kabinettet beskadiges, hvis væske eller genstande er trængt ind i produktet, eller hvis produktet har været udsat for regn eller fugt.
- Produktet skal også repareres, hvis det ikke fungerer korrekt eller er blevet tabt på jorden. Hvis produktet afgiver røg, eller der opstår usædvanlige lyde eller lugte, skal du straks

slukke for produktet, og tage batterierne ud. I sådanne tilfælde må produktet ikke anvendes, før det er blevet undersøgt af autoriseret servicepersonale. Produktet må kun repareres af kvalificeret personale. Kabinettet må aldrig åbnes.

- Overhold forskrifterne og love i landet, hvor produktet bruges. I nogle lande er det forbudt at bruge din walkie talkie, når du kører i et køretøj. I så fald skal du holde ind til siden, før produktet bruges.
- Radioen må aldrig bruges med en beskadiget antenne. Selv hvis antennens isolation beskadiges, må radioen ikke længere bruges.
- Produktet opfylder retningslinjerne for eksponering af radiofrekvenser, når det bruges mindst 25 mm væk fra ansigtet, eller når det er mindst 0 mm væk fra kroppen. Hvis produktet bruges mod kroppen i fx en bæretaske, bælteklammer eller anden form for holder, må disse ikke indeholde metal og de skal holdes på ovennævnte afstand fra kroppen.
- Hold altid så stor afstand fra antennen som muligt. Antennen må ikke røres under brug.
- Brug bælteclipsen, hvis du vil spænde den håndholdte transceiver på tøjet.

Overhold forskrifterne og love i landet, hvor produktet bruges:

- Sluk for din walkie talkie, når du er på et fly og flypersonalet beder dit, om at slukke den. Du skal følge flyselskabets og flypersonalets instruktioner, før produktet tages i brug.
- Sluk for produktet på alle steder med skiltning, der beder dig om, at slukke produktet. Hospitaler og medicinske faciliteter kan bruge enheder, der er følsomme over for radiofrekvensfelter.
- I nogle lande er det forbudt at bruge din walkie talkie, når du kører i et køretøj. I så fald skal du holde ind til siden, før produktet bruges.

- Rør ikke ved antennen, når du sender, da dette kan forkorte signalets rækkevidde.

## ● Beskrivelse af delene

- 1 Skærm
- 2  Tænd/sluk-knap
- 3 Mikrofon
- 4 **VOL**  Lydstyrke op-knap
- 5 **VOL**  Lydstyrke ned /  Lås-knap
- 6 Højtaler
- 7 **TALK** knap
- 8  **CH** Kanal ned-knap /  Opkaldstone-knap
- 9  **CH** Kanal op-knap
- 10 Antenne
- 11 Bælteklemme
- 12 Dæksel til batterirum
- 13 Skrue til batterirummets dæksel
- 14 Statusindikatorer
- 15 Kanalnummer
- 16 AAA-batterier (LR03) x 6 alkaline
- 17 Kort vejledning

## ● Tekniske data

### Walkie talkier

Kanaler:	9
Frekvens:	446,00625 - 446,10625 MHz
Bånd:	446 PMR
Højest målte SAR-værdi VOX (100% driftscyklus) Foran ansigtet: Fastklemmt ved kroppen:	0,282 W/kg 0,872 W/kg
Tryk-og-Tal (50% driftscyklus) Foran ansigtet: Fastklemmt ved kroppen:	0,141 W/kg 0,436 W/kg
Effektudsendelse:	<27 dBm
Rækkevidde:	Op til 1,5 km (i en by), 8 km (i et åbent område)
Transmissionseffekt:	≤500 mW ERP
Modulationstype:	FM-F3E
Kanalseparation:	12,5 kHz
Almindelige batterier:	3 x AAA-batterier (LR03)
Driftstemperaturområde:	5 - 35°C
Opbevaringstemperaturområde:	0 - 45°C

---

Fugtighed (ingen kondensering): 10 til 70 % RH

---

Mål (L x B x H): 138 x 53 x 36 mm (med bælteklamme)

---

Vægt (uden batterier): Ca. 70g (pr. enhed)

---

\* **(i) BEMÆRK:** Kommunikationsområdet er blevet beregnet i optimale forhold uden forhindringer. Den faktisk rækkevidde varierer afhængigt af terrænet og forholdene. Specifikationen og designet kan ændres uden varsel.

### Frekvensoversigt:

Kanal	Frekvens (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625



## ● Inden brug

### **i** BEMÆRK:

- Før brug, skal du kontrollere, at pakkeindholdet er fuldstændigt og ubeskadiget!
- Alle dele skal pakkes ud, og emballagematerialet skal fjernes fuldstændigt.

## ● Betjening

### ● Sådan konfigureres produktet

#### **Montering/fjernelse af bælteklemmen**

##### **Montering af bælteklemmen**

Sæt bælteklemmen **11** i åbningen bag på din walkie talkie. Du skal kunne høre, når bælteklemmen **11** klikkes på plads.

##### **Fjernelse af bælteklemmen**

For at tage bælteklemmen **11** af din walkie talkie, skal du løsne klemmens lås. Når bælteklemmen er låst op, skal du trække bælteklemmen **11** ud af åbningen.

#### **Isætning/Udskiftning af batterierne (se fig. A)**

**Trin 1:** Fjern bælteklemmen **11**.

**Trin 2:** Løsn skruen **13** til batterirummets dæksel **12** med en passende skruetrækker og tag batteridækslet **12** af.

**Trin 3:** Sæt 3 AAA-batterier **16** i batterirummet. Sørg for, at de vender rigtigt, så den positive + og negative - ende på batterierne og batteripolerne i batterirummet passer med hinanden.

**Trin 4:** Sæt dækslet til batterikammeret **12** på, og spænd det


fast med skruen **13** og en skruetrækker.

**Trin 5:** Sæt bælteklemmen på igen **11**.





## ● Kom godt i gang

**i BEMÆRK:** Walkie talkie-sættet virker som et par. De kan kun kommunikere sammen, når det står på den samme kanal. De skal også være inden for 1,5 km (i byen) eller 8 km (åben mark) af hinande, for at virke ordentligt. Hvis der er andre på samme kanal som jeres walkie talkier, kan de følge med i jeres samtale.


## Tænd for din walkie talkie

- For at tænde din walkie talkie, skal du holde  tænd/sluk **2** knappen nede i mindst 3 sekunder. Derefter hører du et lydsignal, og den aktuelle indstillede kanal vises på skærmen **1**. Din walkie talkie står nu på modtagerfunktionen.

## Standby-funktion

- Når walkie talkien er tændt, og den ikke bruges i 10 sekunder, siger den en lyd og går på standby.
- Kanalnummeret **15** på skærmen går ud, og statusindikatorerne **14** blinker langsomt hvert 5. sekund. Dette betyder, at enheden stadig er klar til at modtage beskeder og ringetoner.
- Knapperne til  **CH** Kanal op /  **CH** ned **9** / **8** og **VOL**  Lydstyrke op / **VOL**  ned **4** / **5** låses automatisk.

## Sådan slukkes din walkie talkie

- For at slukke din walkie talkie, skal du holde  Tænd/sluk-knappen **2** nede i mindst 3 sekunder. Derefter hører du et lydsignal, og skærmen **1** slukker.

**i BEMÆRK:** Hvis din walkie talkie ikke bruges i 1,5 time, slukker den automatisk.

## Sådan låses og oplåses knapperne

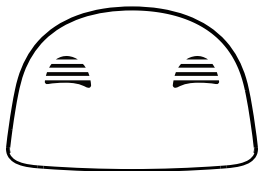
- Når låseknappen slås til, låses knapperne **▲ CH** Kanal op/**▼ CH** ned **[9] / [8]** og **VOL ▲** Lydstyrke op/**VOL ▼** ned **[4] / [5]**.
- For at låse knapperne op, skal du holde **🔒** Låseknappen **[5]** nede, indtil du hører en lydton.
- For at låse knapperne, skal du holde **🔒** Låseknappen **[5]** nede igen, indtil du hører en lydton.

**i BEMÆRK:** Hvis din walkie talkie ikke bruges i 10 sekunder, siger den en lydton og går på standby. Knapperne låses automatisk.

## Justering af lydstyrken

- Hvis knapperne **VOL ▲** Lydstyrke op/**VOL ▼** ned **[4] / [5]** er låst, skal de først låses op ved at holde **🔒** Låseknappen **[5]** nede, indtil du hører en lydton.
- Brug **VOL ▲** Lydstyrke op **[4]** og **VOL ▼** Lydstyrke ned-knapperne **[5]** til, at indstille lydstyrken.
- Der lyder en lydton hver gang, der trykkes på **VOL ▲** Lydstyrke op/**VOL ▼** ned-knapperne **[4] / [5]**. Tryk gentagne gange på **VOL ▲** / **VOL ▼** knapperne **[4] / [5]**, indtil du har den ønskede lydstyrke.

## Forklaringer på statusindikatorerne 14





Indikatorerne lyser: Sender beskeder eller opkaldstøner  
Indikatorerne blinker hurtigt: Modtagelse af beskeder eller opkaldstøner  
Indikatorerne blinker langsomt (hvert 5. sekund): På standby

### Opsætning af en anden kanal (i alt 9 kanaler)

Begge walkie talkier skal stå på samme kanal for, at kunne kommunikere med hinanden. Der kan vælges mellem 9 kanaler.

**Trin 1:** Hvis  **CH** Kanal op/ **CH** ned-knapperne 9 / 8 er låst, skal du først låses op ved at holde  Låseknappen 5 nede, indtil du hører en lydton.

**Trin 2:** Brug  **CH** Kanal op-knappen 9 eller  **CH** Kanal ned-knappen 8 til, at vælge den ønskede kanal på begge walkie talkier.

**i BEMÆRK:** Alle enheder, der står på samme kanal kan deltage i samtalen.

### Transmission

**i BEMÆRK:** Beskeden afspilles på alle walkie talkier, der er inden for rækkevidden og som står på samme kanal.

**Trin 1:** Hold TALK-knappen nede 7. Slip ikke knappen.

**Trin 2:** Hold din walkie talkie ca. 3-5 cm fra munden og tal ind i mikrofonen 3. Statusindikatorerne 14 lyser under transmissionen.

**Trin 3:** Slip TALK-knappen 7, når du er færdig med at indtale

din besked. Derefter høres en lydtone og statusindikatorerne **14** slukker, hvorefter de blinker.


**i BEMÆRK:** Hvis TAL-knappen **7** holdes nede i over 1 minut, siger walkie talkien en lang lydtone, hvorefter den stopper transmissionen. Dette er for at undgå utilsigtede transmissioner og spare på batteriet.

## Modtagelse

- Når afsenderen sender beskeden, kan modtageren høre den på samme tid. Statusindikatorerne **14** blinker hurtigt under modtagelsen.
- Når transmissionen er færdig, siger enheden en lydtone og signalindikatorerne **14** slukker, hvorefter enheden går på standby.

## Ringtoner (CA)

Ringtonen er en lydtone, der fortæller andre walkie talkier, at du vil sende en besked. Dette produkt har 5 forskellige ringtoner.

- For at sende en opkaldstone skal du holde  Opkaldstone-knappen **8** nede i 3 sekunder. Herefter kan ringetonen høres. Statusindikatorerne **14** lyser under transmissionen.

## Roger-bip

Modtagerens walkie talkie siger en lydtone, så snart du holder op med at sende. Modtageren ved nu, hvornår han eller hun kan tale tilbage. Signalindikatorerne **14** på modtagerens walkie talkie blinker hurtigt, når en signaltone modtages.

## Advarsel om lavt batteri

Når batteriniveauet er lavt, siger enheden en lydtone hver 5. minut, indtil batterierne skiftes med nye batterier.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## **● Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND at produktet WALKIE-TALKIE SÆT TIL BØRN HG09608A / HG09608B, er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU, 2009/48/EF og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Service

### **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Avvertenze e simboli impiegati</b> .....	Pagina	202
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	204
<b>Uso consigliato</b> .....	Pagina	204
<b>Avvisi sui marchi</b> .....	Pagina	205
<b>Contenuto della confezione</b> .....	Pagina	205
<b>Note sulla sicurezza</b> .....	Pagina	205
<b>Descrizione delle parti</b> .....	Pagina	211
<b>Dati tecnici</b> .....	Pagina	212
<b>Prima dell'uso</b> .....	Pagina	213
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina	213
Configurazione del prodotto .....	Pagina	213
Operazioni preliminari .....	Pagina	215
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	219
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> .....	Pagina	221
<b>Assistenza</b> .....	Pagina	221

## Avvertenze e simboli impiegati

I simboli mostrati vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sull'unità.



**PERICOLO!** Questo simbolo con la dicitura "PERICOLO" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo con la dicitura "AVVERTENZA" indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "ATTENZIONE" indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "ATTENZIONE" indica possibili danni materiali.



**ATTENZIONE!** Non è adatto per bambini al di sotto di 3 anni.



**NOTA:** Questo simbolo con la dicitura "NOTA" fornisce ulteriori informazioni utili.



Corrente continua/tensione



Questo segno di azione indica di indossare guanti protettivi adeguati! Seguire le istruzioni per evitare che le mani colpiscono o vengono colpite da oggetti, oppure entrino in contatto con materiali termici o chimici!



**AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE" indica il potenziale rischio di esplosione. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare lesioni gravi o mortali e potenziali danni materiali. Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!



Questo simbolo indica che si devono osservare le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.



Questo simbolo indica che il raggio di ricezione del prodotto è fino a 8 km (campo aperto).



Questo simbolo indica che il raggio di ricezione del prodotto è fino a 1,5 km (in città).



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

# **SET WALKIE-TALKIE PER BAMBINI**

---

## **● Introduzione**

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserendo il codice articolo (IAN) 397280\_2201 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

**AVVERTENZA!** Fare riferimento alle istruzioni per l'uso complete e alle avvertenze per la sicurezza, al fine di evitare lesioni personali e danni materiali. La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo del prodotto leggere tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Conservare la guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

## **● Uso consigliato**

Questo SET WALKIE-TALKIE PER BAMBINI (di seguito denominate "prodotto") sono un dispositivo informatico. Questo prodotto è concepito per la trasmissione wireless di messaggi vocali per attività all'aperto in piccoli siti, nello stesso edificio e a vista. Questo prodotto non è destinato all'uso in aziende o per altri usi commerciali (ad esempio, applicazioni di produttività per ufficio). Questo prodotto è un giocattolo per bambini dai 3 anni in su, per uso privato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Ogni reclamo derivante da uso improprio o da modifiche non autorizzate del prodotto sarà considerato non garantito. Ogni uso di questo tipo è a rischio dell'utente.

## ● Avvisi sui marchi

- Il marchio e il nome commerciale SilverCrest appartengono ai rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati appartenenti ai relativi proprietari.

## ● Contenuto della confezione

- 2 x Walkie talkie
- 6 x Batterie alcaline AAA (LR03)
- 1 x Guida rapida



## Note sulla sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto, acquisire familiarità con tutte le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni per l'uso. Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!

Il prodotto deve essere controllato prima di ogni utilizzo. Un dispositivo difettoso o danneggiato non deve essere utilizzato.

**⚠ ATTENZIONE!** Non è adatto per bambini al di sotto di 36 mesi. Parti di piccole dimensioni. Pericolo di soffocamento.

**⚠ AVVERTENZA!** Da utilizzare sotto la diretta supervisione di un adulto.

**⚠ AVVERTENZA!** Tenere lontano dalle orecchie durante l'uso. L'uso improprio potrebbe causare danni all'udito.

- Conservare l'imballaggio per riferimento futuro.
- Il prodotto è adatto a bambini dai 3 anni in su.
- Il colore e le specifiche potrebbero variare.

**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!**

**⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Non lasciare i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio, in quanto presenta un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

- I bambini possono giocare con il prodotto solo sotto la supervisione di un adulto.

**⚠ PERICOLO! Alcune delle parti fornite possono essere ingerite. Se una parte viene ingerita, consultare immediatamente un medico.**

**⚠ AVVERTENZA! Interferenza radio**

- Spegnerne il prodotto in aerei, ospedali o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici. I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili.
- Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica.
- Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici.
- Non posizionare o usare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie e in aree con gas combustibili) quando i

componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.

- La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati.
- Il prodotto non deve essere utilizzato in un'area di detonazione o in prossimità di detonatori.

## **Avvisi batteria**

### **AVVISI GENERALI**

- Tenere sempre le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme (ad es. radiatori o luce solare diretta).
- Maneggiare le batterie danneggiate o che perdono con estrema cautela e smaltirle correttamente prima possibile. Indossare i guanti.
- In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata con acqua e sapone. Se l'acido della batteria viene a contatto con gli occhi, sciacquare con acqua e richiedere immediata assistenza medica!
- Le batterie non devono essere ingerite! Tuttavia, se ciò accade, consultare immediatamente un medico!
- Non gettare mai le batterie nell'acqua, nel fuoco o metterle su superfici calde (ad esempio, un termosifone o una stufa). Non aprire mai l'involucro della batteria o la pellicola e non cortocircuitare i contatti. Si potrebbe verificare il rischio di incendi o esplosione!
- Evitare influenze meccaniche esterne (ad es. colpi, oggetti

appuntiti o schiacciamento). Si potrebbe verificare il rischio di incendi o esplosione!

- I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

## **ULTERIORI AVVISI BATTERIA**

- Utilizzare solo batterie dello stesso produttore e dello stesso tipo.
- Utilizzare solo il tipo di batteria specificato!
- L'uso di batterie errate può danneggiare o distruggere il dispositivo di protezione del prodotto.
- L'uso di batterie al litio/batterie ricaricabili deve essere vietato.
- Rimuovere le batterie quando sono scariche o se l'oggetto non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Le batterie nuove e usate non devono essere utilizzate insieme.
- Pulire i contatti sulle batterie e nel vano batterie prima di inserirle!
- Sostituire tutte le batterie contemporaneamente.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate.

**⚠ AVVERTENZA!** Le batterie non possono essere caricate o riattivate con altri mezzi, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate. Si potrebbe verificare il rischio di incendi o esplosione!

- Osservare la corretta polarità (+/-) quando si inseriscono le batterie. Inserire le batterie osservando le polarità (+) e (-) sulla batteria e sul prodotto.
- Smaltire correttamente le batterie usate presso i punti di raccolta comunali o i punti vendita al dettaglio.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!



- Le batterie devono essere sempre sostituite da un adulto.
- L'uso non corretto potrebbe causare esplosioni e pericolo di morte.

## **Rischio di perdite dalle batterie**

In caso di perdite dalle batterie, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni.

Evitare il contatto con cute, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido della batteria, risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare subito un medico.

## **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!**



Le batterie che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare, quindi, guanti protettivi adatti.

## **⚠ AVVERTENZA! Assicurarsi che:**

- Il prodotto non venga utilizzato nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad esempio, altoparlanti).
- Nessuna fiamma libera (ad esempio, candele accese) sia collocata sopra o accanto al prodotto.
- Nessun oggetto sia inserito nel prodotto.
- Il prodotto non sia mai sottoposto a urti e vibrazioni eccessivi.
- Durante la pulizia o il funzionamento, non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi.
- Le batterie devono essere rimosse dalle radio prima della riparazione. Prima di un ulteriore utilizzo, l'apparecchiatura deve essere controllata da una persona qualificata.
- Il prodotto potrebbe non essere coperto durante l'uso.
- La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non autorizzati sul prodotto.

- L'utente del prodotto è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del prodotto, nonché della sostituzione di tali prodotti.
- È necessario riparare il prodotto se danneggiato in qualsiasi modo, ad esempio, se l'alloggiamento è danneggiato, se sono penetrati liquidi o oggetti all'interno del prodotto o se il prodotto è stato esposto a pioggia o umidità.
- È inoltre necessario un intervento di riparazione se il prodotto non funziona correttamente o è caduto. Se si produce fumo o in presenza di suoni o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere le batterie. In tali casi, il prodotto non deve essere utilizzato finché non è stato ispezionato da personale di assistenza autorizzato. Far riparare il prodotto solo da personale qualificato. Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto.
- Rispettare le normative e le leggi del Paese di utilizzo. In alcuni Paesi è vietato utilizzare il walkie talkie durante la guida di un veicolo, nel qual caso arrestare il veicolo lungo la strada prima di utilizzarlo.
- La radio non deve mai essere utilizzata con un'antenna danneggiata. Anche se l'isolamento dell'antenna è danneggiato, il funzionamento della radio deve essere interrotto.
- Il dispositivo soddisfa le linee guida sull'esposizione RF se utilizzato contro il viso a una distanza di almeno 25 mm o se posizionato ad almeno 0 mm di distanza dal corpo. Quando viene utilizzata una custodia per il trasporto, una clip per la cintura o un'altra forma di supporto del dispositivo per l'utilizzo a contatto con il corpo, non deve contenere alcun metallo e deve fornire almeno la distanza di separazione dal corpo sopra indicata.
- Mantenere sempre la massima distanza possibile dall'antenna. L'antenna non deve essere toccata durante l'uso.
- Utilizzare la clip per la cintura se si desidera portare con sé

il ricetrasmittitore portatile.

Rispettare le normative e le leggi del Paese di utilizzo:

- Spegnerne il walkie talkie quando si è a bordo di un aereo e quando gli assistenti di cabina lo diranno. È necessario seguire le istruzioni dell'equipaggio di volo e di cabina della compagnia aerea quando si utilizza il prodotto.
- Spegnerne il prodotto ogni volta che si incontrano segnali che indicano che è necessario. Gli ospedali e le strutture mediche possono utilizzare dispositivi sensibili ai campi RF.
- In alcuni Paesi è vietato utilizzare il walkie talkie durante la guida di un veicolo, nel qual caso arrestare il veicolo lungo la strada prima di utilizzarlo.
- Non toccare l'antenna durante la trasmissione, poiché ciò potrebbe comportare una riduzione della portata.

## ● Descrizione delle parti

- 1 Display
- 2  Tasto ON/OFF
- 3 Microfono
- 4 **VOL**  Tasto Volume su
- 5 **VOL**  Tasto Volume giù /  Tasto Blocco
- 6 Altoparlante
- 7 Tasto **TALK**
- 8  **CH** Tasto Canale giù /  Tasto Tono chiamata
- 9  **CH** Tasto Canale su
- 10 Antenna
- 11 Clip per la cintura
- 12 Coperchio vano batterie

- 13 Vite pere il coperchio vano batterie
- 14 Indicatori di stato
- 15 Numero del canale
- 16 Batterie alcaline AAA (LR03) x 6
- 17 Guida rapida

## ● Dati tecnici

### Walkie talkie

Canali:	9
Frequenza:	446,00625 - 446,10625 MHz
Banda:	446 PMR
SAR più elevato riportato VOX (100% di ciclo di lavoro)	
Davanti al viso:	0,282 W/kg
Indossato sul corpo:	0,872 W/kg
Premere per parlare (50% di ciclo di lavoro)	
Davanti al viso:	0,141 W/kg
Indossato sul corpo:	0,436 W/kg
Potenza in uscita:	<27 dBm
Gamma:	Fino a 1,5 km (in città), 8 km (in campo aperto)
Potenza di trasmissione:	≤500 mW ERP

Tipo di modulazione	FM-F3E
Separazione canale:	12,5 kHz
Batterie convenzionali:	3 x Batterie AAA (LR03)
Intervallo di temperatura operativa:	5 - 35 °C
Intervallo di temperatura di conservazione:	0 - 45 °C
Umidità (senza condensa):	Da 10 % a 70 % di umidità relativa
Dimensioni (L x P x A):	138 x 53 x 36 mm (con clip per la cintura)
Peso (senza batterie):	circa 70g (per unità)

\* **i** **NOTA:** Il raggio di comunicazione è calcolato in base a condizioni ottimali, senza ostacoli. La portata effettiva varia a seconda del terreno e delle condizioni. Le specifiche e il design possono essere modificati senza preavviso.

### Tabella delle frequenze:

Canale	Frequenza (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375

Canale	Frequenza (MHz)
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625

## ● Prima dell'uso

### **i** **NOTA:**

- Prima dell'uso, verificare che il contenuto della confezione sia completo e non danneggiato!
- Tutte le parti devono essere disimballate e il materiale di imballaggio deve essere rimosso completamente.

## ● Funzionamento

### ● **Configurazione del prodotto**

#### **Installazione/rimozione della clip per la cintura**

##### **Installazione della clip per la cintura**

Inserire la clip per la cintura **11** nella fessura situata sul retro del walkie talkie. Si deve sentire lo scatto in posizione della clip per la cintura **11**.

##### **Rimozione della clip per la cintura**

Per rimuovere la clip per la cintura **11** dal walkie talkie, rilasciare il relativo blocco. Una volta sbloccato, far scorrere

fuori dalla fessura la clip per la cintura **11**.

## **Inserimento/sostituzione delle batterie (vedere Fig. A)**

**Passo 1:** Rimuovere la clip per la cintura **11**.

**Passo 2:** Allentare la vite **13** per il coperchio vano batterie **12** con un cacciavite adeguato e rimuovere il coperchio vano batterie **12**.

**Passo 3:** Inserire 3 batterie AAA **16** nel vano batterie con la polarità corretta assicurandosi che il positivo + e il negativo - delle batterie e i terminali della batteria all'interno del vano batterie siano allineati.


**Passo 4:** Montare il coperchio vano batterie **12** e bloccarlo di nuovo con la vite **13** utilizzando il cacciavite.

**Passo 5:** Riporre la clip per la cintura **11**.

## **● Operazioni preliminari**

**i** **NOTA:** Il set walkie talkie funziona in coppia e devono comunicare reciprocamente utilizzando lo stesso canale di comunicazione. Inoltre, devono trovarsi a meno di 1,5 km (in città) o 8 km (in campo aperto) per lavorare. Su un canale libero, gli altri che hanno lo stesso walkie talkie possono seguire la propria conversazione.


## **Accensione del walkie talkie**

- Per accendere il walkie talkie, tenere premuto  il tasto ON/OFF **2** per almeno 3 secondi. Si sente quindi un segnale acustico e il display **1** visualizza il canale attualmente impostato. In questo momento, il walkie talkie sarà in modalità ricevitore.

## Modalità standby



- Quando il walkie talkie è acceso, dopo che è rimasto inattivo per oltre 10 secondi, l'unità entra in modalità standby dopo che viene emesso un segnale acustico.
- Il numero del canale **15** sul display si spegne e gli indicatori di stato **14** lampeggiano lentamente ogni 5 secondi per indicare che l'unità è ancora pronta per ricevere messaggi e toni di chiamata.
- I tasti **▲ CH** Canale su/ **▼ CH** giù **9** / **8** e **VOL ▲** Volume su/ **VOL ▼** giù **4** / **5** vengono bloccati automaticamente.

## Spegnimento del walkie talkie

- Per spegnere il walkie talkie, tenere premuto  il tasto OFF/OFF **2** per almeno 3 secondi. Si sente quindi un segnale acustico e il display **1** si spegne.

**i** **NOTA:** Se il walkie talkie rimane inattivo per 1,5 ore, si spegne automaticamente.


## Blocco e sblocco dei tasti

- Quando il blocco dei tasti è abilitato, **▲ CH** i tasti Canale su/ **▼ CH** giù **9** / **8** e **VOL ▲** Volume su/ **VOL ▼** giù **4** / **5** sono bloccati.
- Per sbloccare i tasti, tenere premuto  il tasto Blocco **5** finché non si avverte un segnale acustico.
- Per bloccare i tasti, tenere nuovamente premuto  il tasto Blocco **5** finché non si avverte un segnale acustico.

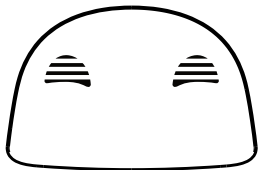
**i** **NOTA:** Se il walkie talkie è inattivo per oltre 10 secondi, si avverte un segnale acustico e si entra in modalità standby. I tasti vengono bloccati automaticamente.



## Regolazione del volume

- Se **VOL** ▲ i tasti Volume su/ **VOL** ▼ giù [4] / [5] sono bloccati, prima sbloccarli tenendo premuto  il tasto Blocco [5] finché non si avverte un segnale acustico.
- Premere **VOL** ▲ il tasto Volume su [4] o **VOL** ▼ Volume giù [5] per regolare il volume dell'audio.
- È possibile ascoltare il livello sonoro regolato del segnale acustico dopo ogni pressione **VOL** ▲ dei tasti Volume su/**VOL** ▼ giù [4] / [5]. Premere ripetutamente **VOL** ▲ / **VOL** ▼ i tasti [4] / [5] fino ad ottenere il volume desiderato.


## Spiegazioni sugli indicatori di stato [14]



Indicatori ON: Trasmissione di messaggi o toni di chiamata  
Gli indicatori lampeggiano rapidamente: Ricezione di messaggi o toni di chiamata  
Gli indicatori lampeggiano lentamente (ogni 5 secondi): In modalità standby

## Impostazione di un canale diverso (totale 9 canali)

Entrambi i walkie talkie devono essere impostati sullo stesso canale per la comunicazione. È presente un totale di 9 canali che possono essere impostati.

**Passo 1:** Se ▲ **CH** i tasti Canale su/▼ **CH** giù [9] / [8] sono bloccati, prima sbloccarli tenendo premuto  il tasto Blocco [5] finché non si avverte un segnale acustico.

**Passo 2:** Premere ▲ **CH** il tasto Canale su [9] o ▼ **CH** il tasto Canale giù [8] per selezionare il canale desiderato per

entrambi i walkie talkie.

**i** **NOTA:** Tutti i dispositivi impostati sullo stesso canale possono partecipare alla conversazione.

## Trasmissione

**i** **NOTA:** Se tutti i walkie talkie rientrano nella portata e sono impostati sullo stesso canale, il messaggio viene riprodotto.

**Passo 1:** Tenere premuto il tasto TALK **7**. Non rilasciare il tasto.

**Passo 2:** Tenere il walkie talkie a circa 3-5 cm dalla bocca e parlare nel microfono **3**. Gli indicatori di stato **14** sono ON durante la trasmissione.

**Passo 3:** Rilasciare il tasto TALK **7** una volta completato il messaggio. Si avverte quindi un segnale acustico e gli indicatori di stato **14** si spegne e poi lampeggia di nuovo.




**i** **NOTA:** Se si tiene premuto il tasto PARLA **7** per oltre 1 minuto, il walkie talkie emette un segnale acustico continuo e arresta la trasmissione per prevenire trasmissioni accidentali e risparmiare la carica della batteria.

## Ricezione


- Una volta che l'estremità trasmittente trasmette il messaggio, può essere ascoltato contemporaneamente dall'estremità ricevente. Gli indicatori di stato **14** lampeggiano rapidamente durante la ricezione.
- Al termine della trasmissione, si avverte un segnale acustico e gli indicatori di segnale **14** si spengono e quindi il dispositivo passa in modalità standby.

## Toni di avviso di chiamata (CA)

Il tono di chiamata è un segnale acustico che avvisa gli altri walkie talkie che si desidera trasmettere un messaggio. Questo prodotto ha 5 diversi toni di chiamata.

- Per trasmettere un tono di chiamata, tenere premuto  il tasto Tono chiamata  per 3 secondi. Quindi, è possibile avvertire il tono di chiamata. Gli indicatori di stato  sono ON durante la trasmissione.

## Segnale acustico di "Passo"

Viene emesso un segnale acustico non appena si interrompe la trasmissione. La persona che riceve ora sa quando può rispondere. Gli indicatori del segnale  all'estremità ricevente lampeggiano rapidamente durante la ricezione del segnale acustico.

## Avviso di batteria scarica

Quando la carica delle batterie è bassa, il dispositivo emette un segnale acustico periodico ogni 5 minuti fino alla sostituzione delle batterie nuove.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Il fabbricante, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA dichiara che il prodotto SET WALKIE-TALKIE PER BAMBINI HG09608A / HG09608B, è conforme alle direttive 2014/53/UE, 2009/48/CE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Assistenza**

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800 790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

<b>Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok</b> .....	Oldal 223
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 225
<b>Alkalmazási terület</b> .....	Oldal 225
<b>Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzés</b> .....	Oldal 226
<b>A csomag tartalma</b> .....	Oldal 226
<b>Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések</b> .....	Oldal 226
<b>A részek leírása</b> .....	Oldal 232
<b>Műszaki adatok</b> .....	Oldal 233
<b>Használat előtt</b> .....	Oldal 235
<b>Működés</b> .....	Oldal 235
Készülékének beállítása .....	Oldal 235
Első lépések .....	Oldal 236
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 240
<b>Egyszerűsített EU-megfelelési nyilatkozat</b> .....	Oldal 242
<b>Szerviz</b> .....	Oldal 242

## Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok

A feltüntetett szimbólumok a használati utasításban, a csomagoláson és magán a készüléken szerepelnek.



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményez.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.



**VIGYÁZAT!** Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.



**FIGYELEM!** Ez a szimbólum a "FIGYELEM" jelzőszóval az esetleges anyagi kárra utal.



**FIGYELEM!** Nem alkalmas 3 éves kor alatti gyermekek számára.



**MEGJEGYZÉS:** Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.



Egyenáram / Feszültség



Ez az intézkedésre utaló jelzés megfelelő védőkesztyű viselésére vonatkozik! Kövesse az utasításokat, nehogy keze tárgyakra ütközzön, illetve tárgyak üssék a kezét, valamint hogy hőforrással vagy vegyi anyagokkal érintkezzen!



### **FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!**

A „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szóval szereplő figyelmeztetés potenciális robbanásveszélyt jelöl. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülést és potenciális anyagi kárt eredményezhet. Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülhesse a súlyos sérülést, életveszélyt, illetve anyagi kárt!



A szimbólum jelentése, hogy a kezelési utasításokat be kell tartani a termék használata előtt.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék vételi hatótávolsága legfeljebb 8 km (nyílt terepen).



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék vételi hatótávolsága legfeljebb 1,5 km (városban).



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.



# **GYERMEK WALKIE-TALKIE KÉSZLET**

---

## ● **Bevezető**

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 397280\_2201 megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

**FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa be a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati- és biztonsági utasítást. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetére őrizze meg a rövid útmutatót.

## ● **Alkalmazási terület**

Ez a GYERMEK WALKIE-TALKIE KÉSZLET (a továbbiakban: „termék”) informatikai eszköz. Ez a termék hangüzenetek vezeték nélküli továbbítására szolgál kisebb helyeken, egyazon épületben, illetve látótávolságon belüli szabadtéri tevékenységekhez. A termék közületekben és egyéb célokra nem használható (pl. irodai munkára). Ez a termék 3 éves és annál idősebb gyermekek számára készült játék, magáncélú használatra. Minden más használat nem rendeltetésszerű. Minden, a termék nem rendeltetésszerű használatából, illetve engedély nélküli módosításából eredő kárigény jogtalanak minősül. Az ilyen használat a saját kockázatára történik.

## ● Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzés

- A SilverCrest védjegy, illetve kereskedelmi név az adott tulajdonosok birtokában van.
- Minden egyéb cégnév vagy termékmegnevezés a megfelelő tulajdonosaik védjegye vagy bejegyzett védjegye.

## ● A csomag tartalma

- 2 x Adóvevő
- 6 x AAA (LR03) alkáli elem
- 1 x Rövid útmutató



## Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések

A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. Ne feledje mellékeni az összes dokumentációt, ha a terméket harmadik félnek adj át.

A terméket minden használat előtt ellenőrizni szükséges, hibás vagy sérült készüléket nem szabad használni.

**⚠ FIGYELEM!** Nem alkalmas 36 hónapnál fiatalabb gyermekek számára. A kisebb alkatrészek fulladásveszélyt okoznak. Fulladásveszély.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Felnőtt közvetlen felügyelete alatt használandó.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Használat közben tartsa távol a fültől. A helytelen használat halláskárosodást okozhat.

- Őrizze meg a csomagolást későbbi tájékozódás céljából.
- A termék 3 éves kortól alkalmas.
- A színek és a műszaki adatok eltérhetnek.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK SZÁMÁRA!**

**⚠ VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY!** Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladás veszélyét rejt magában. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket. A csomagolóanyag nem játékszer.

- A gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett játszhatnak a termékkel.

**⚠ VESZÉLY! Egyes mellékelt alkatrészeket lenyelhetik. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.**

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS! Rádiófrekvenciás zavar**

- Kapcsolja ki a terméket repülőgép fedélzetén, kórházban, illetve orvosi elektronikus rendszerek közelében. A kisugárzott vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai rendszerek működését.
- A terméket legalább 20 cm távolságban tartsa a szívritmusszabályozóktól és a beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a pacemaker működését.
- A kisugárzott rádióhullámok zavart okozhatnak a hallókészülékek működésében.
- Ne helyezze vagy használja a terméket gyúlékony gázok vagy robbanásveszélyes területek (pl. festőműhelyek és éghető gázt tartalmazó területek) közelében bekapcsolt

vezeték nélküli funkcióval, mivel a kisugárzott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.

- A rádióhullámok hatósugara a környezeti jellemzőktől függően változik. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy illetéktelenek fogadják az adatokat.
- A terméket tilos robbantási területen vagy detonátorok közelében használni.

## **Elemmel kapcsolatos figyelmeztetések**

### **ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK**

- Az elemeket mindig gyermekektől elzárva tárolja.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne tegye ki az elemeket szélsőséges körülményeknek (pl. radiátorok vagy közvetlen napfény).
- A sérült vagy szivárgó elemeket rendkívül óvatosan kezelje, és a lehető leghamarabb megfelelően ártalmatlanítsa azokat. Ennek során viseljen kesztyűt.
- Ha érintkezésbe kerül az akkumulátorsavval, mossa le az érintett területet szappannal és vízzel. Ha akkumulátorsav kerül a szemébe, öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Az elemeket nem szabad lenyelni! Ha azonban ez mégis megtörténik, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Soha ne dobja az elemeket vízbe, tűzbe, és ne tegye forró felületekre (pl. radiátorra vagy tűzhelyre). Soha ne nyissa fel az elem burkolatát vagy a fóliát, és ne zárja rövidre az érintkezőket. Fennáll a tűz és a robbanás kockázata!
- Kerülje a külső mechanikai behatásokat (pl. ütések, éles tárgyak vagy zúzás). Fennáll a tűz és a robbanás kockázata!

- A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zárni.

## **TOVÁBBI, AZ ELEMEKRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK**

- Csak azonos gyártótól származó és azonos típusú elemeket használjon.
- Kizárólag a megadott típusú elemet használja!
- A nem megfelelő elemek/akkumulátorok használata károsíthatja vagy tönkretelheti a termék biztosítékát.
- Lítium elemek/újratölthető akkumulátorok használata tilos.
- Vegye ki az elemeket, ha lemerültek, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
- Új és használt elemeket nem szabad együtt használni.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elemek és a elemrekesz érintkezőit!
- Az elemeket egyszerre cserélje ki.
- A nem újratölthető elemeket nem szabad feltölteni.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az elemeket nem szabad feltölteni vagy más módon újraaktiválni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni. Fennáll a tűz és a robbanás kockázata!

- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-). Helyezze be az elemeket a rajtuk és a terméken lévő (+) és (-) polaritás jelzéseknek megfelelően.
- A használt elemeket megfelelően ártalmatlanítsa a települési gyűjtőhelyeken vagy kiskereskedelmi üzletekben.
- Ne használjon újratölthető akkumulátorokat!
- Az elemek cseréjét csak felnőtt végezheti!
- A helytelen használat robbanás- és tűzveszélyes.

## Elemszivárgás kockázata

Az elemek szivárgása esetén azonnal távolítsa el azokat a termékből, hogy megelőzze a rongálódást.

Kerülni kell a kiszivárgott vegyszereknek a bőrrel és nyálkahártyákkal való érintkezését, valamint a szembe jutását. Ha az akkumulátorsav bőrre kerül, bő vízzel mossa le az érintett területet, és azonnal forduljon orvoshoz.

## VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!



A szivárgó vagy sérült elemek bőrrel érintkezve égési sérülést okozhatnak. Ilyen esetben viseljen megfelelő védőkesztyűt.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Győződjön meg arról, hogy:

- A terméket nem használják mágneses mezők (pl. hangszugárzók) közvetlen közelében.
- A termékre vagy annak közelébe nem helyeztek lángot (pl. égő gyertyát).
- Nem helyeztek tárgyakat a termék belsejébe.
- A terméket nem tették ki erős ütésnek vagy rezgésnek.
- Tisztítás vagy működés közben ne merítse a termék elektromos részeit vízbe vagy más folyadékba.
- A javítás előtt az elemeket ki kell venni a rádiókból. További használat előtt a készüléket szakképzett személynek kell ellenőriznie.
- A terméket használat közben nem szabad letakarni.
- Az OWIM GmbH & Co KG nem felel a rádió- és televíziókészülékekben fellépő zavarok esetén, amennyiben a terméket engedély nélkül módosították.
- A felhasználó teljes mértékben felelős a terméket engedély nélkül módosítása által okozott zavar megszüntetéséért, illetve az ilyen termékek lecseréléséért.
- A terméket meg kell javítani, ha bármilyen módon megsérült,

például ha a készülékház megsérült, folyadék vagy idegen tárgy jutott a termékbe, illetve ha a terméket esőnek vagy nedvességnek tették ki.

- Javítás szükséges akkor is, ha a termék nem működik megfelelően, illetve ha elejtették. Ha füst keletkezik, illetve ha szokatlan hang vagy szag tapasztalható, azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki belőle az elemeket. Ilyen esetben a terméket nem szabad használni, amíg a hivatalos szerviz munkatársai meg nem vizsgálták. A terméket csak szakképzett személyek javíthatják. Soha ne nyissa ki a termék burkolatát.
- Tartsa be a használatbavétel országának előírásait és törvényeit. Egyes országokban tilos a rádió adóvevő használata járművezetés közben, ilyen esetben használat előtt állítsa le a járművét az út mellett.
- Az adóvevőt soha nem szabad sérült antennával működtetni. Még ha csak az antenna szigetelése sérült, az adóvevő működését akkor is le kell állítani.
- A készülék megfelel az RF-expozíciós irányelveknek, amennyiben az arctól legalább 25 mm távolságban használják, vagy a testtől legalább 0 mm-re kerül elhelyezésre. Ha hordtáskát, övcsipeszt vagy egyéb eszköztartót használnak a testen viselt működtetéshez, az nem tartalmazhat semmilyen fémet, és legalább a fent megadott, testtől mért távolságot biztosítani kell.
- Mindig tartson annyi távolságot az antennától, amennyit csak lehetséges. Az antennát használat közben nem szabad megérinteni.
- Használja az övcsipeszt, ha magával szeretné vinni a kézi adóvevőt.








Tartsa be a használatbavétel országának előírásait és törvényeit:

- Kapcsolja ki az adóvevő készülékét, amikor repülőgépen ül, és a légiutas-kísérők utasítják erre. A termék használatakor

be kell tartania a légitársaság repülési, illetve a légiutas-kísérő személyzet utasításait.

- Kapcsolja ki a terméket minden olyan helyen, ahol bármilyen jel erre utasítja. A kórházak és egészségügyi intézmények olyan eszközöket használhatnak, amelyek érzékenyek az RF-mezőkre.
- Egyes országokban tilos a rádió adóvevő használata járművezetés közben, ilyen esetben használat előtt állítsa le a járművét az út mellett.
- Ne érintse meg az antennát jeltovábbítás közben, mivel ez csökkent hatótávot eredményezhet.

## ● A részek leírása

- 1 Kijelző
- 2  BE / KI gomb
- 3 Mikrofon
- 4 **VOL**  Hangerő növelése gomb
- 5 **VOL**  Hangerő csökkentése /  Zárolás gomb
- 6 Hangszóró
- 7 **TALK** gomb
- 8  **CH** Csatorna lefelé gomb /  Hívóhang gomb
- 9  **CH** Csatorna felfelé gomb
- 10 Antenna
- 11 Övcsipesz
- 12 Elemtartó rekesz fedele
- 13 Az elemtartó fedelének csavarja
- 14 Állapotjelzők
- 15 Csatornaszám



16 Alkáli AAA elemek (LR03) x 6 db

17 Rövid útmutató

## ● Műszaki adatok

### Adóvevők

Csatornák: 9

---

Frekvencia: 446,00625 - 446,10625 MHz

---

Hullámsáv: 446 PMR

---

Legmagasabb Jelentett  
SAR

VOX (100%-os aktív  
ciklusidő)

Az arc előtt: 0,282 W/kg

Testen viselve: 0,872 W/kg

Push-To-Talk (50%-os aktív  
ciklusidő)

Az arc előtt: 0,141 W/kg

Testen viselve: 0,436 W/kg

---

Teljesítmény: <27 dBm

---

Hatótáv: Legfeljebb 1,5 km (városban),  
8 km (nyílt terepen)

---

Átviteli teljesítmény: ≤500 mW ERP

---

Moduláció típusa: FM-F3E

---

Csatornaelválasztás: 12,5 kHz

---

Hagyományos elemek:	3 x AAA (LR03) elem
Üzemi hőmérséklet-tartomány:	5 - 35°C
Tárolási hőmérséklet-tartomány:	0 - 45°C
Páratartalom (lecsapódás nélkül)	10% - 70 % relatív páratartalom
Méreték (H x Sz x Ma):	138 x 53 x 36 mm (övcspessel együtt)
Súly (elemek nélkül):	Hozzávetőleg 70g (egységenként)

\* **i** **MEGJEGYZÉS:** A kommunikációs hatótáv kiszámítása optimális, akadályoktól mentes körülményeket alapul véve történt. A tényleges tartomány a tereptől és a körülményektől függően változik. A specifikáció és a kivitel külön értesítés nélkül változhat.

### Frekvenciátáblázat:

Csatorna	Frekvencia (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625

Csatorna	Frekvencia (MHz)
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625

## ● Használat előtt

### **i** MEGJEGYZÉS:

- Használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a csomag tartalma hiánytalan és ép!
- Minden alkatrészt ki kell csomagolni és a csomagolóanyagot teljes mértékben el kell távolítani.

## ● Működés

### ● Készülékének beállítása

#### Az övcsipesz felszerelése/eltávolítása

##### Az övcsipesz felszerelése

Helyezze be az övcsipeszt **11** az adóvevő hátulján található nyílásba. Az övcsipesznek **11** hallhatóan be kell kattania a helyére.

##### Az övcsipesz eltávolítása

Az övcsipesz eltávolításához **11** az adóvevőről oldja ki az övcsipesz zárat. Miután kioldotta, csúsztassa ki az övcsipeszt **11** a nyílásból.

## Akkumulátorok behelyezése/cseréje (lásd: A. ábra)

**1. lépés:** Az övcsipesz eltávolítása **11**.

**2. lépés:** Megfelelő csavarhúzóval lazítsa meg az elemtartó fedelének **13** csavarját **12**, és vegye le az elemtartó fedelét **12**.

**3. lépés:** Helyezzen be 3 db. AAA méretű elemet **16** az elemtartóba a megfelelő polaritással, odafigyelve, hogy az elemek pozitív (+) és negatív (-) pólusai és az elemtartó belsejében lévő érintkezők igazodjanak egymáshoz.


**4. lépés:** Szerelje vissza az elemtartó fedelét **12**, majd zárja vissza a csavarral **13** a csavarhúzó segítségével.

**5. lépés:** Helyezze vissza az övcsipeszt **11**.

### ● Első lépések

**i MEGJEGYZÉS:** Az adóvevő-készülékek párban működnek, és ugyanazon a kommunikációs csatornán kell kommunikálniuk egymással. Emellett 1,5 km-es (városban) vagy 8 km-es (nyílt terepen) távolságon belül kell lenniük ahhoz, hogy működjenek. Egy szabad csatornán mások, akiknek ugyanez az adóvevőjük van, követhetik a beszélgetést.

### Az adóvevő bekapcsolása

- Az adóvevő bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a  BE/KI **2** gombot legalább 3 másodpercig. Ezután hangjelzés hallható, az aktuális beállított csatorna pedig megjelenik a kijelzőn **1**. Ebben a pillanatban az adóvevő vételi módban lesz.

## Készenléti mód

- Ha az adóvevő be van kapcsolva és több mint 10 másodpercig üresjáratban van, a készülék egy hangjelzés kiadása után készenléti üzemmódba lép.
- A kijelzőn a **15** csatornaszám kialszik, és az **14** állapotjelzők 5 másodpercenként lassan villogni fognak, jelezve, hogy a készülék még mindig készen áll az üzenetek és hívóhangok fogadására.
- A **▲ CH** Csatorna fel/**▼ CH** le **9** / **8** és a **VOL ▲** Hangerő fel/**VOL ▼** le **4** / **5** gombok automatikusan zárolásra kerülnek.

## Az adóvevő kikapcsolása

- Az adóvevő kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a **⏻** BE/KI gombot **2** legalább 3 másodpercig. Ezután hangjelzés hallható, és a kijelző **1** kikapcsol.

**i MEGJEGYZÉS:** Ha az adóvevő több mint 1,5 órán keresztül üresjáratban működik, automatikusan kikapcsolódik.

## A gombok zárolása és feloldása

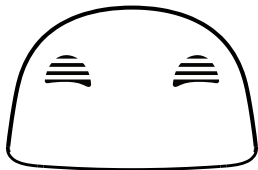
- Ha a gombzár engedélyezve van, a **▲ CH** Csatorna fel/**▼ CH** le **9** / **8** és a **VOL ▲** Hangerő fel/**VOL ▼** le **4** / **5** gombok zárolva vannak.
- A gombok feloldásához nyomja meg és tartsa lenyomva a **🔒** Zárolás gombot **5**, amíg hangjelzés nem hallható.
- A gombok zárolásához nyomja meg és tartsa lenyomva ismét a **🔒** Zárolás gombot **5**, amíg hangjelzés nem hallható.

**i MEGJEGYZÉS:** Ha az adóvevő több mint 10 másodpercig üresjáratban működik, hangjelzés hallható, és ezután készenléti üzemmódba lép. A gombok automatikusan zárolódnak.

## A hangerő beállítása

- Ha a **VOL ▲** Hangerő fel/ **VOL ▼** le gombok **4** / **5** zárolva vannak, először oldja fel a zárolást a **🔒** Zárolás gomb **5** megnyomásával és nyomva tartásával, amíg hangjelzés nem hallható.
- A hangerő beállításához nyomja meg a **VOL ▲** Hangerő fel gombot **4** vagy a **VOL ▼** Hangerő le gombot **5**.
- A hangjelzés beállított hangszintjét a **VOL ▲** Hangerő fel/ **VOL ▼** le gombok **4** / **5** minden egyes megnyomása után hallhatja. Nyomja meg többször a **VOL ▲** / **VOL ▼** gombokat **4** / **5** a kívánt hangerő eléréséig.

## Az állapotjelzők magyarázata **14**



Kijelzések bekapcsolva: Üzenet vagy hívóhangok sugárzása  
A jelzőfények gyorsan villognak:  
Üzenet vagy hívóhangok vétele  
A jelzőfények lassan (5 másodpercenként) felvillannak:  
Készenléti mód

## Másik csatorna beállítása (összesen 9)

Mindkét adóvevőt ugyanarra a csatornára kell állítani a kommunikációhoz. Összesen 9 csatorna állítható be.

**1. lépés:** Ha a **▲ CH** Csatorna fel/ **▼ CH** le gombok **9** / **8** zárolva vannak, először oldja fel a zárolást a **🔒** Zárolás gomb **5** megnyomásával és nyomva tartásával, amíg hangjelzés nem hallható.

**2. lépés:** Nyomja meg a **▲ CH** Csatorna fel **9** vagy a **▼ CH** Csatorna le gombot **8** a kívánt csatorna kiválasztásához mindkét adóvevőhöz.

**i MEGJEGYZÉS:** Az adóvevők használata során minden olyan eszköz, amely ugyanarra a csatornára van beállítva, részt vehet a beszélgetésben.

## Átvitel

**i MEGJEGYZÉS:** A hatótávolságon belül lévő és azonos csatornára állított összes adóvevő lejátssza az üzenetet.

**1. lépés:** Tartsa lenyomva a TALK gombot **7**. Ne engedje el a gombot.

**2. lépés:** Tartsa az adóvevőt a szájától körülbelül 3-5 cm-re, majd beszéljen a mikrofonba **3**. Az állapotjelzők **14** az adás alatt BE vannak kapcsolva.

**3. lépés:** Engedje el a TALK gombot **7**, miután befejezte az üzenetét. Ekkor hangjelzés hallható, és az állapotjelző **14** kialszik, majd ismét villogni kezd.


**i MEGJEGYZÉS:** Ha a TALK gombot **7** több mint 1 percig nyomva tartja, az adóvevő folyamatos hangjelzést ad és leállítja az adást a véletlen adások megelőzése és az elem töltöttségének kímélése érdekében.

## Fogadás

- Amint az adó vége elküldi az üzenetet, az a fogadó végén is hallható. Az állapotjelzők **14** vétel közben gyorsan villognak.
- Az adás befejezése után hangjelzés hallható, az állapotjelző fények **14** kialszanak, majd a készülék készenléti üzemmódba kapcsolódik.

## Hívásjelző (CA) hangok

A hívásjelző hang olyan hangjelzés, amely jelzi a többi adóvevő(k)nek, hogy üzenetet kíván továbbítani. A termék 5 különböző hívásjelző hangot kínál.

- A hívásjelző hang továbbításához nyomja meg és tartsa lenyomva a  Hívásjelző hang gombot **8** 3 másodpercig. Ezután hallható a hívásjelző hang. Az állapotjelzők **14** az adás alatt BE vannak kapcsolva.

## „Vettem” sípszó

A jelzőhang a fogadó oldalon elhangzik, amint abbahagyja az adást. A fogadó személy így tudni fogja, mikor kezdhet válaszolni. A hívásjelző hang fogadása során a vételi oldalon lévő **14** jelzőfények gyorsan villognak.

## Alacsony töltöttségi szint riasztás

Ha az elem töltöttsége alacsony, a készülék 5 percenként időszakos hangjelzést ad, amíg az elemeket ki nem cserélik.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.





A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/ EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



**Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért

különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat**

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG kijelenti, hogy a termék GYERMEK WALKIE-TALKIE KÉSZLET HG09608A / HG09608B, megfelel a 2014/53/EU, 2009/48/EK és 2011/65/EU irányelvek előírásainak.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 06 80021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

<b>Uporabljena opozorila in simboli</b> .....	Stran 244
<b>Uvod</b> .....	Stran 246
<b>Namenska uporaba</b> .....	Stran 246
<b>Obvestila o blagovnih znamkah</b> .....	Stran 247
<b>Obseg dobave</b> .....	Stran 247
<b>Varnostna navodila</b> .....	Stran 247
<b>Opis delov</b> .....	Stran 253
<b>Tehnični podatki</b> .....	Stran 254
<b>Pred uporabo</b> .....	Stran 256
<b>Delovanje</b> .....	Stran 256
Priprava izdelka.....	Stran 256
Začetek .....	Stran 257
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 261
<b>Poenostavljena izjava EU o skladnosti</b> .....	Stran 262
<b>Servis</b> .....	Stran 262

## Uporabljena opozorila in simboli

Prikazani simboli so uporabljeni v navodilih za uporabo, na embalaži in na enoti.



**NEVARNOST!** Ta simbol z opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo ali smrt, če se ji ne izognete.



**OPOZORILO!** Ta simbol z opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost z zmerno stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



**SVARILO!** Ta simbol z opozorilno besedo »SVARILO« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila manjšo ali zmerno telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



**POZOR!** Ta simbol z opozorilno besedo »POZOR« označuje morebitno materialno škodo.



**POZOR!** Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let.



**OPOMBA:** Ta simbol z opozorilno besedo »OPOMBA« navaja dodatne uporabne informacije.



Enosmerni tok/napetost



Ta znak za dejanje označuje uporabo primernih zaščitnih rokavic! Upoštevajte navodila, da preprečite udarec z rokami ob predmete oziroma da bi predmeti udarili roke ali da preprečite stik s toplotnimi ali kemičnimi materiali!



### **OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

Opozorilo s tem simbolom in besedo »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE« označuje morebitno nevarnost eksplozije. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih ali smrtnih poškodb in morebitne materialne škode. Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite hude telesne poškodbe, nevarnost za življenje ali materialno škodo!



Ta simbol pomeni, da morate pred uporabo izdelka upoštevati navodila za delovanje.



Ta simbol označuje, da je območje sprejema izdelka do 8 km (odprta površina).



Ta simbol označuje, da je območje sprejema izdelka do 1,5 km (v mestu).



Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.

# OTROŠKI KOMPLET WALKIE-TALKIE

---

## ● Uvod

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 397280\_2201 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

**OPOZORILO!** Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da boste preprečili telesne poškodbe oseb in materialno škodo. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Skrbno shranite kratka navodila in ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

## ● Namenska uporaba

Ta otroški komplet OTROŠKI KOMPLET WALKIE-TALKIE (v nadaljnjem imenovan »izdelek«) je naprava informacijske tehnologije. Ta izdelek je namenjen brezžičnemu prenosu glasovnih sporočil v manjšem prostoru, v isti stavbi in pri dejavnostih na prostem, kjer se uporabniki vidijo. Ta izdelek ni namenjen za uporabo v podjetjih ali za druge vrste komercialne uporabe (npr. za uporabo za boljšo produktivnost v pisarni). Ta izdelek je igrača za otroke, stare 3 leta in več, za zasebno uporabo. Vsaka drugačna uporaba se obravnava kot neustrezna. Vsi jamstveni zahtevki, ki so posledica nepravilne uporabe ali nedovoljenega spreminjanja izdelka, bodo zavrnjeni. Za vsako takšno uporabo sami prevzimate tveganje.

## ● Obvestila o blagovnih znamkah

- Blagovna znamka SilverCrest in trgovsko ime sta last njihovih ustreznih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih ustreznih lastnikov.

## ● Obseg dobave

2 enoti Walkie Talkie  
6 alkalnih baterij AAA (LR03)  
1 kratka navodila



## Varnostna navodila

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki! Če izdelek predate drugim osebam, jim izročite tudi vse dokumente!

Izdelek pred vsako uporabo preglejte, saj okvarjenega ali poškodovanega izdelka ne smete uporabljati.

**⚠ POZOR!** Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Majhni deli. Nevarnost zadušitve.

**⚠ OPOZORILO!** Napravo je dovoljeno uporabljati pod neposrednim nadzorom odrasle osebe.

**⚠ OPOZORILO!** Med uporabo držite stran od ušes. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodbe sluha.

- Ohranite embalažo za nadaljnjo uporabo.
- Izdelek je primeren za otroke od 3. leta starosti dalje.

- Barva in specifikacije se lahko razlikujejo.

**⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST NESREČE ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

**⚠ NEVARNOST! NEVARNOST ZADUŠITVE!** Otroci nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadužitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Embalažni material ni igrača.

- Otroci se lahko z izdelkom igrajo le pod nadzorom odrasle osebe.

**⚠ NEVARNOST! Nekatero priložene dele je mogoče pogoltniti. Če pogoltnete del izdelka, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.**

**⚠ OPOZORILO! Radijske motnje**

- Izdelek izklopite na letalih, v bolnišnicah ali v bližini medicinskih elektronskih sistemov. Preneseni brezžični signali lahko vplivajo na delovanje občutljivih elektronskih naprav.
- Izdelek držite najmanj 20 cm stran od srčnih spodbujevalnikov ali vsadnih kardioverter defibrilatorjev, saj lahko elektromagnetno sevanje oslabi delovanje srčnih spodbujevalnikov.
- Preneseni radijski valovi lahko povzročijo motnje v slušnih aparatih.
- Izdelka ne postavljajte ali uporabljajte v bližini vnetljivih plinov ali v morebitnih eksplozivnih območjih (npr. trgovine z barvami in v prostorih z vnetljivimi plini), če imajo vključene brezžične sestavne dele, saj lahko oddani radijski valovi povzročijo eksplozijo in požar.



- Doseg radijskih valov je odvisen od okoljskih pogojev. V primeru brezžičnega prenosa podatkov ni mogoče izključiti, da so podatke prejele nepooblašcene tretje osebe.
- Izdelka ne smete uporabljati v bližini območij eksplozij ali v okolici detonatorjev.

## **Opozorila o bateriji**

### **SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA**

- Baterije vedno hranite zunaj dosega otrok.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.
- Baterij ne izpostavljajte skrajnim pogojem (npr. grelnim telesom ali neposredni sončni svetlobi).
- S poškodovanimi ali puščajočimi baterijami ravnajte zelo previdno in jih čim prej ustrezno odstranite. Pri tem uporabljajte rokavice.
- Če pridete v stik z baterijsko kislino, prizadeto mesto umijte z vodo in milom. Če vam baterijska kislina pride v oči, jih sperite z vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
- Baterij ne smete pogoltniti! Če se to zgodi, morate nemudoma obiskati zdravnika!
- Baterij nikoli ne mečite v vodo, ogenj ali jih postavljajte na vroče površine (npr. radiator ali štedilnik). Nikoli ne odpirajte ohišja baterije ali folije in ne vzpostavljajte kratkega stika kontaktov. Obstaja nevarnost požara ali eksplozije!
- Izogibajte se zunanjim mehanskim vplivom (npr. udarcem, ostrim predmetom ali stiskanju). Obstaja nevarnost požara ali eksplozije!
- Poskrbite, da ne pride do kratkega stika napajalnih kontaktov.

## DODATNA OPOZORILA O BATERIJI

- Uporabljajte samo baterije istega proizvajalca in istega tipa.
- Uporabljajte samo navedeno vrsto baterij!
- Z uporabo napačnih baterij lahko poškodujete ali uničite zaščitno napravo izdelka.
- Uporaba litijevih baterij/polnilnih baterij mora biti prepovedana.
- Odstranite baterije, če so izpraznjene ali če izdelka dlje časa ne boste uporabljali.
- Ne uporabljajte hkrati novih in rabljenih baterij.
- Pred vstavljanjem baterij očistite stike na bateriji in v predalu za baterije!
- Vse baterije zamenjajte hkrati.
- Baterij, ki niso namenjene vnovičnemu polnjenju, ne smete polniti.

**⚠ OPOZORILO!** Baterije ni dovoljeno polniti ali jih znova uporabljati na drug način, razstavlјati, metati v ogenj ali povezati v kratki stik. Obstaja nevarnost požara ali eksplozije!

- Pri vstavljanju baterij upoštevajte pravilno polariteto (+/-). Bateriji vstavite glede na oznako polarnosti (+) in (-) na bateriji in izdelku.
- Odslužene baterije pravilno odvrzite na ustreznih zbirnih mestih ali na maloprodajnih mestih.
- Ne uporabljajte baterij za vnovično polnjenje.
- Baterije mora vedno zamenjati odrasla oseba.
- Nepravilna uporaba lahko povzroči eksplozijo in nevarnost za življenje.

## Tveganje za uhajanje tekočine iz baterij

Če pride do uhajanja tekočine iz baterij, jih nemudoma odstranite iz izdelka, da preprečite škodo.

Izogibajte se stiku izteklih kemikalij s kožo, očmi in sluznicami. V primeru stika z baterijsko kislino temeljito sperite prizadeto območje z obilo čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

### NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!



Iztekle ali poškodovane baterije lahko povzročijo opekline ob stiku s kožo. Če pride do takšnega dogodka, ves čas nosite primerne zaščitne rokavice.

### ⚠ OPOZORILO! Poskrbite, da:

- izdelka ne uporabljate v neposredni bližini magnetnih polj (npr. zvočnikov).
- Na izdelku ali v njegovi bližini ni virov ognja (npr. prižganih sveč).
- V notranjost izdelka ne vstavljajte predmetov.
- Izdelek ni izpostavljen premočnim sunkom in vibracijam.
- Med čiščenjem ali delovanjem električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Pred popravilom je treba iz radijskih sprejemnikov odstraniti baterije. Pred nadaljnjo uporabo mora opremo preveriti usposobljena oseba.
- Izdelka med uporabo ne pokrivajte.
- Družba OWIM GmbH & Co KG ni odgovorna za motnje pri radiih in televizorjih zaradi nepooblaščenega spreminjanja izdelka.
- Uporabnik izdelka je v celoti odgovoren za odpravljanje motenj, ki jih povzroči takšno nepooblaščenno spreminjanje izdelka, ter za zamenjavo takšnih izdelkov.
- Izdelek je treba popraviti, če je kakor koli poškodovan, npr.

če je poškodovano ohišje, če je v izdelek prodrla voda ali drugi predmeti oziroma če je bil izdelek izpostavljen dežju ali vlagi.

- Izdelek je treba popraviti tudi, če ne deluje pravilno ali če je padel z višine. Če izdelek oddaja dim ali če zaznate kakršne koli neobičajne zvoke ali vonje, izdelek nemudoma izklopite in odstranite baterije. V teh primerih izdelka ne uporabljajte, dokler ga ne pregleda pooblaščen servisno osebje. Izdelek lahko popravlja samo usposobljeno osebje. Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka.
- Upoštevajte predpise in zakonodajo v državi uporabe. V nekaterih državah je prepovedano uporabljati napravo walkie talkie med vožnjo vozila. V tem primeru se pred uporabo izdelka ustavite ob cesti.
- Radia nikoli ne uporabljajte, če ima poškodovano anteno. Radio prenehajte uporabljati tudi v primeru, da je poškodovana izolacija antene.
- Naprava izpolnjuje smernice za radiofrekvenčno izpostavljenost, kadar se uporablja na razdalji vsaj 25 mm od obraza oziroma vsaj 0 mm stran od telesa. Kadar za nošenje ob telesu uporabljate prenosni ovitek, sponko za pas ali drugo obliko držala naprave, ne sme vsebovati kovine in mora zagotavljati vsaj zgoraj navedeno razdaljo nošenja od telesa.
- Vedno poskrbite za čim večjo oddaljenost od antene. Antene se med uporabo ne dotikajte.
- Če želite ročni oddajnik/sprejemnik nositi s seboj, uporabljajte sponko za pas.








Upoštevajte predpise in zakonodajo v državi uporabe:

- Walkie talkie izklopite, ko ste na letalu in ko vam stewardese dajo takšna navodila. Pri uporabi izdelka morate upoštevati navodila letalske družbe in osebja.
- Izklopite izdelek, ko opazite znake, da morate to storiti. Bolnišnice in zdravstvene ustanove lahko uporabljajo

naprave, ki so občutljive za radiofrekvenčna polja.

- V nekaterih državah je prepovedano uporabljati napravo walkie talkie med vožnjo vozila. V tem primeru se pred uporabo izdelka ustavite ob cesti.
- Med oddajanjem se ne dotikajte antene, saj tako lahko zmanjšate njen doseg.

## ● Opis delov

- 1 Zaslón
- 2  Gumb za VKLOP/IZKLOP
- 3 Mikrofon
- 4 **VOL**  Gumb za povečanje glasnosti
- 5 **VOL**  Gumb za znižanje glasnosti/zaklep 
- 6 Zvočnik
- 7 **TALK** gumb
- 8  **CH** Gumb za izbor kanala navzdol/gumb za klicni ton 
- 9  **CH** Gumb za izbor kanala navzgor
- 10 Antena
- 11 Sponka za pas
- 12 Pokrov predala za baterije
- 13 Vijak za pokrov predala za baterije
- 14 Indikatorji stanja
- 15 Številka kanala
- 16 6 alkalnih baterij AAA (LR03)
- 17 Kratka navodila

## ● Tehnični podatki

### Enote Walkie Talkie

Kanali:	9
Frekvenca:	446,00625 - 446,10625 MHz
Pas:	446 PMR
Največji poročani SAR VOX (100 % cikel delovanja)	
Pred obrazom:	0,282 W/kg
Nošenje ob telesu:	0,872 W/kg
Pritisni in govori (50 % obratovalni cikel)	
Pred obrazom:	0,141 W/kg
Nošenje ob telesu:	0,436 W/kg
Izhodna moč:	< 27 dBm
Doseg:	Do 1,5 km (v mestu), 8 km (odprta površina)
Moč prenosa:	≤ 500 mW ERP
Vrsta modulacije:	FM-F3E
Medkanalski razmik:	12,5 kHz
Običajne baterije:	3 baterije AAA (LR03)
Razpon delovne temperature:	5-35 °C

Razpon temperature za shranjevanje:	0–45 °C
Vlažnost (brez kondenzacije):	10 do 70 % relativna vlažnost
Mere (d x š x v):	138 x 53 x 36 mm (s sponko za pas)
Teža (brez baterij):	približno 70g (na enoto)

\* **i** **OPOMBA:** Doseg komunikacije temelji na optimalnih pogojih brez ovir. Dejanski obseg se spreminja glede na teren in pogoje. Tehnični podatki in oblika izdelka se lahko spremenijo brez obvestila.

### Tabela frekvenc:

Kanal	Frekvenca (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375
9	446,10625

## ● Pred uporabo

### **i** OPOMBA:

- Pred uporabo preverite, ali je vsebina paketa popolna in nepoškodovana!
- Vse dele vzemite iz paketa in v celoti odstranite embalažni material.

## ● Delovanje

### ● Priprava izdelka

#### **Namestitev/odstranjevanje sponke za pas**

##### **Nameščanje sponke za pas**

Sponko za pas **11** vstavite v režo na zadnji strani enote walkie talkie. Sponka za pas **11** se mora slišno zaskočiti na mesto.

##### **Odstranjevanje sponke za pas**

Če želite odstraniti sponko za pas **11** z enote walkie talkie, sprostite zaklep sponke za pas. Ko je odklenjena, sponko za pas **11** potisnite iz reže.

#### **Vstavljanje/zamenjava baterij (glejte sliko A)**

**1. korak:** Odstranite sponko za pas **11**.

**2. korak:** Z ustreznim izvijačem sprostite vijak **13** pokrova predala za baterije **12** in odstranite pokrov predala za baterije **12**.

**3. korak:** V predal za baterije vstavite 3 baterije AAA **16**, tako da so pravilno obrnjene. Poskrbite, da sta pozitivna (+) stran in negativna (-) stran baterij in baterijskih terminalov v predalu za baterije poravnani.




**4. korak:** Namestite pokrov predala za baterije **12** in ga z izvijačem zaklenite nazaj z vijakom **13**.

**5. korak:** Zamenjajte sponko za pas **11**.





## ● Začetek

**i OPOMBA:** Komplet walkie talkie je sestavljen iz dveh enot in mora med seboj komunicirati prek istega komunikacijskega kanala. Poleg tega morata biti enoti za delovanje oddaljeni 1,5 km (v mestu) ali 8 km (odprta površina). Na prostem kanalu lahko drugi, ki imajo isti walkie talkie, spremljajo vaš pogovor.


## VKLOP enote walkie talkie

■ Za vklop enote walkie talkie pritisnite in vsaj 3 sekunde držite gumb  VKLOP/IZKLOP **2**. Nato lahko zaslišite zvočni signal in na zaslonu se prikaže trenutno nastavljeni kanal **1**. Enota walkie talkie bo takrat v načinu sprejemnika.

## Stanje pripravljenosti

- Ko je enota walkie talkie vklopljena in je več kot 10 sekund ne uporabljate, po zvočnem signalu preklopi v stanje pripravljenosti.
- Številka kanala **15** na zaslonu ugasne, indikatorji stanja **14** pa počasi utripajo vsakih 5 sekund, kar pomeni, da je enota še vedno pripravljena za sprejemanje sporočil in klicnih tonov.
- Gumb za  **CH** izbor kanala navzgor/ **CH** navzdol **9** / **8** in gumb **VOL**  za povečanje/pomanjšanje glasnosti **VOL**  **4** / **5** bo samodejno zaklenjen.

## IZKLOP enote walkie talkie

■ Za izklop enote walkie talkie pritisnite gumb  VKLOP/IZKLOP **2** in ga pridržite za najmanj 3 sekunde. Nato

boste zaslišali zvočni signal in zaslon **1** se bo izklopil.

**i OPOMBA:** Če walkie talkie ne uporabljate več kot 1,5 ure, se samodejno izklopi.

## Zaklepanje in odklepanje gumbov

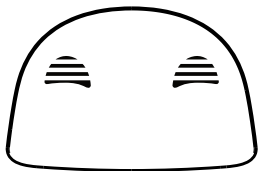
- Ko je zaklepanje gumbov omogočeno, so gumbi za izbor kanala navzgor **▲ CH**/navzdol **▼ CH** **9**/**8** in povečanje **VOL ▲**/**VOL ▼** pomanjšanje glasnosti **4**/**5** zaklenjeni.
- Če želite gumbe odkleniti, pritisnite in držite **🔒** gumb za zaklep **5**, dokler ne zaslišite zvočnega signala.
- Če želite gumbe zakleniti, znova pritisnite in držite **🔒** gumb za zaklep **5**, dokler ne zaslišite zvočnega signala.

**i OPOMBA:** Če enote walkie talkie ne uporabljate več kot 10 sekund, se predvaja zvočni signal in enota preklopi v stanje pripravljenosti. Gumbi se samodejno zaklenejo.

## Nastavitev glasnosti

- Če sta gumba za **VOL ▲** povečevanje/**VOL ▼** pomanjšanje glasnosti **4**/**5** zaklenjena, ju najprej odklenite tako, da pritisnete in držite **🔒** gumb za zaklep **5**, dokler ne zaslišite zvočnega signala.
- Če želite prilagoditi glasnost zvoka, pritisnite **VOL ▲** gumb za povečanje glasnosti **4** ali **VOL ▼** gumb za pomanjšanje glasnosti **5**.
- Po vsakem pritisku gumbov za povečanje **VOL ▲**/pomanjšanje glasnosti **VOL ▼** **4**/**5** lahko slišite nastavljeno raven glasnosti zvočnega signala. Večkrat pritisnite gumbe **VOL ▲**/**VOL ▼** **4**/**5**, dokler ne nastavite zelene glasnosti.

## Razlage indikatorjev stanja 14



Indikatorji svetijo: Pošiljanje sporočil ali klicnih tonov

Indikatorji hitro utripajo: Sprejemanje sporočil ali klicnih tonov

Indikatorji utripajo počasi (vsakih 5 sekund): Enota je v stanju pripravljenosti

## Nastavitev drugega kanala (skupaj 9 kanalov)

Za komunikacijo morata biti obe enoti nastavljene na isti kanal. Skupno lahko nastavite 9 kanalov.

**1. korak:** Če sta gumba za izbor kanala navzgor ▲ CH 9 / navzdol ▼ CH 8 zaklenjena, ju najprej odklenite tako, da pritisnete in držite 🔒 gumb za zaklep 5, dokler ne zaslišite zvočnega signala.

**2. korak:** Pritisnite gumb za izbor kanala navzgor ▲ CH 9 ali gumb za izbor kanala navzdol ▼ CH 8 da izberete želeni kanal za obe enoti walkie talkie.

**i OPOMBA:** V pogovoru lahko sodelujejo vse enote, ki so nastavljene na isti kanal.

## Prenašanje

**i OPOMBA:** Sporočilo se bo predvajalo na vseh enotah, ki so v dosegu in so nastavljene na isti kanal.

**1. korak:** Pritisnite in pridržite gumb TALK 7. Ne izpustite gumba.

**2. korak:** Enoto walkie talkie držite od 3 do 5 cm stran od ust in govorite v mikrofoni **3**. Indikatorji stanja **14** med oddajanjem svetijo.

**3. korak:** Ko končate z govorjenjem, spustite gumb TALK **7**. Nato se zasliši zvočni signal in indikatorji stanja **14** ugasnejo, nato pa znova začnejo utripati.

**i OPOMBA:** Če gumb TALK **7** pritisnete in ga držite več kot 1 minuto, bo enota walkie talkie predvajala neprekinjen zvočni signal in ustavila prenos, da bi preprečil naključne prenose in prihranila baterijo.

## Sprejem

- Ko oddajna stran pošlje sporočilo, ga lahko istočasno sliši tudi sprejemna stran. Indikatorji stanja **14** med sprejemom hitro utripajo.
- Po končanem prenosu se zasliši zvočni signal, indikatorji signala **14** ugasnejo in naprava preklopi v stanje pripravljenosti.

## Zvoki opozorila za klic (CA)

Zvok klica je zvočni signal, ki druge enote walkie talkie opozori, da želite prenesti sporočilo. Ta izdelek ima 5 različnih zvokov za klic.

- Če želite prenesti klicni ton, pritisnite in za 3 sekunde pridržite gumb za ton klica  **8**. Nato zaslišite klicni ton. Indikatorji stanja **14** med oddajanjem svetijo.

## Pisk

Ko prenehate oddajati, se bo na sprejemni strani predvajal zvočni signal. Oseba, ki je prejela sporočilo, zdaj ve, kdaj lahko odgovori. Indikatorji signala **14** na sprejemni strani med sprejemanjem zvočnega signala hitro utripajo.

## Opozorilo o nizki napoljenosti baterije

Ko je napoljenost baterije nizka, bo naprava vsakih 5 minut oddajala zvočne signale, dokler ne vstavite novih baterij.

## ● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



## **Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!**

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## **● Poenostavljena izjava EU o skladnosti**

S tem OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA pojasnjuje, da izdelek OTROŠKI KOMPLET WALKIE-TALKIE HG09608A / HG09608B, ustreza direktivam 2014/53/EU, 2009/48/ES in 2011/65/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## **● Servis**

**SI Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09608A, HG09608B  
Version: 08/2022